



BETRIEBSANLEITUNG

**STIER Nass-Trockensauger ENT-30M
1400 W 30 l**

Artikel-Nr.: 905323

Version Anleitung: 2024 | 29.11.2024





EU-Konformitätserklärung



Wir, die

STIER Industrial GmbH
Geschäftsadresse: Friedrichstraße 224, 10969 Berlin

erklären, dass die EU-Konformitätserklärung unter unserer alleinigen Verantwortung ausgestellt wird
und sich auf das folgende Produkt bezieht:

STIER Nass-Trockensauger ENT-30M (905323)
EAN: 4251709624202

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen
Harmonisierungsrechtsvorschriften der europäischen Union:

EC - Machinery Directive 2006/42/EC
EC - Directive EMC 2014/30/EU
EC - RoHS Directive 2011/65/EU
EN 60335-1: 2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2016
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008
EN62233:2008

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit
in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Hersteller-Unterschrift:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director | Berlin, den 03.12.2024

Inhaltsverzeichnis

1	Technische Daten.....	7
2	Sicherheitsanweisung	7
3	Symbole auf dem Sauger	10
4	Transport	10
5	Instandhaltung	10
6	Sicherheitseinrichtungen	12
7	Erstbenutzung.....	12

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Nass-Trockensauger. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Nass-Trockensaugers sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Nass-Trockensauger aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



DE GEFÄHRliche ELEKTRISCHE SPANNUNG - Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff am Nass-Trockensauger die Stromzufuhr aus.



DE GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START - Vorsicht! Der Nass-Trockensauger kann nach einem Stromausfall plötzlich neustarten.



VORWORT

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für

DANKE, DASS DU DICH FÜR STIER ENTSCIEDEN HAST.

STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

VIEL ERFOLG BEI DEINEM PROJEKT.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug



etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in

Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH

ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (MSKU NUMMER EINFÜGEN) in das Suchfeld ein.



1 Technische Daten

STIER Nass-Trockensauger ENT-30M (905323)		
Nennleistung	W	1400
Max. Nennleistung	W	3600
Netzspannung	V, Hz	220-240, 50-60
Volumenstrom	l/s	60
Unterdruck	mbar	220
Behältervolumen	l	30
Leistung der Steckdose	W	2200
Gewicht	kg	14,25
Kabellänge	m	5,5
Vibrationen	m/s ²	< 2,5
Schutzklasse		IPX4
Saugschlauchlänge	m	3,5
Saugschlauchdurchmesser	mm	Ø35

2 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen

oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



Befolgen Sie die hier beschriebenen Anweisungen und Regeln selbst dann, wenn Sie mit dem Ventilator bereits vertraut sind. Eine fälschliche Bedienung oder eine Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen und Regeln kann eine erhebliche Gefahr für Ihr Leib und Leben darstellen und/oder den Ventilator beschädigen.

2.1 Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihre Arbeitsfläche stets sauber und ausgeleuchtet. Ein nicht befolgen kann in Unfällen enden.
- Verwenden Sie den Nass-Trockensauger nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Elektr.

Geräte produzieren Funken, welche in Folge dessen Staub oder Dämpfe entzünden könnten.

- Lassen Sie keine Kinder, oder andere Personen in die Nähe des Gerätes, während es benutzt wird. Ablenkungen können zu einem Kontrollverlust des Gerätes führen.

2.2 Elektrische Sicherheitsmaßnahmen

1. Das Stromnetzkabel muss in die Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker auf gar keinen Fall! Verwenden Sie keine Adapter in

Verbindung mit elektrisch geerdeten Werkzeugen.

2. Vermeiden Sie das Anfassen von geerdeten Oberflächen, wie z.B. Leitungen/Rohre,

Heizkörper, Küchen-herde und Kühlschränke. Es gibt ein erhöhtes Risiko einen elektrischen Schlag zu bekommen, wenn Sie geerdet sind.

3. Bewahren Sie die das Gerät vor Regen und feuchten/nassen Bedingungen. Das Eindringen von Wasser in ein elektrisches Gerät erhöht die Wahrscheinlichkeit eines elektrischen Schocks.

2.3 Sicherheitshinweise



GEFAHR

1. Wenn die Abluft in den Raum zurückgeführt wird, muss eine ausreichende Lüftungsrate L im Raum gewährleistet sein. Zur Einhaltung der geforderten Grenzwerte muss der zurückgeführte Volumenstrom maximal 50% des Außenluftvolumenstroms (Raumvolumen VR x Lüftungsrate LW) betragen. Ohne eine spezielle Lüftungsanlage gilt folgendes: $LW=1h-1$.
2. Nur Personen, die im Umgang mit der Maschine und im Umgang mit Stoffen, für die die Maschine eingesetzt werden soll, geschult

4. Verwenden Sie das Kabel nicht, um den Nass-Trockensauger zu tragen, es aufzu-hängen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Bewahren Sie das Kabel nicht in der Nähe von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegenden Werkzeuteilen. Beschädigte oder verworrene Kabel erhöhen die Wahrscheinlichkeit eines elektrischen Schocks.

sind, einschließlich einer Schulung in der sicheren Entsorgung des angesaugten Materials, dürfen die Maschine benutzen.

3. Dieses Gerät kann gesundheitsschädlichen Staub enthalten. Evakuierungs- und Wartungsarbeiten, einschließlich der Entsorgung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die die entsprechende Schutzausrüstung tragen.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne das komplette Filtersystem. Bitte beachten Sie die für die abzusaugenden Materialien geltenden Sicherheitsvorschriften.

2.4 Stromkabel



GEFAHR

1. Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss mit der Spannung der elektrischen Quelle übereinstimmen.
2. Bitte verwenden Sie das vom Hersteller vorgeschriebene Netzkabel; dasselbe gilt auch beim Austausch der Kabel.
3. Überprüfen Sie das Netzkabel mit Netzstecker vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es sofort vom autorisierten Kundendienst/Elektriker austauschen, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
4. Das Gerät darf nur an eine elektrische Versorgung angeschlossen werden, die von einem Elektriker gemäss IEC 60364 installiert wurde.
5. Niemals das Netz mit nassen Händen berühren.
6. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder die Verlängerungskabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Ziehen oder Ähnliches beschädigt
7. Das Netzkabel muss regelmäßig auf Beschädigungen, wie Risse oder Alterung, überprüft werden. Wenn Schäden festgestellt werden, muss das Kabel vor der weiteren Verwendung ausgetauscht werden.
8. Werden Kupplungen des Netzkabels oder Verlängerungskabels ersetzt, müssen der Spritzschutz und die mechanische Dichtheit gewährleistet sein.
9. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserschlauch oder einem Hochdruck-Wasserstrahl (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderen Schäden).

werden. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

2.5 Anwendung



GEFAHR

1. Geräte mit Arbeitsausrüstung, insbesondere das Netzkabel und das Verlängerungskabel, müssen vor dem Gebrauch auf ihren ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb überprüft werden. Andernfalls ist sofort der Netzstecker zu ziehen. Das Gerät darf nicht benutzt werden.
2. Keine brennenden oder glühenden Gegenstände aufsaugen.
3. Menschen und Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden.
4. Das Gerät darf nicht im Außenbereich bei niedrigen Temperaturen verwendet werden.
5. Wird das Gerät in explosionsgefährdeten Bereichen (z.B. Tankstellen) eingesetzt, sind die entsprechenden Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
6. Es ist nicht erlaubt, das Gerät in explosionsgefährdeten Bereichen einzusetzen.
7. Bestimmte Stoffe können bei Aufwirbelung durch die Ansaugluft explosionsfähige Dämpfe oder Gemische bilden!



VORSICHT

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden



VORSICHT

9. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
10. Saugen Sie niemals die folgenden Materialien auf:
 - Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Staubpartikel (reaktive Staubpartikel)
 - Reaktive Metallstaubpartikel (wie Aluminium, Magnesium, Zink) in Kombination mit stark alkalischen oder sauren Reinigungsmitteln
 - Unverdünnte, starke Säuren und Laugen
 - Organische Lösungsmittel (wie Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl).
 - Darüber hinaus können diese Stoffe die Gerätematerialien korrodieren lassen.

2.6 BEDIENUNG



GEFAHR

1. Der Bediener muss das Gerät ordnungsgemäß verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und bei der Arbeit mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere auf Kinder, zu achten.
2. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist und das Netzkabel nicht gezogen wurde.
3. Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät stets geeignete Handschuhe.
4. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in die Handhabung des Gerätes eingewiesen wurden oder über eine nachgewiesene Qualifikation und Sachkenntnis im Umgang mit dem Gerät verfügen oder die ausdrücklich mit der

Handhabung des Gerätes beauftragt wurden.

5. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Handhabung des Geräts eingewiesen.
6. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
7. Dieses Gerät ist nur für trockene Anwendungen bestimmt und sollte nicht im Freien unter feuchten Bedingungen verwendet oder gelagert werden, es sei denn, es ist ausdrücklich anders gekennzeichnet.



VORSICHT

8. Das Gerät ist nicht zum Aufsaugen von gesundheitsgefährdendem Staub geeignet.
9. Das Netzkabel darf nicht mit den rotierenden Bürsten in Berührung kommen.

10. Das Bedienungspersonal muss in angemessener Weise in die Benutzung dieser Geräte eingewiesen werden.
11. Vor der Verwendung müssen die Bediener Informationen, Anweisungen und Schulungen zur Verwendung der Maschine und der Stoffe, für die sie bestimmt ist, erhalten.

3 Symbole auf dem Sauger

Das Sicherheitsetikett an der Maschine warnt: Dieses Gerät enthält gesundheitsgefährdenden Staub. Entleerungs- und Wartungsarbeiten, einschließlich der Entfernung der Staubsammelmittel, dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden, das einen geeigneten persönlichen Schutz trägt. Betreiben Sie das Gerät erst, nachdem das vollständige Filtersystem montiert und überprüft wurde.

Die Version der Staubklasse M enthält gefährlichen Staub. Die Entleerung und Wartung,



einschließlich der Entfernung des Staubbeutels, darf nur von einer Person durchgeführt werden, die mit dem Gerät vertraut ist und geeignete Schutzausrüstung trägt. Schalten Sie das Gerät erst dann ein, wenn die komplette Filteranlage installiert und die Funktion des Volumenstromreglers geprüft wurde.



HINWEIS

Mit diesem Gerät können Sie alle Staubarten bis zur Staubklasse M aufnehmen. Die Verwendung eines Staubsammelbeutels ist gesetzlich vorgeschrieben.



HINWEIS

Das Gerät eignet sich als Industriestaubsauger und als Entstaubungsgerät für den mobilen Einsatz zur Aufnahme von trockenen, nicht brennbaren Stäuben mit AGW-Werten größer oder gleich 0,1 mg/m³.

Beim Aufsaugen von Feinstaub muss zusätzlich ein Vliesfilterbeutel oder ein Staubbeutel verwendet werden.

Das Gerät eignet sich für die Absaugung von trockenen, nicht brennbaren, gesundheitsschädlichen Stäuben an Maschinen und Geräten; Staubklasse M nach EN 60 335-2-69. Einschränkung: Es dürfen keine krebserzeugenden Stoffe außer Holzspänen aufgesaugt werden.

4 Transport



ACHTUNG

Der Motor ist zum Stillstand zu bringen und das Gerät ist während des Transports ordnungsgemäß zu befestigen.



VORSICHT

Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, achten Sie beim Transport auf das Gewicht des Gerätes (siehe technische Daten).

5 Instandhaltung



GEFAHR

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie bei Geräten, die an das Stromnetz

angeschlossen sind, das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät reinigen und irgendwelche Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen.

2. Staubabsaugende Maschinen sind Schutzvorrichtungen zur Verhütung oder Beseitigung von Gefahren, die in den Vorschriften der BGV A1 (nur Deutschland) definiert sind.
3. Zur Durchführung von Wartungsarbeiten muss der Benutzer das Gerät zerlegen, reinigen und warten, soweit dies ohne Gefährdung des Wartungspersonals und anderer Personen möglich ist. Zu den geeigneten Vorkehrungen gehört die Dekontamination vor der Demontage des Gerätes. Es müssen Vorkehrungen für eine lokale gefilterte Zwangsbelüftung am Ort der Demontage der Einheit, die Reinigung der Wartungsfläche und einen geeigneten Schutz des Personals getroffen werden.
4. Die Außenseite der Einheit sollte gründlich gereinigt und alle schädlichen Substanzen entfernt werden. Alternativ kann eine versiegelte Beschichtung aufgetragen werden, bevor die Einheit aus dem Gefahrenbereich entfernt wird. Alle Teile der Einheit sind als kontaminiert zu betrachten, wenn sie aus dem Gefahrenbereich entfernt werden. Um die Verteilung des Staubes zu vermeiden, müssen Sie die entsprechenden Maßnahmen ergreifen.
5. Im Rahmen von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle kontaminierten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, entsorgt werden. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Säcken gemäß den geltenden Bestimmungen für die Entsorgung solcher Abfälle entsorgt werden.
6. Beim Transport oder bei der Wartung des Gerätes muss die Ansaugöffnung mit dem Stopfen verschlossen werden.
7. Wartungsarbeiten dürfen nur von zugelassenen Kundendienststellen oder Fachleuten auf diesem Gebiet durchgeführt werden, die mit den jeweiligen Sicherheitsvorschriften vertraut sind.
8. Bitte beachten Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften für tragbare, gewerblich genutzte Geräte.
9. Gefahr durch gesundheitsgefährdenden Staub. Verwenden Sie bei Wartungsarbeiten (z.B. Filterwechsel) stets Entsorgungskleidung und Atemschutzmasken der Größe P2 oder höher.
10. Bei Maschinen der Klasse H und M sollte die Außenseite der Maschine durch Staubsaugen dekontaminiert und sauber gewischt oder mit Dichtmittel behandelt werden, bevor sie aus einem Gefahrenbereich herausgebracht wird. Alle Maschinenteile sind als kontaminiert anzusehen, wenn sie aus dem Gefahrenbereich entfernt werden, und es sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen, um eine Staubausbreitung zu verhindern.
11. Sie können die Servi -filtrationsleistung des Geräts mit dem in EN 60 335-2-69 22.AA.201.2 angegebenen Prüfverfahren testen. Diese Prüfung muss mindestens einmal pro Jahr oder häufiger durchgeführt werden, wenn die nationalen Vorschriften dies verlangen. Wenn die Testergebnisse negativ sind, ist der Test mit einem neuen Patronenfilter zu wiederholen.



ACHTUNG

12. Gefahr von Schäden! Verwenden Sie zum Reinigen keine silikonhaltigen Reinigungsmittel.
13. Für die Durchführung der grundlegenden Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist keine Hilfe von außen erforderlich.
14. Die Oberfläche des Gerätes und die Innenseite des Behälters sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

6 Sicherheitseinrichtungen



VORSICHT

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.



ACHTUNG

Sicherheitseinrichtungen zur Vermeidung von Gefahren müssen regelmäßig gewartet und instandgehalten werden. Das bedeutet, dass

Personal des Herstellers oder vom Hersteller geschulte Personen die Geräte mindestens einmal jährlich auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüfen müssen, d.h. auf Undichtigkeiten, Filterschäden, Funktion der Steuerelemente usw.

Warnleuchte und Warnton



HINWEIS

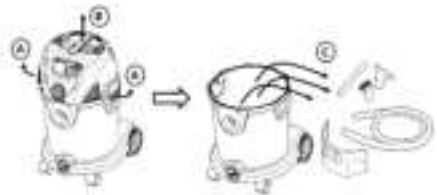
Eine Warnleuchte und/oder ein Warnton ertönt, wenn die Luftgeschwindigkeit im Schlauch unter 20 m/s für die Staubklasse M und H fällt.

7 Erstbenutzung

Lesen Sie die SICHERHEITSHINWEISE dieses Handbuchs sorgfältig durch, bevor Sie diesen

7.1 Zubehör

Die Düsen und Zubehörteile für die Maschine werden während des Transports im Tank gelagert. Zum Öffnen des Tanks werden die Klammern geöffnet und der Kopf abgenommen. Nehmen Sie die Teile heraus und setzen Sie den Kopf wieder auf. Sichern Sie den Kopf mit den Klammern.



7.2 Befestigung von Schlauch- und Kabelhalter

Fügen Sie die beiden Schlauch-/Kabelhalter in die entsprechende Aufnahme am Kopf ein



7.3 Arbeiten mit Staubbeuteln

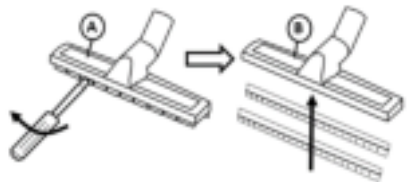
Beim Aufsaugen von trockenem Staub kann ein optionaler Staubbeutel verwendet werden, um den Staub aufzufangen und die Entsorgung zu erleichtern. Zum Einsetzen des Staubbeutels wird der Kopf abgenommen. Setzen Sie den Staubbeutel wie in der Abbildung dargestellt ein. Setzen Sie den Kopf wieder auf und befestigen Sie den Kopf mit den Klammern.

Für die Staubklasse M ist eine staubfreie Entleerung erforderlich, daher sollte ein Staubbeutel oder ähnliches verwendet werden.



7.4 Trocken- oder Nasssaugen

Zum Aufsaugen von trockenem Staub und Schutt verwenden Sie die Trockenbodendüse (A) mit dem Borstenrand. Um nassen Schmutz aufzusaugen, ersetzen Sie den Bürstenrand mit einem Schraubendreher und setzen Sie die Gummiabstreifer



7.5 Anschließen und Entfernen des Schlauchs

Zum Saugen den Schlauch (A) in den Saugeinlass (B) einführen.

Um den Schlauch zu entfernen, drehen und ziehen Sie ihn mit einer Bewegung heraus (C)



7.6 Blasfunktion

Die Maschine kann auch zum Blasen verwendet werden. In einigen Fällen ist es einfacher, die Trümmer zuerst wegzublasen und sie danach aufzusammeln.

Um die Blasfunktion zu nutzen, stecken Sie den Schlauch in den Blausauslass auf die gleiche Weise wie den Saugeinlass.

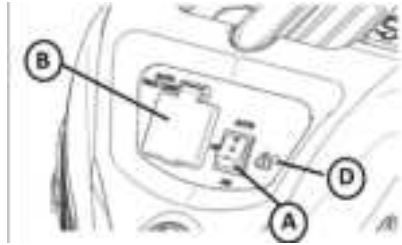
7.7 Einschalten des Saugers

Die Maschine wird durch Drücken der Start-/Stopptaste (A) ein-/ausgeschaltet.

Zur Verwendung der optionalen Steckdose (B) siehe nächstes Kapitel.

Die Maschine ist mit einer Anzeige (D) konfiguriert werden. Die Anzeige leuchtet auf, wenn der Luftdruck niedrig ist. Dies kann darauf zurückzuführen sein, dass der Filter verstopft ist und gereinigt werden muss (siehe nächstes Kapitel) oder dass der Beutel/Tank voll ist und

ersetzt/entfernt werden muss.



7.8 MASCHINE MIT STECKDOSE UND AUTO-START/STOP

Die Maschine ist mit einer Steckdose ausgestattet werden, die für die Verbindung mit einem Elektrowerkzeug verwendet werden kann. Schließen Sie das Elektrowerkzeug an die Steckdose an (A). Entfernen Sie das Handrohr und befestigen Sie den Adapter (B). Setzen Sie den Adapter in das Elektrowerkzeug ein (C). Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter (D) in den AUTO-Modus. Die Maschine startet dann, wenn das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, und stoppt mit einer Verzögerung (um den Schlauch zu entleeren), wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet wird.



ACHTUNG

Arbeiten Sie nicht ohne Filterkorb und Schwimmer, da diese verhindern, dass Flüssigkeit in das Laufrad eindringt und den Motor

beschädigt. Keine Flüssigkeiten ohne installierten Schwammfilter ansaugen.



ACHTUNG

Um das Risiko von Rückenverletzungen oder Stürzen zu verringern, heben Sie keinen Staubsauger, der schwer mit Flüssigkeit oder Schmutz ist. Schöpfen oder entleeren Sie genügend Inhalt, damit der Staubsauger leicht genug ist, um ihn bequem zu heben.



HINWEIS

Wenn der Sauger versehentlich umkippt, könnte er seinen Sog verlieren. Wenn dies geschieht, stellen Sie den Staubsauger in eine aufrechte Position und schalten Sie den Sauger aus. Dadurch kann der Schwimmer in seine normale Position zurückkehren und Sie können den Betrieb fortsetzen.



ACHTUNG

Lesen Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen bezüglich der Arten von nassen Materialien, die nicht mit diesem Produkt gesaugt werden können.



GEFAHR

Dieses Gerät enthält Teile wie Schalter, Motoren o.ä., die dazu neigen, Lichtbögen oder Funken zu erzeugen, die eine Explosion verursachen können. Nehmen Sie keine entflammaren, brennbaren oder heißen Materialien auf. Nicht in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Dämpfen verwenden, da elektrische Geräte Lichtbögen oder Funken erzeugen, die einen Brand oder eine Explosion verursachen können. Nicht an Tankstellen oder überall dort verwenden, wo Benzin gelagert oder abgegeben wird.

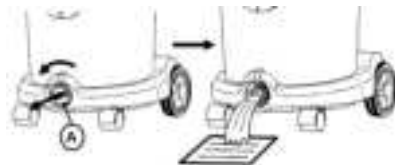


ACHTUNG

Dieser Staubsauger hat einen eingebauten thermischen Überlastschutz, um den Motor vor hohen Temperaturen zu schützen. Dies kann bei starker Beanspruchung auftreten. Wenn sich der Motor während des Betriebs abschaltet, schalten Sie den Schalter aus und lassen Sie den Motor 5 Minuten abkühlen. Schalten Sie den Sauger ein und nehmen Sie den Betrieb wieder auf.

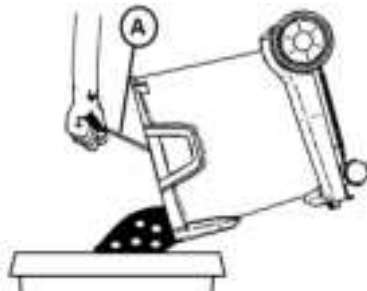
7.9 ENTLEREEN DES TANKS FÜR FLÜSSIGKEIT

Zum Entleeren des Flüssigkeitsbehälters schrauben Sie den Ablassstopfen (A) heraus und entfernen Sie die Flüssigkeit.



7.10 ENTLERUNG DES BEHÄLTERS

Zum Entleeren des Behälters bei Staub/Entschwefelung den Kopf abnehmen. Wenn ein Staubbeutel verwendet wird, entfernen Sie den Staubbeutel und setzen Sie einen neuen ein.



7.11 MANUELLE FILTERREINIGUNG

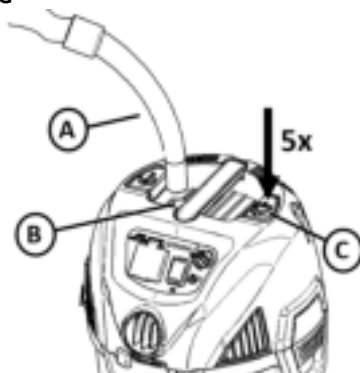
Beim Absaugen von Feinstaub wird der Filter irgendwann verstopft und die Saugleistung sinkt. Daher muss der Filter gereinigt werden, um den Sog wiederherzustellen. Der Filter kann wie folgt manuell gereinigt werden. Drehen Sie den Knopf (A) und entfernen Sie den Knopf von der Filterscheibe (B). Entfernen Sie den Filter (C). Reinigen Sie den Filter unter kaltem Wasser (D).

Lassen Sie ihn trocknen (E), bis er vollständig getrocknet ist. Danach den Filter wieder einsetzen (F). Fixieren Sie die Filterscheibe (G) und sichern Sie sie mit dem Knopf (H).



7.12 HALBAUTOMATISCHE FILTERREINIGUNG

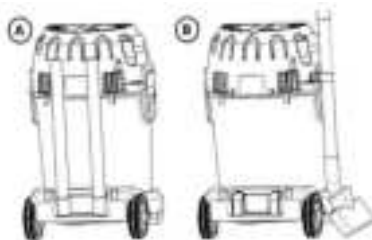
Wenn die Maschine mit dem halbautomatischen Filterreinigungssystem ausgestattet ist, kann der Filter durch Schließen des Einlasses des Handrohrs (A) gereinigt werden. Schließen Sie den Einlass, was mit der Hand erfolgen kann, oder verwenden Sie den Auffangbehälter/die Öffnung in der Maschine (B). Warten Sie nach dem Schließen des Einlasses 2-3 Sekunden, bis sich der maximale Unterdruck aufgebaut hat. Drücken Sie den Filterreinigungsknopf (C) 5-mal schnell hintereinander. Dadurch wird der Filter gereinigt und die Saugleistung wiederhergestellt.



7.13 Lagerung

Den Staubsauger in einem trockenen Raum über 0°C lagern.

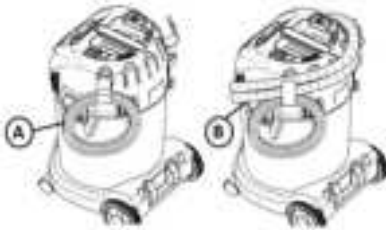
Die Saugrohre können entweder einzeln (A) auf der Rückseite des Geräts aufbewahrt werden, z.B. wenn das Gerät von einem Ort zum anderen bewegt wird, oder zusammen (B) über den Parkhaken/Funktion zwischen den Einsätzen.



Die Düsen können in den Zubehörhaltern am Kopf gelagert werden.



Das Kabel (A) kann in den Haken gelagert werden. Diese Haken können auch zur Aufbewahrung des Schlauchs (B) verwendet werden, indem man ihn um die Maschine wickelt.



ACHTUNG

Bei Nichtgebrauch: Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

Beim Transport von einem Ort zum anderen können die Rohre auf den Griff gelegt werden, wie auf der Abbildung zu sehen.

7.14 Fehlerbehebung

Die Reparatur oder Wartung elektrischer Komponenten, wie Kabel oder Motor, darf nur von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden.



ACHTUNG

Sollte sich ein Teil des Motorgehäuses lösen oder brechen, muss der Betrieb sofort unterbrochen werden, um Verletzungen zu vermeiden. Reparaturen sollten vor der Wiederverwendung durchgeführt werden.

Der Sauger startet nicht:

- Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist und ob an der Steckdose Strom anliegt.
- Möglicherweise ist ein Schutzschalter ausgelöst worden. Überprüfen Sie den Schaltkasten des Schutzschalters.



	• Das Kabel oder der Stecker sind möglicherweise beschädigt. Rufen Sie die Kundendienstabteilung an, um das nächstgelegene autorisierte Servicezentrum zu finden.
Motor läuft nicht im Automatikbetrieb	• Elektrowerkzeug defekt oder nicht richtig angeschlossen. Prüfen Sie, ob das Elektrowerkzeug funktioniert oder dass der Stecker korrekt eingesteckt ist. • Die Nennleistung des Elektrowerkzeugs ist zu niedrig. Beachten Sie, dass die minimale Nennleistung $P > 50W$ ist.
Motor stoppt	in thermischer Überlastschutz schaltet den Motor ab, wenn die Motortemperatur zu hoch ist. Schalten Sie in diesem Fall den Sauger aus. Warten Sie 10 Minuten, bis sich der Motor abgekühlt hat. Schalten Sie den Sauger ein und nehmen Sie den Betrieb wieder auf.
Die Saugleistung ist reduziert	• Der Tank ist möglicherweise voll und muss entleert werden. • Die Saugrohre, der Schlauch und die Düse können verstopft sein und müssen gereinigt werden. • Möglicherweise sind sie beschädigt und müssen ersetzt werden. • Der Filter kann verstopft sein. Verwenden Sie das Filterreinigungssystem, um den Filter zu reinigen. • Tauschen Sie den Filter aus oder vergewissern Sie sich, dass der Filter richtig installiert ist. • Die Schlauchverbindung ist lose und muss nachgezogen werden.
Elektrische Schocks	• Wenn die Umgebung zu trocken ist, fügen Sie der Luft Feuchtigkeit hinzu. Wenn möglich, verwenden Sie einen Luftbefeuchter. • Verwenden Sie einen leitfähigen Schlauch, wenn die Maschine antistatisch vorbereitet ist. • Falls die relative Luftfeuchtigkeit niedrig ist, beachten Sie bitte, dass diese Situation keinen Einfluss auf den Gebrauch des Staubsaugers hat.
Warnleuchte und Summer gehen an	• Siehe "Saugleistung wird reduziert".



EU Declaration of Conformity



We, the

STIER Industrial GmbH
Business address: Friedrichstraße 224, 10969 Berlin

declare that the EU Declaration of Conformity is issued under our sole responsibility and relates to the following product:

STIER Wet/Dry Vacuum Cleaner ENT-30M (905323)
EAN: 4251709624202

The subject matter of the above statement is in accordance with the relevant harmonization legislation of the European Union:

EC - Machinery Directive 2006/42/EC
EC - Directive EMC 2014/30/EU
EC - RoHS Directive 2011/65/EU
EN 60335-1: 2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2016
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008
EN62233:2008

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Manufacturer's signature:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director | Berlin, den 03.12.2024

Table of contents

8	Specifications	23
9	Safety precaution	23
10	Symbols on the vacuum cleaner	25
11	Transport	26
12	Maintenance	26
13	Safety	27
14	First use	27

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



DANGER

Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



CAUTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



ATTENTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



HINT

Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the wet/dry vacuum cleaner described. Accordingly, all instructions must be read carefully before using the wet/dry vacuum cleaner and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN Read the instructions carefully before setting up, operating or interacting with the wet/dry vacuum cleaner.



EN DANGEROUS ELECTRICAL VOLTAGE - Caution! Switch off the power supply before each procedure on the wet/dry vacuum cleaner.



EN DANGER FROM SUDDEN START - Caution! The wet/dry vacuum cleaner can suddenly restart after a power failure.



FOREWORD

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

ABOUT THIS GUIDE

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. For

THANK YOU FOR CHOOSING STIER.

STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

GOOD LUCK WITH YOUR PROJECT.

@stier_official

@STIER. Tool

@STIER. Tool



the manufacturer assumes no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements.

Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., dispose of functional products or repair) in

Consideration. Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively.

Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH

ONLINEMANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. To do this, please enter the manufacturer number (insert MSKU NUMBER) in the search field.



8 Specifications

STIER Wet/Dry Vacuum Cleaner ENT-30M (905323)		
Rated power	W	1400
Max. nominal power	W	3600
Line voltage	V, Hz	220-240, 50-60
Flow	L/S	60
Underpressure	mbar	220
Container volume	l	30
Power of the socket	W	2200
Weight	kg	14,25
Cable length	m	5,5
Vibration	m/s ²	< 2.5
Class		IPX4
Suction hose length	m	3,5
Suction hose diameter	Mm	Ø35

9 Safety precaution

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not

replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons.



CAUTION

Follow the instructions and rules described here even if you are already familiar with the fan. Incorrect operation or failure to follow the instructions and rules listed here can pose a significant risk to your life and/or damage the fan.

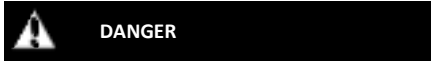
9.1 Job security

- Keep your work surface clean and lit at all times. Failure to follow can result in accidents.
- Do not use the wet/dry vacuum cleaner in hazardous areas. Electr. Devices produce sparks, which could ignite dust or fumes as a result.
- Do not allow children or other people near the device while it is in use. Distractions can lead to a loss of control of the device.

9.2 Electrical safety measures

5. The power cord must fit into the socket. Do not modify the connector under any circumstances! Do not use adapters in conjunction with electrically grounded tools.
6. Avoid touching grounded surfaces, such as pipes, radiators, kitchen stoves and refrigerators. There is an increased risk of getting an electric shock if you are grounded.
7. Keep the device away from rain and damp/wet conditions. The ingress of water into an electrical device increases the likelihood of an electric shock.
8. Do not use the cord to carry the wet/dry vacuum cleaner, hang it up or unplug it from the socket. Do not store the cable near heat, oil, sharp edges, and moving tool parts. Damaged or tangled cables increase the likelihood of an electric shock.

9.3 Safety



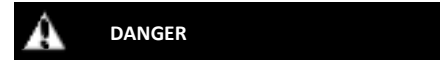
5. When the exhaust air is returned to the room, a sufficient ventilation rate L must be ensured in the room. In order to comply with the required limit values, the recirculated volume flow must not exceed 50% of the outside air volume flow (room volume VR x ventilation rate LW). Without a special ventilation system, the following applies: $LW=1h^{-1}$.
6. Only persons who are trained in the handling of the machine and in the handling of

substances for which the machine is to be used, including training in the safe disposal of the vacuumed material, may use the machine. This appliance may contain dust that is harmful to health. Evacuation and maintenance work, including the disposal of dust collection containers, may only be carried out by professionals wearing the appropriate protective equipment.

Do not use the device without the complete filtration system.

Please observe the safety regulations applicable to the materials to be extracted.

9.4 Power cord



10. The voltage indicated on the nameplate must match the voltage of the electrical source.
11. Please use the power cord prescribed by the manufacturer; the same applies to the replacement of the cables.
12. Check the power cord with power plug for damage before each use. If the power cord is damaged, have it replaced immediately by an authorized after-sales service/electrician to avoid potential hazards.
13. The appliance must only be connected to an electrical supply installed by an electrician in accordance with IEC 60364.
14. Never touch the net with wet hands.
15. Make sure that the power cord or extension cords are not damaged by driving over,

crushing, pulling or the like. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

16. The power cord must be checked regularly for damage, such as cracks or aging. If damage is detected, the cable must be replaced before further use.

17. If couplings of the power cord or extension cord are replaced, splash protection and mechanical tightness must be guaranteed.

18. Do not clean the appliance with a water hose or a high-pressure water jet (risk of short circuits or other damage).

9.5 Application



11. Equipment with work equipment, in particular the power cord and the extension cord, must be checked for proper and safe operation before use. Otherwise, the mains plug must be pulled immediately. The device must not be used.
12. Do not suck up burning or glowing objects.
13. People and animals must not be vacuumed with this device.
14. The device must not be used outdoors at low temperatures.

15. If the device is used in potentially explosive areas (e.g. petrol stations), the corresponding safety regulations must be observed.

16. It is not allowed to use the device in potentially explosive atmospheres.

17. Certain substances can form explosive vapours or mixtures when whirled up by the intake air!



18. This device should only be stored indoors



19. This device is intended for indoor use only.
20. Never absorb the following materials:
 - Explosive or flammable gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)
 - Reactive metal dust particles (such as aluminum, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic cleaning agents
 - Undiluted, strong acids and alkalis
- Organic solvents (such as gasoline, paint thinner, acetone, heating oil).
- In addition, these substances can cause the equipment materials to corrode.

9.6 SERVICE



DANGER

12. The operator must use the device properly. He must take into account the local conditions and pay attention to third parties, in particular children, when working with the device.
13. Never leave the appliance unattended while it is in operation and the power cord has not been disconnected.
14. Always use appropriate gloves when working with the device.
15. The device may only be used by persons who have been instructed in the handling of the device or have proven qualification and expertise in handling the device or who have been expressly commissioned to handle the device.
16. This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, unless they

have been supervised or instructed in the use of the device by a person responsible for their safety.

17. Children should be supervised to prevent them from playing with the device.
18. This device is intended for dry applications only and should not be used or stored outdoors in humid conditions unless specifically stated otherwise.



CAUTION

19. The device is not suitable for vacuuming dust that is hazardous to health.
20. The power cord must not come into contact with the rotating brushes.
21. The operating personnel must be instructed in the use of these devices in an appropriate manner.
22. Before use, operators must be provided with information, instructions and training on the use of the machine and the substances for which it is intended.

10 Symbols on the vacuum cleaner

The safety label on the machine warns: This device contains dust that is hazardous to health. Emptying and maintenance operations, including the removal of dust collection agents, may only be carried out by authorized personnel wearing appropriate personal protection. Do not operate the unit until the full filtration system has been installed and checked.

The version of dust class M contains hazardous dust. Emptying and maintenance, including removal of the dust bag, must only be carried out by a person who is familiar with the device and wears appropriate protective equipment. Do not switch on the device until the complete filter system has been installed and the function of the volume flow controller has been checked.





HINT

With this device you can pick up all types of dust up to dust class M. The use of a dust collection bag is required by law.



HINT

The device is suitable as an industrial vacuum cleaner and as a dedusting device for mobile use

to collect dry, non-flammable dusts with OEL values greater than or equal to 0.1 mg/m³.

When vacuuming up fine dust, a fleece filter bag or a dust bag must also be used.

The device is suitable for the extraction of dry, non-flammable, harmful dusts from machines and equipment; Dust class M according to EN 60 335-2-69. Restriction: No carcinogenic substances except wood chips may be vacuumed.

11 Transport



ATTENTION

The engine must be brought to a standstill and the device must be properly fastened during transport.



CAUTION

To avoid accidents or injuries, pay attention to the weight of the device during transport (see technical data).

12 Maintenance



DANGER

15. Turn off the appliance and, for appliances that are connected to the mains, unplug the power cord before cleaning the appliance and performing any maintenance on the machine.
16. Dust extraction machines are protective devices for the prevention or elimination of hazards, which are defined in the regulations of BGV A1 (Germany only).
17. In order to carry out maintenance operations, the user must disassemble, clean and maintain the device as far as this is possible without endangering the maintenance personnel and other persons. Suitable precautions include decontamination before dismantling the device. Provision must be made for local filtered forced ventilation at the point of dismantling the unit, cleaning of the maintenance area and appropriate protection of personnel.
18. The outside of the unit should be thoroughly cleaned and all harmful substances removed. Alternatively, a sealed coating can be applied before the unit is removed from the hazardous area. All parts of the unit are to be considered contaminated when they are removed from the hazardous area. To avoid the dispersion of the dust, you need to take the appropriate measures.
19. As part of maintenance and repair work, all contaminated objects that cannot be cleaned satisfactorily must be disposed of. Such items must be disposed of in impermeable bags in accordance with the regulations in force for the disposal of such waste.
20. When transporting or servicing the device, the suction opening must be closed with the plug.
21. Maintenance work may only be carried out by approved service centres or professionals in the field who are familiar with the relevant safety regulations.
22. Please refer to local safety regulations for portable, commercial devices.
23. Danger from dust that is hazardous to health. During maintenance work (e.g. filter replacement), always use disposal clothing and respirators of size P2 or higher.
24. For Class H and M machines, the outside of the machine should be decontaminated by vacuuming and wiped clean or treated with sealant before taking it out of a hazardous area. All machine parts must be considered

contaminated when they are removed from the hazardous area and appropriate measures must be taken to prevent the spread of dust.

25. You can test the service filtration performance of the device using the test method specified in EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. This audit must be carried out at least once a year or more frequently if required by national legislation. If the test results are negative, the test must be repeated with a new cartridge filter.



ATTENTION

26. Risk of damage! Do not use cleaning agents containing silicone.
27. No outside help is required to carry out the basic maintenance and cleaning work.
28. The surface of the device and the inside of the container should be cleaned regularly with a damp cloth

13 Safety



CAUTION

Safety devices are designed to protect the user and must not be altered or circumvented.



ATTENTION

Safety equipment to avoid hazards must be maintained and serviced regularly. This means that the manufacturer's personnel or persons trained

by the manufacturer must check the equipment at least once a year for its functionality, i.e. leaks, filter damage, function of the controls, etc. Warning light and warning tone



HINT

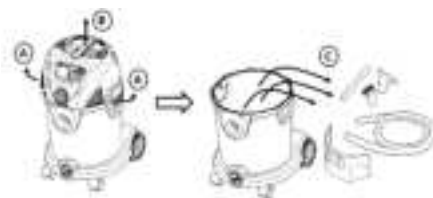
A warning light and/or a warning tone sounds when the air velocity in the hose falls below 20 m/s for dust classes M and H.

14 First use

Read the SAFETY INSTRUCTIONS in this manual carefully before operating and using this vacuum cleaner.

14.1 Accessories

The nozzles and accessories for the machine are stored in the tank during transport. To open the tank, the clamps are opened and the head is removed. Take out the pieces and put the head back on. Secure the head with the clamps.



14.2 Attachment of hose and cable holder

Insert the two hose/cable holders into the corresponding receptacle on the head



14.3 Working with dust bags

When vacuuming dry dust, an optional

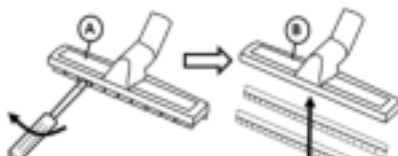
dust bag can be used to collect the dust and make it easier to dispose of. To insert the anthers, the head is removed. Insert the dust bag as shown in the figure. Put the head back on and secure the head with the clamps.

Dust-free emptying is required for dust class M, so a dust bag or similar should be used.



14.4 Dry or wet vacuuming

To vacuum up dry dust and debris, use the drying floor nozzle (A) with the bristle edge. To suck up wet dirt, replace the brush edge with a screwdriver and put the rubber scrapers



14.5 Connecting and Removing the Hose

To vacuum, insert the hose (A) into the suction inlet (B).

To remove the hose, twist and pull it out in one motion (C).



14.6 Blowing function

The machine can also be used for blowing. In some cases, it's easier to blow away the debris first and pick it up afterward.

To use the blow function, insert the hose into the blow outlet in the same way as the suction inlet.

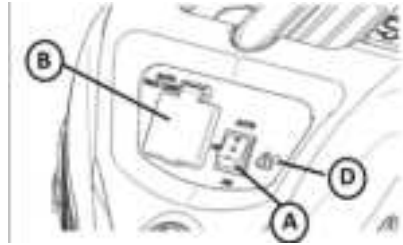
14.7 Turning on the vacuum cleaner

The machine is switched on/off by pressing the start/stop button (A).

For the use of the optional socket (B), see the next chapter.

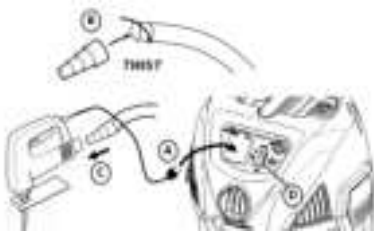
The machine can be configured with a display (D). The indicator lights up when the air pressure is low. This may be due to the filter being clogged and in need of cleaning (see next chapter) or the bag/tank being full and needing to be

replaced/removed.



14.8 MACHINE WITH SOCKET AND AUTO-START/STOP

The machine is equipped with a socket that can be used for connection with a power tool. Plug the power tool into the power outlet (A). Remove the hand tube and attach the adapter (B). Insert the adapter into the power tool (C). Use the switch (D) to switch the device to AUTO mode. The machine then starts when the power tool is turned on and stops with a delay (to empty the hose) when the power tool is turned off.



ATTENTION

Do

not work without a filter basket and floats, as they will prevent fluid from entering the impeller and damaging the motor. Do not suck liquids without sponge filter installed.



ATTENTION

To reduce the risk of back injuries or falls, do not lift a vacuum cleaner that is heavy with liquid or dirt. Scoop or empty enough contents so that the vacuum cleaner is light enough to lift comfortably.



HINT

If

the vacuum cleaner accidentally tips over, it could lose its suction. When this happens, put the vacuum cleaner in an upright position and turn off the vacuum. This will allow the float to return to its normal position and you can continue operating.



ATTENTION

Read the safety warnings and instructions regarding the types of wet materials that cannot be vacuumed with this product.



DANGER

This

device contains parts such as switches, motors, or the like that tend to create arcs or sparks that can cause an explosion. Do not ingest flammable, flammable or hot materials. Do not use near explosive liquids or vapors, as electrical equipment generates arcs or sparks that can cause a fire or

explosion. Do not use at petrol stations or anywhere petrol is stored or dispensed.



ATTENTION

This vacuum cleaner has built-in thermal overload

protection to protect the motor from high temperatures. This can occur with heavy use. If the motor shuts off during operation, turn off the switch and let the motor cool down for 5 minutes. Turn on the vacuum cleaner and resume operation.

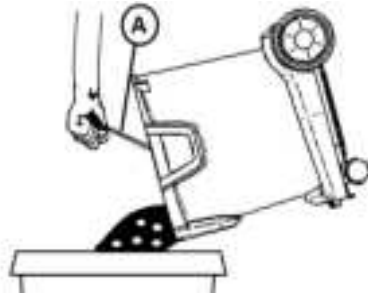
14.9 EMPTYING THE TANK FOR LIQUID

To empty the liquid container, unscrew the drain plug (A) and remove the liquid.



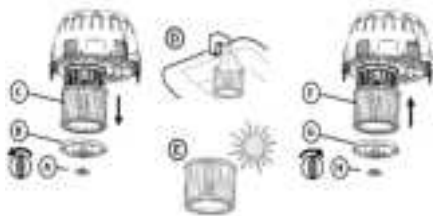
14.10 EMPTYING OF THE CONTAINER

To empty the container in case of dust/desulphurization, remove the head. If a dust bag is used, remove the dust bag and insert a new one.



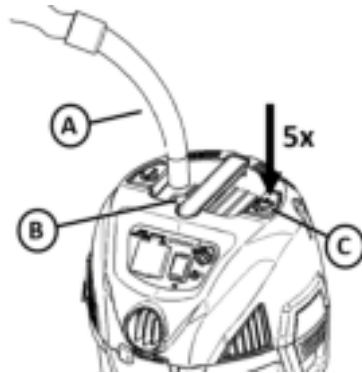
14.11 MANUAL FILTER CLEANING

When extracting fine dust, the filter becomes clogged at some point and the suction power decreases. Therefore, the filter must be cleaned to restore suction. The filter can be cleaned manually as follows. Turn the knob (A) and remove the knob from the filter disc (B). Remove the filter (C). Clean the filter under cold water (D). Let it dry (E) until it is completely dry. Then put the filter back in (F). Fix the filter disc (G) and secure it with the knob (H).



14.12 SEMI-AUTOMATIC FILTER CLEANING

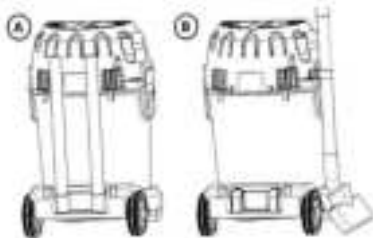
If the machine is equipped with the semi-automatic filter cleaning system, the filter can be cleaned by closing the inlet of the hand pipe (A). Close the inlet, which can be done by hand, or use the collection container/opening in the machine (B). After closing the inlet, wait 2-3 seconds for the maximum vacuum to build up. Press the filter cleaning button (C) 5 times in quick succession. This will clean the filter and restore the suction power



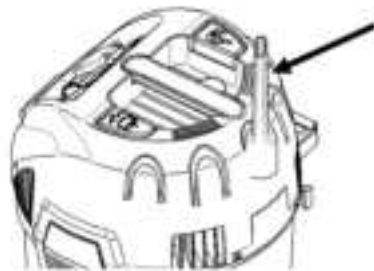
14.13 Storage

Store the vacuum cleaner in a dry room above 0°C.

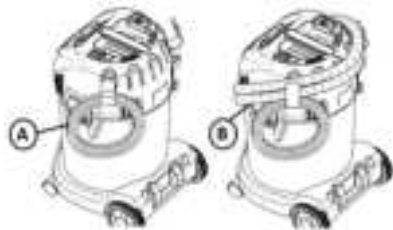
The suction tubes can either be stored individually (A) on the back of the unit, e.g. when the unit is moved from one location to another, or together (B) via the parking hook/function between uses.



The nozzles can be stored in the accessory holders on the head.



The cable (A) can be stored in the hooks. These hooks can also be used to store the hose (B) by wrapping it around the machine.



When transporting from one place to another, the pipes can be placed on the handle, as shown in the picture.


ATTENTION

When not in use: Unplug the power cord from the power outlet.



14.14 Troubleshooting

Repair or maintenance of electrical components, such as cables or motors, may only be carried out by an authorized service center.


ATTENTION

Should any part of the engine housing come loose or break, operation must be stopped immediately to prevent injury. Repairs should be carried out before reuse.

The vacuum cleaner does not start:	• Check that the plug is plugged into the socket correctly and that there is power at the socket. • It is possible that a circuit breaker has been tripped. Check the circuit breaker control box. • The cable or connector may be damaged. Call the Customer Service Department to find the nearest authorized service center.
Engine does not run in automatic mode	• Power tool defective or not properly connected. Check that the power tool is working or that the plug is plugged in correctly. • The power tool rating is too low. Note that the minimum power rating is $P > 50W$.



Engine stops	Thermal overload protection shuts down the motor when the motor temperature is too high. In this case, turn off the vacuum cleaner. Wait 10 minutes for the engine to cool down. Turn on the vacuum cleaner and resume operation.
The suction power is reduced	• The tank may be full and needs to be emptied. • The suction pipes, hose and nozzle may be clogged and need to be cleaned. • They may be damaged and need to be replaced. • The filter may be clogged. Use the filter cleaning system to clean the filter. • Replace the filter or make sure the filter is installed correctly. • The hose connection is loose and must be tightened.
Electric Shocks	• If the environment is too dry, add moisture to the air. If possible, use a humidifier. • Use a conductive hose if the machine is prepared for anti-static. • If the relative humidity is low, please note that this situation does not affect the use of the vacuum cleaner.
Warning light and buzzer come on	• See "Suction power is reduced".



Declaración de conformidad de la UE



Nosotros, los

STIER Industrial GmbH

Dirección comercial: Friedrichstraße 224, 10969 Berlín

declaramos que la Declaración UE de Conformidad se emite bajo nuestra exclusiva responsabilidad y se refiere al siguiente producto:

Aspirador en seco/húmedo STIER ENT-30M (905323)

EAN: 4251709624202

El objeto de la declaración anterior está de acuerdo con la legislación de armonización pertinente de la Unión Europea:

CE - Directiva de Máquinas 2006/42/CE

CE - Directiva EMC 2014/30/UE

CE - Directiva RoHS 2011/65/UE

EN 60335-1: 2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017

EN 60335-2-69:2016

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

EN62233:2008

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisiblemente, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Firma del fabricante:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General | Berlín, den 03.12.2024

Tabla de contenidos

15	Características técnicas	38
16	Precaución	38
17	Símbolos en la aspiradora	41
18	Transporte	41
19	Mantenimiento	41
20	Seguridad	42
21	Primer uso	43

Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



CAUTELA

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



INDIRECTA

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial

ES

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y el mantenimiento de la funcionalidad completa de la aspiradora en seco / húmedo descrita. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar la aspiradora en seco / húmedo y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



- ES Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o interactuar con la aspiradora en seco/húmedo.



- ES VOLTAJE ELÉCTRICO PELIGROSO - ¡Precaución! Apague la fuente de alimentación antes de cada procedimiento en la aspiradora en seco / húmedo.



- ES PELIGRO DE UN ARRANQUE REPENTINO - ¡Precaución! La aspiradora en seco/húmedo puede reiniciarse repentinamente después de un corte de energía.



PREFACIO

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. Para

GRACIAS POR ELEGIR STIER.

La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

BUENA SUERTE CON TU PROYECTO.

@stier_official

@STIER. Herramienta

@STIER. Herramienta



El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.

Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desecho productos funcionales o repare) en

Consideración. Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH

MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Para ello, introduzca el número de fabricante (inserte el número de MSKU) en el campo de búsqueda.



15 Características técnicas

Aspirador en seco/húmedo STIER ENT-30M (905323)		
Potencia nominal	W	1400
Potencia nominal máx.	W	3600
Voltaje de línea	V, Hz	220-240, 50-60
Fluir	L/S	60
Baja presión	mbar	220
Volumen del contenedor	l	30
Alimentación del enchufe	W	2200
Peso	kg	14,25
Longitud del cable	m	5,5
Vibración	m/s ²	< 2.5
Clase		IPX4
Longitud de la manguera de succión	m	3,5
Diámetro de la manguera de aspiración	Milímetro	Ø35

16 Precaución

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas ni a las

regulaciones adicionales (ni siquiera legales) emitidas por razones de seguridad.



CAUTELA

Siga las instrucciones y reglas descritas aquí, incluso si ya está familiarizado con el ventilador. El funcionamiento incorrecto o el incumplimiento de las instrucciones y reglas enumeradas aquí pueden representar un riesgo significativo para su vida y/o dañar el ventilador.

16.1 Seguridad en el empleo

- Mantenga su superficie de trabajo limpia e iluminada en todo momento. El incumplimiento puede resultar en accidentes.
- No utilice la aspiradora en seco/húmedo en áreas peligrosas. Electr. Los dispositivos

producen chispas, que podrían encender polvo o humos como resultado.

- No permita que niños u otras personas se acerquen al dispositivo mientras esté en uso. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control del dispositivo.

16.2 Medidas de seguridad eléctrica

9. El cable de alimentación debe encajar en el enchufe. ¡No modifique el conector bajo ninguna circunstancia! No utilice adaptadores junto con herramientas conectadas a tierra eléctricamente.

10. Evite tocar superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas de cocina y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si está conectado a tierra.

11. Mantenga el dispositivo alejado de la lluvia y de condiciones húmedas/mojadas. La entrada de agua en un dispositivo eléctrico aumenta la probabilidad de una descarga eléctrica.
12. No utilice el cable para transportar la aspiradora en seco/húmedo, cuélguela o

desconéctela de la toma de corriente. No guarde el cable cerca de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles de la herramienta. Los cables dañados o enredados aumentan la probabilidad de una descarga eléctrica.

16.3 Seguridad



PELIGRO

9. Cuando el aire de escape se devuelve a la habitación, se debe garantizar una tasa de ventilación suficiente L en la habitación. Para cumplir con los valores límite requeridos, el caudal volumétrico recirculado no debe superar el 50% del caudal volumétrico del aire exterior (volumen ambiente VR x tasa de ventilación LW). Sin un sistema de ventilación especial, se aplica lo siguiente: $LW=1h-1$.
10. Solo las personas que estén capacitadas en el manejo de la máquina y en el manejo de

sustancias para las que se utilizará la máquina, incluida la capacitación en la eliminación segura del material aspirado, pueden usar la máquina.

11. Este aparato puede contener polvo nocivo para la salud. Los trabajos de evacuación y mantenimiento, incluida la eliminación de los contenedores de recogida de polvo, solo podrán ser realizados por profesionales que lleven el equipo de protección adecuado.
12. No utilice el dispositivo sin el sistema de filtración completo.
Respete las normas de seguridad aplicables a los materiales a extraer.

16.4 Cable de alimentación



PELIGRO

19. El voltaje indicado en la placa de identificación debe coincidir con el voltaje de la fuente eléctrica.
20. Utilice el cable de alimentación recetado por el fabricante; Lo mismo se aplica a la sustitución de los cables.
21. Compruebe que el cable de alimentación con el enchufe de alimentación no esté dañado antes de cada uso. Si el cable de alimentación está dañado, haga que lo reemplace inmediatamente un servicio posventa/electricista autorizado para evitar posibles peligros.
22. El aparato solo debe conectarse a una fuente de alimentación eléctrica instalada por un electricista de acuerdo con IEC 60364.
23. Nunca toque la red con las manos mojadas.

24. Asegúrese de que el cable de alimentación o los cables de extensión no se dañen al pasar, aplastar, tirar o similares. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.
25. El cable de alimentación debe revisarse regularmente para ver si está dañado, como grietas o envejecimiento. Si se detectan daños, el cable debe reemplazarse antes de volver a usarlo.
26. Si se reemplazan los acoplamientos del cable de alimentación o del cable de extensión, se debe garantizar la protección contra salpicaduras y la estanqueidad mecánica.
27. No limpie el aparato con una manguera de agua o un chorro de agua a alta presión (riesgo de cortocircuitos u otros daños).

16.5 Aplicación



PELIGRO

21. Los equipos con equipos de trabajo, en particular el cable de alimentación y el cable

de extensión, deben verificarse para verificar su funcionamiento adecuado y seguro antes de su uso. De lo contrario, el enchufe de red

debe desenchufarse inmediatamente. No se debe utilizar el dispositivo.

22. No aspire objetos ardientes o incandescentes.
23. No se debe aspirar a personas ni animales con este dispositivo.
24. El dispositivo no debe usarse al aire libre a bajas temperaturas.
25. Si el dispositivo se utiliza en zonas potencialmente explosivas (por ejemplo, gasolineras), deben respetarse las normas de seguridad correspondientes.
26. No está permitido utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas.
27. ¡Ciertas sustancias pueden formar vapores o mezclas explosivas cuando son agitadas por el aire de admisión!



28. Este dispositivo solo debe almacenarse en interiores



16.6 SERVICIO



23. El operador debe utilizar el dispositivo correctamente. Debe tener en cuenta las condiciones locales y prestar atención a terceros, en particular a los niños, al trabajar con el dispositivo.
24. Nunca deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento y el cable de alimentación no se haya desconectado.
25. Utilice siempre guantes adecuados cuando trabaje con el dispositivo.
26. El dispositivo solo puede ser utilizado por personas que hayan sido instruidas en el manejo del dispositivo o que hayan demostrado su cualificación y experiencia en el manejo del dispositivo o que hayan sido expresamente encargadas de manejar el dispositivo.
27. Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y

Este dispositivo está diseñado solo para uso en interiores.

Nunca absorba los siguientes materiales:

- Gases, líquidos y partículas de polvo explosivos o inflamables (partículas de polvo reactivas)
- Partículas de polvo metálico reactivo (como aluminio, magnesio, zinc) en combinación con agentes de limpieza altamente alcalinos o ácidos
- Ácidos y álcalis fuertes sin diluir
- Disolventes orgánicos (como gasolina, diluyente de pintura, acetona, gasóleo de calefacción).
- Además, estas sustancias pueden hacer que los materiales del equipo se corroan.

conocimiento, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad.

28. Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el dispositivo.
29. Este dispositivo está diseñado solo para aplicaciones secas y no debe usarse ni almacenarse al aire libre en condiciones húmedas a menos que se indique específicamente lo contrario.



30. El dispositivo no es adecuado para aspirar polvo peligroso para la salud.
31. El cable de alimentación no debe entrar en contacto con los cepillos giratorios.
32. El personal de operación debe ser instruido en el uso de estos dispositivos de manera adecuada.
33. Antes de su uso, los operadores deben recibir información, instrucciones y formación sobre el uso de la máquina y las sustancias a las que está destinada.

17 Símbolos en la aspiradora

La etiqueta de seguridad de la máquina advierte: Este dispositivo contiene polvo peligroso para la salud. Las operaciones de vaciado y mantenimiento, incluida la eliminación de los agentes colectores de polvo, solo pueden ser realizadas por personal autorizado que use la protección personal adecuada. No opere la unidad hasta que se haya instalado y revisado el sistema de filtración completo.

La versión de la clase de polvo M contiene polvo peligroso. El vaciado y el mantenimiento, incluida



la extracción de la bolsa para el polvo, solo deben ser realizados por una persona que esté familiarizada con el dispositivo y lleve el equipo de protección adecuado. No encienda el dispositivo hasta que se haya instalado todo el sistema de filtrado y se haya comprobado el funcionamiento del controlador de caudal volumétrico.



INDIRECTA

Con este dispositivo se pueden recoger todo tipo de polvo hasta la clase de polvo M. El uso de una bolsa colectora de polvo es obligatorio por ley.



INDIRECTA

El dispositivo es adecuado como aspirador industrial y como dispositivo de desempolvado de uso móvil para recoger polvos secos no inflamables con valores de OEL superiores o iguales a 0,1 mg/m³.

Al aspirar polvo fino, también se debe usar una bolsa de filtro de vellón o una bolsa para polvo.

El dispositivo es adecuado para la extracción de polvos secos, no inflamables y nocivos de máquinas y equipos; Clase de polvo M según EN 60 335-2-69. Restricción: No se pueden aspirar sustancias cancerígenas, excepto astillas de madera.

18 Transporte



ATENCIÓN

El motor debe detenerse y el dispositivo debe estar correctamente sujeto durante el transporte.



CAUTELA

Para evitar accidentes o lesiones, preste atención al peso del dispositivo durante el transporte (consulte los datos técnicos).

19 Mantenimiento



PELIGRO

29. Apague el aparato y, en el caso de los aparatos que estén conectados a la red eléctrica, desenchufe el cable de alimentación antes de limpiarlo y realizar cualquier mantenimiento en la máquina.
30. Las máquinas de extracción de polvo son dispositivos de protección para la prevención o eliminación de peligros, que se definen en la normativa de BGV A1 (solo Alemania).
31. Para llevar a cabo las operaciones de mantenimiento, el usuario debe desmontar, limpiar y mantener el dispositivo en la medida de lo posible sin poner en peligro al personal de mantenimiento y a otras personas. Las precauciones adecuadas incluyen la descontaminación antes de desmontar el dispositivo. Se debe prever ventilación forzada filtrada local en el punto de desmontaje de la unidad, limpieza del área de mantenimiento y protección adecuada del personal.

32. El exterior de la unidad debe limpiarse a fondo y eliminarse todas las sustancias nocivas. Alternativamente, se puede aplicar un recubrimiento sellado antes de que la unidad se retire del área peligrosa. Todas las partes de la unidad deben considerarse contaminadas cuando se retiran del área peligrosa. Para evitar la dispersión del polvo, debe tomar las medidas adecuadas.
33. Como parte de los trabajos de mantenimiento y reparación, se deben eliminar todos los objetos contaminados que no se puedan limpiar satisfactoriamente. Dichos artículos deben desecharse en bolsas impermeables de acuerdo con la normativa vigente para la eliminación de dichos residuos.
34. Al transportar o reparar el dispositivo, la abertura de succión debe cerrarse con el enchufe.
35. Los trabajos de mantenimiento solo pueden ser realizados por centros de servicio autorizados o profesionales en el campo que estén familiarizados con las normas de seguridad pertinentes.
36. Consulte las normas de seguridad locales para dispositivos comerciales portátiles.
37. Peligro por polvo que es peligroso para la salud. Durante los trabajos de mantenimiento (por ejemplo, sustitución de filtros), utilice siempre ropa de desecho y respiradores de tamaño P2 o superior.
38. Para las máquinas de clase H y M, el exterior de la máquina debe descontaminarse con aspiradora y limpiarse o tratarse con sellador antes de sacarla de un área peligrosa. Todas las piezas de la máquina deben considerarse contaminadas cuando se retiran de la zona peligrosa y se deben tomar las medidas adecuadas para evitar la propagación del polvo.
39. Puede probar el rendimiento de filtración de servicio del dispositivo utilizando el método de prueba especificado en EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Esta auditoría deberá llevarse a cabo al menos una vez al año o con mayor frecuencia si así lo exige la legislación nacional. Si los resultados de la prueba son negativos, se debe repetir la prueba con un nuevo filtro de cartucho.



ATENCIÓN

40. ¡Riesgo de daños! No utilice productos de limpieza que contengan silicona.
41. No se requiere ayuda externa para llevar a cabo los trabajos básicos de mantenimiento y limpieza.
42. La superficie del dispositivo y el interior del recipiente deben limpiarse regularmente con un paño húmedo

20 Seguridad



CAUTELA

Los dispositivos de seguridad están diseñados para proteger al usuario y no deben ser alterados o eludidos.



ATENCIÓN

El equipo de seguridad para evitar peligros debe ser mantenido y revisado regularmente. Esto significa que el personal del fabricante o las

personas capacitadas por el fabricante deben revisar el equipo al menos una vez al año para verificar su funcionalidad, es decir, fugas, daños en el filtro, función de los controles, etc.

Luz de advertencia y tono de advertencia



INDIRECTA

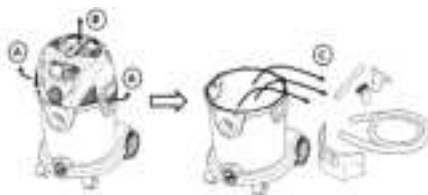
Una luz de advertencia y/o un tono de advertencia suenan cuando la velocidad del aire en la manguera cae por debajo de 20 m/s para las clases de polvo M y H.

21 Primer uso

Lea atentamente las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD de este manual antes de operar y usar esta aspiradora.

21.1 Accesorios

Las boquillas y los accesorios de la máquina se almacenan en el tanque durante el transporte. Para abrir el tanque, se abren las abrazaderas y se retira la cabeza. Saca las piezas y vuelve a colocar la cabeza. Asegure la cabeza con las abrazaderas.



21.2 Fijación de la manguera y el soporte del cable

Inserte los dos soportes de manguera/cable en el receptáculo correspondiente del cabezal



21.3 Trabajar con bolsas para el polvo

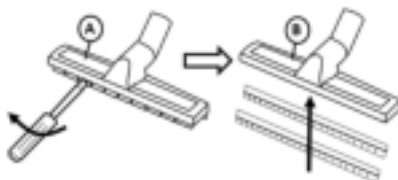
Al aspirar polvo seco, se puede usar una bolsa para polvo opcional para recolectar el polvo y facilitar su eliminación. Para insertar las anteras, se retira la cabeza. Inserte la bolsa para el polvo como se muestra en la figura. Vuelva a colocar la cabeza y asegúrela con las abrazaderas.

Para la clase de polvo M es necesario un vaciado sin polvo, por lo que se debe utilizar una bolsa para el polvo o similar.



21.4 Aspirado en seco o en húmedo

Para aspirar el polvo seco y los residuos, utilice la boquilla para suelos de secado (A) con el borde de las cerdas. Para aspirar la suciedad húmeda, reemplace el borde del cepillo con un destornillador y coloque los raspadores de goma



21.5 Conexión y extracción de la manguera

Para aspirar, inserte la manguera (A) en la entrada de succión (B).

Para quitar la manguera, gírela y sáquela con un solo movimiento (C)



21.6 Función de soplado

La máquina también se puede utilizar para soplar. En algunos casos, es más fácil soplar los escombros primero y recogerlos después.

Para utilizar la función de soplado, inserte la manguera en la salida de soplado de la misma manera que la entrada de succión.

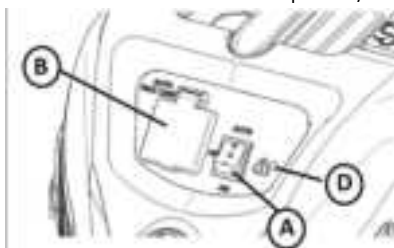
21.7 Encender la aspiradora

La máquina se enciende/apaga pulsando el botón de inicio/parada (A).

Para el uso del zócalo opcional (B), consulte el capítulo siguiente.

La máquina se puede configurar con una pantalla (D). El indicador se enciende cuando la presión de aire es baja. Esto puede deberse a que el filtro está obstruido y necesita limpieza (consulte el siguiente capítulo) o a que la bolsa/tanque está llena y

necesita ser reemplazada/retirada.

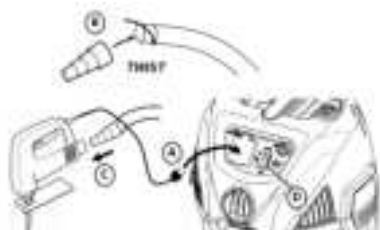


21.8 MÁQUINA CON ENCHUFE Y ARRANQUE/PARADA AUTOMÁTICA

La máquina está equipada con un enchufe que se puede utilizar para la conexión con una herramienta eléctrica. Enchufe la herramienta eléctrica a la toma de corriente (A). Retire el tubo

de mano y conecte el adaptador (B). Inserte el adaptador en la herramienta eléctrica (C). Utilice el interruptor (D) para cambiar el dispositivo al modo AUTO. A continuación, la máquina se pone en marcha cuando se enciende la herramienta eléctrica y se detiene con un retraso (para vaciar la

manguera) cuando se apaga la herramienta eléctrica.



ATENCIÓN

No trabaje sin una canasta de filtro y flotadores, ya que evitarán que el fluido ingrese al impulsor y dañe el motor. No aspire líquidos sin el filtro de esponja instalado.



ATENCIÓN

Para reducir el riesgo de lesiones en la espalda o caídas, no levante una aspiradora que esté llena de líquido o suciedad. Recoge o vacía el contenido suficiente para que la aspiradora sea lo suficientemente liviana como para levantarla cómodamente.



INDIRECTA

Si la aspiradora se vuelca accidentalmente, podría perder su succión. Cuando esto suceda, coloque la aspiradora en posición vertical y apague la

21.9 VACIADO DEL TANQUE DE LÍQUIDO

Para vaciar el recipiente de líquido, desenrosque el tapón de drenaje (A) y retire el líquido.

aspiradora. Esto permitirá que el flotador vuelva a su posición normal y pueda continuar operando.



ATENCIÓN

Lea las advertencias de seguridad y las instrucciones sobre los tipos de materiales húmedos que no se pueden aspirar con este producto.



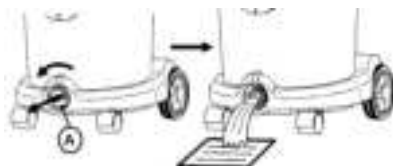
PELIGRO

Este dispositivo contiene piezas como interruptores, motores o similares que tienden a crear arcos o chispas que pueden causar una explosión. No ingiera materiales inflamables, inflamables o calientes. No lo use cerca de líquidos o vapores explosivos, ya que los equipos eléctricos generan arcos o chispas que pueden provocar un incendio o una explosión. No lo use en estaciones de servicio ni en ningún lugar donde se almacene o dispense gasolina.



ATENCIÓN

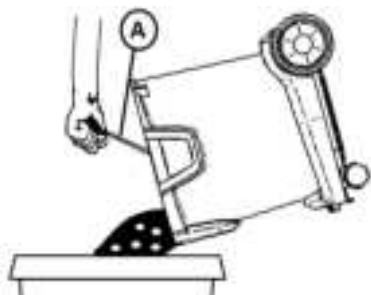
Esta aspiradora tiene incorporada una protección contra sobrecarga térmica para proteger el motor de las altas temperaturas. Esto puede ocurrir con un uso intensivo. Si el motor se apaga durante el funcionamiento, apague el interruptor y deje que el motor se enfríe durante 5 minutos. Encienda la aspiradora y reanude el funcionamiento.



21.10 VACIADO DEL CONTENEDOR

Para vaciar el recipiente en caso de polvo/desulfuración, retire el cabezal Si se utiliza

una bolsa para el polvo, retire la bolsa para el polvo e inserte una nueva.



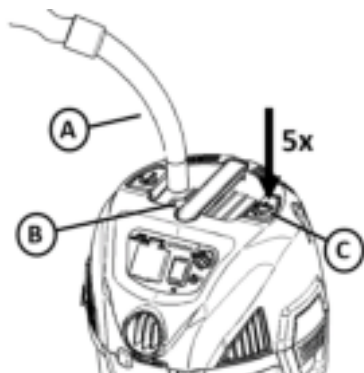
21.11 LIMPIEZA MANUAL DEL FILTRO

Al extraer polvo fino, el filtro se obstruye en algún momento y la potencia de succión disminuye. Por lo tanto, el filtro debe limpiarse para restaurar la succión. El filtro se puede limpiar manualmente de la siguiente manera. Gire la perilla (A) y retire la perilla del disco del filtro (B). Retire el filtro (C). Limpie el filtro con agua fría (D). Déjalo secar (E) hasta que esté completamente seco. A continuación, vuelva a colocar el filtro en (F). Fije el disco del filtro (G) y asegúrelo con la perilla (H).



21.12 LIMPIEZA SEMIAUTOMÁTICA DEL FILTRO

Si la máquina está equipada con el sistema semiautomático de limpieza del filtro, el filtro se puede limpiar cerrando la entrada del tubo manual (A). Cierre la entrada, lo que se puede hacer a mano, o utilice el recipiente/abertura de recogida de la máquina (B). Después de cerrar la entrada, espere de 2 a 3 segundos para que se acumule el vacío máximo. Presione el botón de limpieza del filtro (C) 5 veces en rápida sucesión. Esto limpiará el filtro y restaurará la potencia de succión.



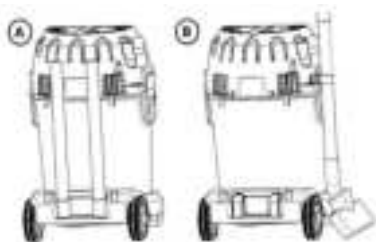
21.13 Almacenamiento

Guarde la aspiradora en una habitación seca a más de 0 °C.

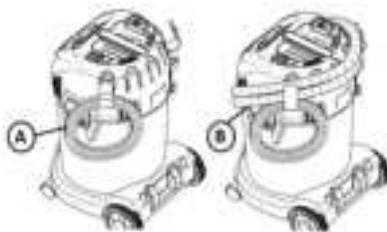
Los tubos de aspiración pueden almacenarse individualmente (A) en la parte posterior de la unidad, por ejemplo, cuando la unidad se mueve de un lugar a otro, o juntos (B) a través del gancho/función de estacionamiento entre usos.



El cable (A) se puede almacenar en los ganchos. Estos ganchos también se pueden utilizar para almacenar la manguera (B) envolviéndola alrededor de la máquina.



Las boquillas se pueden almacenar en los soportes de accesorios en el cabezal.



Al transportar de un lugar a otro, los tubos se pueden colocar en el mango, como se muestra en la imagen.



ATENCIÓN

Cuando no esté en uso: Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

21.14 Solución de problemas

La reparación o el mantenimiento de componentes eléctricos, como cables o motores, solo puede ser realizado por un centro de servicio autorizado.



ATENCIÓN

En caso de que alguna parte de la carcasa del motor se afloje o se rompa, la operación debe detenerse inmediatamente para evitar lesiones. Las reparaciones deben llevarse a cabo antes de la reutilización.

La aspiradora no arranca:	• Compruebe que el enchufe esté conectado correctamente a la toma de corriente y que haya energía en la toma de corriente. • Es posible que se haya disparado un disyuntor. Revise la caja de control del disyuntor. • Es posible que el cable o el conector estén dañados. Llame al Departamento de Servicio al Cliente para encontrar el centro de servicio autorizado más cercano.
El motor no funciona en modo automático	• Herramienta eléctrica defectuosa o mal conectada. Compruebe que la herramienta eléctrica esté funcionando o que el enchufe esté enchufado correctamente. • La clasificación de la herramienta eléctrica es demasiado baja. Tenga en cuenta que la potencia nominal mínima es de $P > 50W$.
Paradas del motor	La protección contra sobrecarga térmica apaga el motor cuando la temperatura del motor es demasiado alta. En este caso, apague la



	aspiradora. Espere 10 minutos para que el motor se enfríe. Encienda la aspiradora y reanude el funcionamiento.
La potencia de succión se reduce	• Es posible que el tanque esté lleno y deba vaciarse. • Los tubos de succión, la manguera y la boquilla pueden estar obstruidos y es necesario limpiarlos. • Pueden estar dañados y necesitar ser reemplazados. • Es posible que el filtro esté obstruido. Utilice el sistema de limpieza del filtro para limpiar el filtro. • Reemplace el filtro o asegúrese de que el filtro esté instalado correctamente. • La conexión de la manguera está suelta y debe apretarse.
Schocks eléctricos	• Si el ambiente es demasiado seco, agregue humedad al aire. Si es posible, use un humidificador. • Utilice una manguera conductora si la máquina está preparada para antiestática. • Si la humedad relativa es baja, tenga en cuenta que esta situación no afecta el uso de la aspiradora.
Se encienden la luz de advertencia y el zumbador	• Consulte "Se reduce la potencia de succión".



Déclaration de conformité UE



Nous, les

STIER Industrial GmbH

Adresse professionnelle : Friedrichstraße 224, 10969 Berlin

déclarer que la déclaration UE de conformité est délivrée sous notre seule responsabilité et concerne le produit suivant :

Aspirateur eau/poussière STIER ENT-30M (905323)

EAN : 4251709624202

L'objet de la déclaration ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation pertinente de l'Union européenne :

CE - Directive Machines 2006/42/CE

CE - Directive CEM 2014/30/UE

CE - Directive RoHS 2011/65/UE

EN 60335-1 : 2012+A11:2014+AC :2014+A13:2017

EN 60335-2-69:2016

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

EN62233:2008

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Signature du fabricant :

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Directeur général | Berlin, den 03.12.2024

Table des matières

22	Spécifications	54
23	Précaution.....	54
24	Symboles sur l'aspirateur	57
25	Transport	57
26	Entretien	57
27	Sécurité	58
28	Première utilisation.....	59

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



PRUDENCE

Marque les instructions qui doivent être strictement

respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



ATTENTION

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



INDICE

Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité de l'aspirateur eau/poussière décrit. En conséquence, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser l'aspirateur eau/poussière, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR Lisez attentivement les instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'interagir avec l'aspirateur eau/poussière.



FR TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE - Attention ! Coupez l'alimentation électrique de l'aspirateur eau/poussière avant chaque procédure.



FR DANGER D'UN DÉMARRAGE SOUDAIN - Prudence ! L'aspirateur eau/poussière peut redémarrer soudainement après une panne de courant.



AVANT-PROPOS

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Pour

MERCI D'AVOIR CHOISI LE STIER.

L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

BONNE CHANCE DANS VOTRE PROJET.

@stier_official

@STIER. Outil

@STIER. Outil



Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales.

Avant de jeter le produit, réfléchissez à des moyens d'éviter les déchets (p. ex., éliminer les produits fonctionnels ou les réparer)

Considération. Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH

MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accédez à la version numérique du manuel d'utilisation. Pour ce faire, veuillez entrer le numéro du fabricant (insérer le numéro MSKU) dans le champ de recherche.



22 Spécifications

Aspirateur eau/poussière STIER ENT-30M (905323)		
Puissance nominale	W	1400
Puissance nominale max.	W	3600
Tension de ligne	V, Hz	220-240, 50-60
Couler	L/S	60
Sous-pression	mbar	220
Volume du conteneur	l	30
Alimentation de la prise	W	2200
Poids	Kg	14,25
Longueur du câble	m	5,5
Vibration	m/s ²	< 2,5
Classe		Norme IPX4
Longueur du tuyau d'aspiration	m	3,5
Diamètre du tuyau d'aspiration	Mm	Ø35

23 Précaution

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect complet de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations

supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité.



PRUDENCE

Suivez les instructions et les règles décrites ici, même si vous êtes déjà familiarisé avec le ventilateur. Une utilisation incorrecte ou le non-respect des instructions et des règles énumérées ici peut présenter un risque important pour votre vie et/ou endommager le ventilateur.

23.1 Sécurité de l'emploi

- Gardez votre surface de travail propre et éclairée en tout temps. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'aspirateur eau/poussière dans des zones dangereuses. Électr. Les appareils

produisent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

- Ne laissez pas d'enfants ou d'autres personnes s'approcher de l'appareil pendant son utilisation. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

23.2 Mesures de sécurité électrique

13. Le cordon d'alimentation doit s'insérer dans la prise. Ne modifiez en aucun cas le connecteur ! N'utilisez pas d'adaptateurs en conjonction avec des outils mis à la terre électriquement.
14. Évitez de toucher les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque

accru de recevoir un choc électrique si vous êtes mis à la terre.

15. Gardez l'appareil à l'abri de la pluie et des conditions humides/mouillées. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente la probabilité d'un choc électrique.

16. N'utilisez pas le cordon pour transporter l'aspirateur sec/humide, le suspendre ou le débrancher de la prise. Ne rangez pas le câble à proximité de la chaleur, de l'huile, des arêtes

vives et des pièces mobiles de l'outil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

23.3 Sécurité



13. Lorsque l'air évacué est renvoyé dans la pièce, un taux de ventilation suffisant L doit être assuré dans la pièce. Afin de respecter les valeurs limites requises, le débit volumique recyclé ne doit pas dépasser 50 % du débit volumique d'air extérieur (volume ambiant VR x taux de ventilation LW). En l'absence d'un système de ventilation spécial, ce qui suit s'applique : $LW=1h-1$.
14. Seules les personnes formées à la manipulation de la machine et à la manipulation des substances pour lesquelles

la machine doit être utilisée, y compris une formation à l'élimination en toute sécurité des matériaux aspirés, peuvent utiliser la machine.

15. Cet appareil peut contenir de la poussière nocive pour la santé. Les travaux d'évacuation et d'entretien, y compris l'élimination des conteneurs de dépoussiérage, ne peuvent être effectués que par des professionnels portant l'équipement de protection approprié.
16. N'utilisez pas l'appareil sans le système de filtration complet. Veuillez respecter les règles de sécurité applicables aux matériaux à extraire.

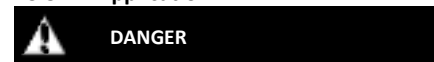
23.4 Cordon d'alimentation



28. La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source électrique.
29. Veuillez utiliser le cordon d'alimentation prescrit par le fabricant ; Il en va de même pour le remplacement des câbles.
30. Vérifiez que le cordon d'alimentation avec la fiche d'alimentation n'est pas endommagé avant chaque utilisation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer immédiatement par un service après-vente/électricien agréé afin d'éviter tout danger potentiel.
31. L'appareil ne doit être connecté qu'à une alimentation électrique installée par un électricien conformément à la norme CEI 60364.
32. Ne touchez jamais le filet avec les mains mouillées.

33. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ou les rallonges ne sont pas endommagés en roulant, en écrasant, en tirant ou autre. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
34. Le cordon d'alimentation doit être vérifié régulièrement pour détecter tout dommage, tel que des fissures ou le vieillissement. Si des dommages sont détectés, le câble doit être remplacé avant toute utilisation ultérieure.
35. Si les couplages du cordon d'alimentation ou de la rallonge sont remplacés, la protection contre les éclaboussures et l'étanchéité mécanique doivent être garanties.
36. Ne nettoyez pas l'appareil avec un tuyau d'eau ou un jet d'eau à haute pression (risque de court-circuit ou d'autres dommages).

23.5 Application



31. Avant d'être utilisés, les équipements équipés d'équipements de travail, en particulier le

cordon d'alimentation et la rallonge, doivent être vérifiés pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement et en toute sécurité. Sinon, la fiche secteur doit être débranchée

immédiatement. L'appareil ne doit pas être utilisé.

32. N'aspirez pas d'objets brûlants ou incandescents.
33. Les personnes et les animaux ne doivent pas être aspirés avec cet appareil.
34. L'appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur à basse température.
35. Si l'appareil est utilisé dans des zones potentiellement explosives (par exemple dans des stations-service), les règles de sécurité correspondantes doivent être respectées.
36. Il n'est pas permis d'utiliser l'appareil dans des atmosphères potentiellement explosives.
37. Certaines substances peuvent former des vapeurs ou des mélanges explosifs lorsqu'elles sont tourbillonnées par l'air d'admission !



PRUDENCE

38. Cet appareil ne doit être stocké qu'à l'intérieur



PRUDENCE

23.6 SERVICE



DANGER

34. L'opérateur doit utiliser l'appareil correctement. Il doit tenir compte des conditions locales et faire attention aux tiers, en particulier aux enfants, lorsqu'il travaille avec l'appareil.
35. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche et que le cordon d'alimentation n'a pas été débranché.
36. Utilisez toujours des gants appropriés lorsque vous travaillez avec l'appareil.
37. L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes qui ont reçu des instructions sur la manipulation de l'appareil ou qui ont prouvé leur qualification et leur expertise dans la manipulation de l'appareil ou qui ont été expressément mandatées pour manipuler l'appareil.
38. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins

Cet appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.

N'absorbez jamais les matériaux suivants :

- Gaz, liquides et particules de poussière explosifs ou inflammables (particules de poussière réactives)
- Particules de poussière métallique réactives (telles que l'aluminium, le magnésium, le zinc) en combinaison avec des agents de nettoyage hautement alcalins ou acides
- Acides et alcalis forts non dilués
- Solvants organiques (tels que l'essence, le diluant à peinture, l'acétone, l'huile de chauffage).
- De plus, ces substances peuvent provoquer la corrosion des matériaux de l'équipement.

qu'elles n'aient été supervisées ou instruites dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

39. Les enfants doivent être surveillés pour les empêcher de jouer avec l'appareil.
40. Cet appareil est destiné à des applications sèches uniquement et ne doit pas être utilisé ou stocké à l'extérieur dans des conditions humides, sauf indication contraire.



PRUDENCE

41. L'appareil n'est pas adapté pour aspirer des poussières dangereuses pour la santé.
42. Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les balais rotatifs.
43. Le personnel d'exploitation doit être formé à l'utilisation de ces appareils de manière appropriée.
44. Avant l'utilisation, les opérateurs doivent recevoir des informations, des instructions et une formation sur l'utilisation de la machine et des substances auxquelles elle est destinée.

24 Symboles sur l'aspirateur

L'étiquette de sécurité sur la machine avertit : Cet appareil contient de la poussière dangereuse pour la santé. Les opérations de vidange et d'entretien, y compris l'élimination des dépoussiéreurs, ne peuvent être effectuées que par du personnel autorisé portant une protection individuelle appropriée. N'utilisez pas l'appareil tant que le système de filtration complet n'a pas été installé et vérifié.

La version de la classe de poussière M contient des poussières dangereuses. La vidange et l'entretien,



y compris le retrait du sac à poussière, ne doivent être effectués que par une personne familiarisée avec l'appareil et portant un équipement de protection approprié. N'allumez pas l'appareil tant que l'ensemble du système de filtrage n'a pas été installé et que le fonctionnement du régulateur de débit n'a pas été vérifié.



INDICE

Avec cet appareil, vous pouvez ramasser tous les types de poussière jusqu'à la classe de poussière M. L'utilisation d'un sac collecteur de poussière est exigée par la loi.



INDICE

L'appareil convient comme aspirateur industriel et comme appareil de dépoussiérage pour une utilisation mobile afin de collecter des poussières sèches et ininflammables avec des valeurs OEL supérieures ou égales à 0,1 mg/m³.

Lors de l'aspiration de poussières fines, un sac filtrant en non-tissé ou un sac à poussière doit également être utilisé.

L'appareil est adapté à l'extraction de poussières sèches, ininflammables et nocives des machines et des équipements ; Classe d'empoussiérage M selon EN 60 335-2-69. Restriction : Aucune substance cancérigène ne peut être aspirée, à l'exception des copeaux de bois.

25 Transport



ATTENTION

Le moteur doit être arrêté et l'appareil doit être correctement fixé pendant le transport.



PRUDENCE

Pour éviter les accidents ou les blessures, faites attention au poids de l'appareil pendant le transport (voir caractéristiques techniques).

26 Entretien



DANGER

43. Éteignez l'appareil et, pour les appareils connectés au secteur, débranchez le cordon d'alimentation avant de nettoyer l'appareil et d'effectuer tout entretien de la machine.
44. Les machines d'extraction de poussière sont des dispositifs de protection pour la prévention ou l'élimination des dangers, qui sont définis dans la réglementation BGV A1 (Allemagne uniquement).

45. Afin d'effectuer les opérations de maintenance, l'utilisateur doit démonter, nettoyer et entretenir l'appareil dans la mesure du possible sans mettre en danger le personnel de maintenance et d'autres personnes. Les précautions appropriées comprennent la décontamination avant le démontage de l'appareil. Une ventilation forcée locale filtrée doit être prévue au moment du démontage de l'unité, du

- nettoyage de la zone de maintenance et d'une protection appropriée du personnel.
46. L'extérieur de l'appareil doit être soigneusement nettoyé et toutes les substances nocives éliminées. Alternativement, un revêtement scellé peut être appliqué avant que l'unité ne soit retirée de la zone dangereuse. Toutes les parties de l'unité doivent être considérées comme contaminées lorsqu'elles sont retirées de la zone dangereuse. Pour éviter la dispersion de la poussière, vous devez prendre les mesures appropriées.
 47. Dans le cadre des travaux d'entretien et de réparation, tous les objets contaminés qui ne peuvent pas être nettoyés de manière satisfaisante doivent être éliminés. Ces articles doivent être éliminés dans des sacs imperméables conformément à la réglementation en vigueur pour l'élimination de ces déchets.
 48. Lors du transport ou de l'entretien de l'appareil, l'ouverture d'aspiration doit être fermée avec la fiche.
 49. Les travaux d'entretien ne peuvent être effectués que par des centres de service agréés ou des professionnels du domaine qui connaissent les règles de sécurité en vigueur.
 50. Veuillez vous référer aux réglementations de sécurité locales pour les appareils portables et commerciaux.
 51. Danger de poussière dangereuse pour la santé. Pendant les travaux d'entretien (par exemple, le remplacement du filtre), utilisez toujours des vêtements d'élimination et des respirateurs de taille P2 ou supérieure.
 52. Pour les machines de classe H et M, l'extérieur de la machine doit être décontaminé à l'aide d'un aspirateur et nettoyé ou nettoyé avec un produit d'étanchéité avant de la sortir d'une zone dangereuse. Toutes les pièces de la machine doivent être considérées comme contaminées lorsqu'elles sont retirées de la zone dangereuse et des mesures appropriées doivent être prises pour empêcher la propagation de la poussière.
 53. Vous pouvez tester les performances de filtration de service de l'appareil à l'aide de la méthode d'essai spécifiée dans la norme EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Cet audit doit être effectué au moins une fois par an ou plus fréquemment si la législation nationale l'exige. Si les résultats du test sont négatifs, le test doit être répété avec un nouveau filtre à cartouche.



ATTENTION

54. Risque de dommages ! N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant du silicone.
55. Aucune aide extérieure n'est nécessaire pour effectuer les travaux d'entretien et de nettoyage de base.
56. La surface de l'appareil et l'intérieur du récipient doivent être nettoyés régulièrement avec un chiffon humide

27 Sécurité



PRUDENCE

Les dispositifs de sécurité sont conçus pour protéger l'utilisateur et ne doivent pas être modifiés ou contournés.



ATTENTION

L'équipement de sécurité pour éviter les dangers doit être entretenu et entretenu régulièrement. Cela signifie que le personnel du fabricant ou des personnes formées par le fabricant doivent vérifier le fonctionnement de l'équipement au moins une fois par an, c'est-à-dire les fuites, les dommages au filtre, le fonctionnement des commandes, etc.

Voyant d'avertissement et tonalité d'avertissement



INDICE

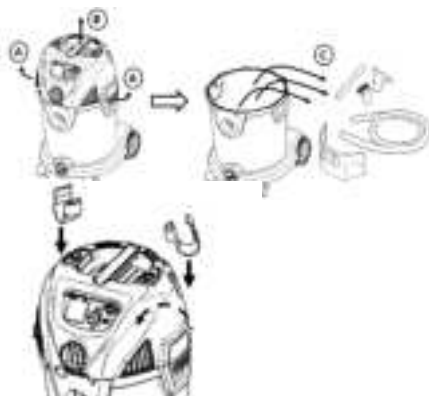
Un voyant d'avertissement et/ou une tonalité d'avertissement retentit lorsque la vitesse de l'air dans le tuyau tombe en dessous de 20 m/s pour les classes de poussière M et H.

28 Première utilisation

Lisez attentivement les CONSIGNES DE SÉCURITÉ de ce manuel avant d'utiliser et d'utiliser cet aspirateur.

28.1 Accessoires

Les buses et les accessoires de la machine sont stockés dans le réservoir pendant le transport. Pour ouvrir le réservoir, les pinces sont ouvertes et la tête est retirée. Sortez les morceaux et remettez la tête. Fixez la tête avec les pinces.



28.2 Fixation du tuyau et du support de câble

Insérez les deux supports de tuyau/câble dans le réceptacle correspondant sur la tête



28.3 Travailler avec des sacs à poussière

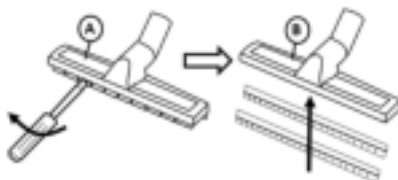
Lorsque vous aspirez de la poussière sèche, un sac à poussière en option peut être utilisé pour collecter la poussière et faciliter son élimination. Pour insérer les anthères, la tête est retirée. Insérez le sac à poussière comme indiqué sur la figure. Remettez la tête en place et fixez-la avec les pinces.

Une vidange sans poussière est nécessaire pour la classe de poussière M, il faut donc utiliser un sac à poussière ou similaire.



28.4 Aspiration à sec ou humide

Pour aspirer la poussière sèche et les débris, utilisez la buse de séchage pour sol (A) avec le bord des poils. Pour aspirer la saleté humide, remplacez le bord de la brosse à l'aide d'un tournevis et mettez les grattoirs en caoutchouc



28.5 Raccordement et retrait du tuyau

Pour aspirer, insérez le tuyau (A) dans l'entrée d'aspiration (B).

Pour retirer le tuyau, tournez-le et retirez-le d'un seul mouvement (C)



28.6 Fonction de soufflage

La machine peut également être utilisée pour le soufflage. Dans certains cas, il est plus facile de souffler les débris d'abord et de les ramasser ensuite.

Pour utiliser la fonction de soufflage, insérez le tuyau dans la sortie de soufflage de la même manière que l'entrée d'aspiration.

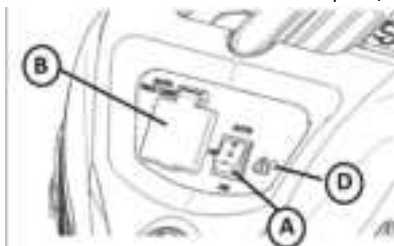
28.7 Allumer l'aspirateur

La machine s'allume/s'éteint en appuyant sur le bouton marche/arrêt (A).

Pour l'utilisation de la prise optionnelle (B), voir le chapitre suivant.

La machine peut être configurée à l'aide d'un écran (D). L'indicateur s'allume lorsque la pression d'air est basse. Cela peut être dû au fait que le filtre est bouché et doit être nettoyé (voir le chapitre suivant) ou que le sac/réservoir est plein et doit

être remplacé/retiré.

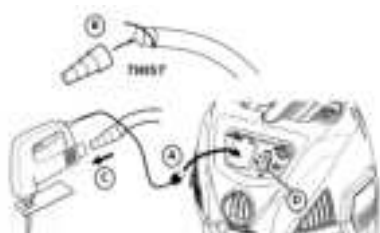


28.8 MACHINE AVEC DOUILLE ET DÉMARRAGE/ARRÊT AUTOMATIQUE

La machine est équipée d'une prise qui peut être utilisée pour la connexion avec un outil électrique.

Branchez l'outil électrique dans la prise de courant (A). Retirez le tube à main et fixez l'adaptateur (B). Insérez l'adaptateur dans l'outil électrique (C). Utilisez l'interrupteur (D) pour passer l'appareil en mode AUTO. La machine démarre alors lorsque

l'outil électrique est allumé et s'arrête avec un délai (pour vider le tuyau) lorsque l'outil électrique est éteint.



ATTENTION

Ne travaillez pas sans un panier-filtre et des flotteurs, car ils empêcheront le fluide de pénétrer dans la roue et d'endommager le moteur. N'aspirez pas de liquides sans filtre éponge installé.



ATTENTION

Pour réduire le risque de blessures au dos ou de chutes, ne soulevez pas un aspirateur lourd de liquide ou de saleté. Ramassez ou videz suffisamment le contenu pour que l'aspirateur soit suffisamment léger pour pouvoir le soulever confortablement.



INDICE

Si l'aspirateur se renverse accidentellement, il pourrait perdre son aspiration. Lorsque cela se produit, mettez l'aspirateur en position verticale et éteignez l'aspirateur. Cela permettra au flotteur

28.9 VIDANGE DU RÉSERVOIR POUR LE LIQUIDE

Pour vider le réservoir de liquide, dévissez le bouchon de vidange (A) et retirez le liquide.



ATTENTION

Lisez les avertissements de sécurité et les instructions concernant les types de matériaux humides qui ne peuvent pas être aspirés avec ce produit.



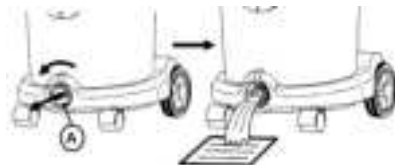
DANGER

Cet appareil contient des pièces telles que des interrupteurs, des moteurs ou similaires qui ont tendance à créer des arcs ou des étincelles pouvant provoquer une explosion. Ne pas ingérer de matériaux inflammables, inflammables ou chauds. Ne pas utiliser à proximité de liquides ou de vapeurs explosifs, car les équipements électriques génèrent des arcs ou des étincelles qui peuvent provoquer un incendie ou une explosion. Ne pas utiliser dans les stations-service ou partout où l'essence est stockée ou distribuée.



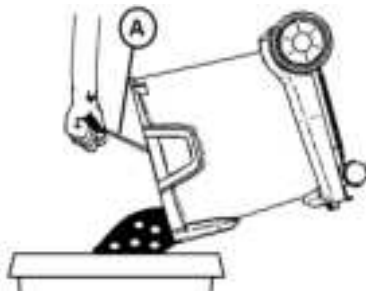
ATTENTION

Cet aspirateur est doté d'une protection intégrée contre les surcharges thermiques pour protéger le moteur des températures élevées. Cela peut se produire en cas d'utilisation intensive. Si le moteur s'éteint pendant le fonctionnement, éteignez l'interrupteur et laissez le moteur refroidir pendant 5 minutes. Allumez l'aspirateur et reprenez le fonctionnement.



28.10 VIDANGE DU CONTENEUR

Pour vider le récipient en cas de poussière/désulfuration, retirez la tête. Si un sac à poussière est utilisé, retirez le sac à poussière et insérez-en un nouveau.



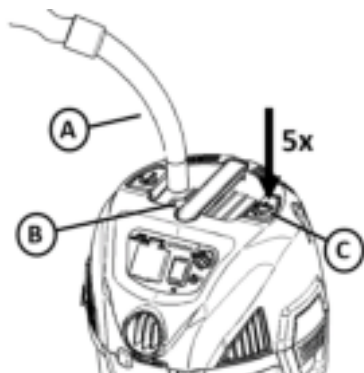
28.11 NETTOYAGE MANUEL DU FILTRE

Lors de l'extraction de poussières fines, le filtre se bouche à un moment donné et la puissance d'aspiration diminue. Par conséquent, le filtre doit être nettoyé pour rétablir l'aspiration. Le filtre peut être nettoyé manuellement comme suit. Tournez le bouton (A) et retirez le bouton du disque filtrant (B). Retirez le filtre (C). Nettoyez le filtre sous l'eau froide (D). Laissez sécher (E) jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. Remettez ensuite le filtre en place (F). Fixez le disque filtrant (G) et fixez-le à l'aide du bouton (H).



28.12 NETTOYAGE SEMI-AUTOMATIQUE DU FILTRE

Si la machine est équipée du système de nettoyage semi-automatique du filtre, le filtre peut être nettoyé en fermant l'entrée du tuyau à main (A). Fermez l'entrée, ce qui peut être fait à la main, ou utilisez le récipient/l'ouverture de collecte de la machine (B). Après avoir fermé l'entrée, attendez 2 à 3 secondes pour que le vide maximal s'accumule. Appuyez 5 fois de suite sur le bouton de nettoyage du filtre (C). Cela nettoiera le filtre et rétablira la puissance d'aspiration.



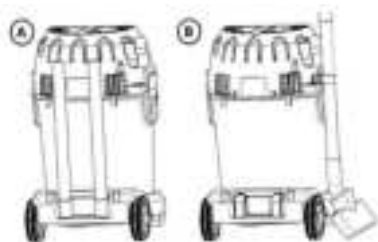
28.13 Stockage

Rangez l'aspirateur dans une pièce sèche à une température supérieure à 0°C.

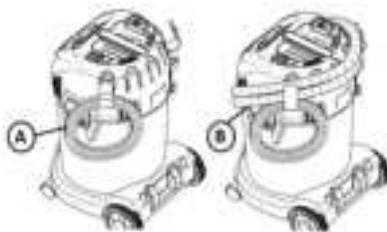
Les tubes d'aspiration peuvent être rangés soit individuellement (A) à l'arrière de l'appareil, par exemple lorsque l'appareil est déplacé d'un endroit à un autre, soit ensemble (B) via le crochet de stationnement/la fonction entre les utilisations.



Le câble (A) peut être rangé dans les crochets. Ces crochets peuvent également être utilisés pour ranger le tuyau (B) en l'enroulant autour de la machine.



Les buses peuvent être rangées dans les supports d'accessoires sur la tête.



Lors du transport d'un endroit à un autre, les tuyaux peuvent être placés sur la poignée, comme indiqué sur l'image.



ATTENTION

Lorsqu'il n'est pas utilisé : Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

28.14 Dépannage

La réparation ou l'entretien des composants électriques, tels que les câbles ou les moteurs, ne peut être effectué que par un centre de service agréé.



ATTENTION

Si une partie du carter du moteur se détache ou se brise, le fonctionnement doit être arrêté immédiatement pour éviter les blessures. Les réparations doivent être effectuées avant la réutilisation.

L'aspirateur ne démarre pas :	- Vérifiez que la fiche est correctement branchée sur la prise et qu'il y a de l'alimentation au niveau de la prise. - Il est possible qu'un disjoncteur se soit déclenché. Vérifiez le boîtier de commande du disjoncteur. - Le câble ou le connecteur est peut-être endommagé. Appelez le service client pour trouver le centre de service agréé le plus proche.
Le moteur ne fonctionne pas en mode automatique	- Outil électrique défectueux ou mal connecté. Vérifiez que l'outil électrique fonctionne ou que la fiche est correctement branchée. - La puissance nominale de l'outil électrique est trop faible. Notez que la puissance nominale minimale est de $P > 50W$.
Le moteur s'arrête	La protection contre les surcharges thermiques arrête le moteur lorsque la température du moteur est trop élevée. Dans ce cas,

	éteignez l'aspirateur. Attendez 10 minutes que le moteur refroidisse. Allumez l'aspirateur et reprenez le fonctionnement.
La puissance d'aspiration est réduite	• Le réservoir peut être plein et doit être vidé. • Les tuyaux d'aspiration, le tuyau et la buse peuvent être bouchés et doivent être nettoyés. • Ils peuvent être endommagés et doivent être remplacés. • Le filtre est peut-être bouché. Utilisez le système de nettoyage du filtre pour nettoyer le filtre. • Remplacez le filtre ou assurez-vous qu'il est correctement installé. • Le raccord du tuyau est desserré et doit être serré.
Cables électriques	• Si l'environnement est trop sec, ajoutez de l'humidité à l'air. Si possible, utilisez un humidificateur. • Utilisez un tuyau conducteur si la machine est préparée pour l'antistatique. • Si l'humidité relative est faible, veuillez noter que cette situation n'affecte pas l'utilisation de l'aspirateur.
Le voyant d'avertissement et le buzzer s'allument	• Voir « La puissance d'aspiration est réduite ».



EU-conformiteitsverklaring



Wij, de

STIER Industrial GmbH
Vestigingsadres: Friedrichstraße 224, 10969 Berlijn

verklaren dat de EU-conformiteitsverklaring onder onze eigen verantwoordelijkheid is afgegeven en betrekking heeft op het volgende product:

STIER Nat-/droogzuiger ENT-30M (905323)
EAN: 4251709624202

Het onderwerp van de bovenstaande verklaring is in overeenstemming met de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:

EG - Machinerichtlijn 2006/42/EG
EG - Richtlijn EMC 2014/30/EU
EC - RoHS-richtlijn 2011/65/EU
EN 60335-1: 2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2016
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008
EN62233:2008

In het geval van een ongeoorloofde structurele verandering of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op een ontoelaatbare manier worden aangetast, zodat de EG-verklaring van overeenstemming ongeldig wordt.

Handtekening van de fabrikant:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Algemeen Directeur | Berlijn, den 03.12.2024

Inhoudsopgave

29	Specificaties	70
30	Veiligheidsmaatregel	70
31	Symbolen op de stofzuiger	73
32	Vervoer	73
33	Onderhoud	73
34	Veiligheid	75
35	Eerste gebruik	75

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



GEVAAR

Geeft aanwijzingen aan die precies in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



VOORZICHTIGHEID

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om persoonlijk letsel uit te sluiten.



AANDACHT

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om materiële schade en/of vernieling te voorkomen.



TIP

Identificeert technische of materiële behoeften die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang met en behoud van de volledige functionaliteit van de beschreven nat-/droogzuiger. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat u de nat-/droogzuiger gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industriale GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of aan derden worden doorgegeven.



- NL Lees de instructies aandachtig door voordat u de nat-/droogzuiger instelt, bedient of ermee werkt.



- NL GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING - Let op! Schakel de stroomtoevoer voor elke procedure op de nat-/droogzuiger uit.



- NL GEVAAR DOOR PLOTSELING STARTEN - Let op! De nat-/droogzuiger kan na een stroomstoring plotseling opnieuw opstarten.





VOORWOORD

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er ingrepen aan uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt correct gebruik mogelijk. Voor

BEDANKT VOOR HET KIEZEN VAN STIER.

STIER-tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

VEEL SUCCES MET JE PROJECT.

@stier_official

@STIER. Werktuig

@STIER. Werktuig



De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijk) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.

Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren) in

Overweging. Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het weggooit, indien dit mogelijk is, op niet-destructieve wijze. Particuliere eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid. Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH

ONLINEHANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer hiervoor het fabrikantnummer (MSKU-NUMMER in) in het zoekveld in.



29 Specificaties

STIER Nat-/droogzuiger ENT-30M (905323)		
Nominaal vermogen	W	1400
Max. nominaal vermogen	W	3600
Lijnspanning	V, Hz	220-240, 50-60
Vloeien	L/S	60
Onderdruk	mbar	220
Inhoud van de container	l	30
Kracht van het stopcontact	W	2200
Gewicht	Kg	14,25
Kabellengte	m	5,5
Trilling	m/s ²	< 2.5
Klas		IPX4-certificering
Lengte zuigslang	m	3,5
Diameter zuigslang	Mm	Ø35 Delen

30 Veiligheidsmaatregel

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en -informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging voor normen of

aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.



VOORZICHTIGHEID

Volg de hier beschreven instructies en regels, zelfs als u al bekend bent met de ventilator. Onjuiste bediening of het niet opvolgen van de hier vermelde instructies en regels kan een aanzienlijk risico voor uw leven vormen en/of de ventilator beschadigen.

30.1 Zekerheid van arbeidsplaats

- Houd uw werkblad te allen tijde schoon en verlicht. Als u zich niet aan de regels houdt, kan dit leiden tot ongelukken.
- Gebruik de nat-/droogzuiger niet in gevaarlijke omgevingen. Elektr. Apparaten produceren

vonken, die daardoor stof of dampen kunnen doen ontbranden.

- Laat kinderen of andere mensen niet in de buurt van het apparaat komen terwijl het in gebruik is. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.

30.2 Elektrische veiligheidsmaatregelen

17. Het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de connector in geen geval! Gebruik geen adapters in combinatie met elektrisch geaard gereedschap.
18. Vermijd het aanraken van geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd

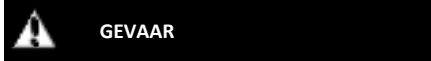
risico op het krijgen van een elektrische schok als u geaard bent.

19. Houd het apparaat uit de buurt van regen en vochtige/natte omstandigheden. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt de kans op een elektrische schok.

20. Gebruik het snoer niet om de nat-/droogzuiger te dragen, op te hangen of de stekker uit het stopcontact te halen. Bewaar de kabel niet in de buurt van hitte, olie,

scherpe randen en bewegende gereedschapsonderdelen. Beschadigde of verwarde kabels vergroten de kans op een elektrische schok.

30.3 Veiligheid



17. Wanneer de afvoerlucht naar de ruimte wordt teruggevoerd, moet er voor een voldoende ventilatiesnelheid L in de ruimte worden gezorgd. Om aan de vereiste grenswaarden te voldoen, mag de gecirculeerde volumestroom niet meer dan 50% van de buitenluchtvolumestroom (ruimtevolume VR x ventilatiesnelheid LW) overschrijden. Zonder speciaal ventilatiesysteem geldt het volgende: $LW=1h-1$.
18. Alleen personen die zijn opgeleid in het omgaan met de machine en in het omgaan met stoffen waarvoor de machine moet

worden gebruikt, inclusief training in het veilig verwijderen van het opgezogen materiaal, mogen de machine gebruiken.

19. Dit apparaat kan stof bevatten dat schadelijk is voor de gezondheid. Evacuatie- en onderhoudswerkzaamheden, met inbegrip van het weggooien van stofopvangcontainers, mogen alleen worden uitgevoerd door professionals die de juiste beschermingsmiddelen dragen.

20. Gebruik het apparaat niet zonder het volledige filtersysteem. Neem de veiligheidsvoorschriften in acht die van toepassing zijn op de te winnen materialen.

30.4 Stroomkabel



37. De spanning die op het typeplaatje staat aangegeven, moet overeenkomen met de spanning van de elektrische bron.
38. Gebruik a.u.b. het door de fabrikant voorgeschreven netsnoer; Hetzelfde geldt voor het vervangen van de kabels.
39. Controleer voor elk gebruik het netsnoer met de stekker op beschadigingen. Als het netsnoer beschadigd is, laat het dan onmiddellijk vervangen door een geautoriseerde klantenservice/elektriciën om mogelijke gevaren te voorkomen.
40. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een elektrische voeding die is geïnstalleerd door een elektriciën in overeenstemming met IEC 60364.
41. Raak het net nooit met natte handen aan.
42. Zorg ervoor dat het netsnoer of de verlengsnoeren niet worden beschadigd door erover te rijden, te pletten, eraan te trekken

en iets dergelijks. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

43. Het netsnoer moet regelmatig worden gecontroleerd op schade, zoals scheuren of veroudering. Als er schade wordt gedetecteerd, moet de kabel worden vervangen voor verder gebruik.

44. Als koppelingen van het netsnoer of verlengsnoer worden vervangen, moeten spatbescherming en mechanische dichtheid worden gegarandeerd.

45. Reinig het apparaat niet met een waterslang of een hogedrukwaterstraal (risico op kortsluiting of andere schade).

30.5 Toepassing



41. Apparatuur met arbeidsmiddelen, in het bijzonder het netsnoer en het verlengsnoer, moet voor gebruik worden gecontroleerd op

een goede en veilige werking. Anders moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact worden getrokken. Het apparaat mag niet worden gebruikt.

42. Zuig geen brandende of gloeiende voorwerpen op.
43. Mensen en dieren mogen niet met dit apparaat worden gestofzuigd.
44. Het apparaat mag niet buitenshuis bij lage temperaturen worden gebruikt.
45. Als het apparaat wordt gebruikt in explosiegevaarlijke omgevingen (bijv. tankstations), moeten de bijbehorende veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
46. Het is niet toegestaan om het apparaat te gebruiken in potentieel explosieve atmosferen.
47. Bepaalde stoffen kunnen explosieve dampen of mengsels vormen wanneer ze door de aangezogen lucht worden opgewerveld!



VOORZICHTIGHEID

48. Dit apparaat mag alleen binnenshuis worden opgeborgen

30.6 DIENST



GEVAAR

45. De bediener moet het apparaat op de juiste manier gebruiken. Hij moet rekening houden met de lokale omstandigheden en aandacht besteden aan derden, in het bijzonder kinderen, bij het werken met het apparaat.
46. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is en het netsnoer niet is losgekoppeld.
47. Gebruik altijd geschikte handschoenen bij het werken met het apparaat.
48. Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen die zijn geïnstrueerd in het omgaan met het apparaat of die aantoonbare kwalificatie en expertise hebben in het omgaan met het apparaat of die uitdrukkelijk de opdracht hebben gekregen om het apparaat te hanteren.
49. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met



VOORZICHTIGHEID

49. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
50. Absorbeer nooit de volgende materialen:
 - Explosieve of ontvlambare gassen, vloeistoffen en stofdeeltjes (reactieve stofdeeltjes)
 - Reactieve metaalstofdeeltjes (zoals aluminium, magnesium, zink) in combinatie met sterk alkalische of zure reinigingsmiddelen
 - Onverdunde, sterke zuren en logen
 - Organische oplosmiddelen (zoals benzine, ververdunner, aceton, stookolie).
 - Bovendien kunnen deze stoffen ervoor zorgen dat de materialen van de apparatuur gaan corroderen.

verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

50. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
51. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor droge toepassingen en mag niet buiten worden gebruikt of opgeslagen in vochtige omstandigheden, tenzij specifiek anders vermeld.



VOORZICHTIGHEID

52. Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid.
53. Het netsnoer mag niet in contact komen met de draaiende borstels.

54. Het bedienend personeel moet op de juiste manier worden geïnstrueerd in het gebruik van deze apparaten.

55. Vóór gebruik moeten de bedieners informatie, instructies en training krijgen over het gebruik van de machine en de stoffen waarvoor deze is bestemd.

31 Symbolen op de stofzuiger

Het veiligheidslabel op de machine waarschuwt: Dit apparaat bevat stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid. Ledigings- en onderhoudswerkzaamheden, inclusief het verwijderen van stofopvangmiddelen, mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel dat de juiste persoonlijke bescherming draagt. Gebruik het apparaat niet totdat het volledige filtersysteem is geïnstalleerd en gecontroleerd.

De versie van stofklasse M bevat gevaarlijk stof.



Het legen en onderhouden, inclusief het verwijderen van de stofzak, mag alleen worden uitgevoerd door een persoon die bekend is met het apparaat en de juiste beschermingsmiddelen draagt. Schakel het apparaat pas in als het complete filtersysteem is geïnstalleerd en de werking van de volumestroomregelaar is gecontroleerd.



Met dit apparaat kunt u alle soorten stof tot stofklasse M opzuigen. Het gebruik van een stofopvangzak is wettelijk verplicht.



Het apparaat is geschikt als industriële stofzuiger en als ontstoffingsapparaat voor mobiel gebruik voor het opvangen van droog, niet-brandbaar stof met OEL-waarden groter dan of gelijk aan 0,1 mg/m³.

Bij het opzuigen van fijnstof moet ook een vliesfilterzak of een stofzak worden gebruikt.

Het apparaat is geschikt voor het afzuigen van droog, niet-ontvlambaar, schadelijk stof van machines en apparatuur; Stofklasse M volgens EN 60 335-2-69. Beperking: Er mogen geen kankerverwekkende stoffen, behalve houtsnippers, worden opgezogen.

32 Vervoer



De motor moet tot stilstand worden gebracht en het apparaat moet tijdens het transport goed worden vastgemaakt.



Om ongelukken of letsels te voorkomen, moet u letten op het gewicht van het apparaat tijdens het transport (zie technische gegevens).

33 Onderhoud



57. Schakel het apparaat uit en, voor apparaten die zijn aangesloten op het lichtnet, trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en onderhoud aan de machine uitvoert.

58. Stofafzuigmachines zijn beschermingsmiddelen voor het voorkomen of elimineren van gevaren, die zijn gedefinieerd in de voorschriften van BGV A1 (alleen Duitsland).
59. Om onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de gebruiker het apparaat zoveel mogelijk demonteren, reinigen en

- onderhouden zonder het onderhoudspersoneel en andere personen in gevaar te brengen. Geschikte voorzorgsmaatregelen zijn onder meer ontsmetting voordat het apparaat wordt gedemonteerd. Er moet worden voorzien in plaatselijke gefilterde geforceerde ventilatie op het moment van demontage van de eenheid, het schoonmaken van de onderhoudsruimte en een passende bescherming van het personeel.
60. De buitenkant van het apparaat moet grondig worden gereinigd en alle schadelijke stoffen moeten worden verwijderd. Als alternatief kan een verzegelde coating worden aangebracht voordat het apparaat uit de gevarenzone wordt verwijderd. Alle onderdelen van het apparaat moeten als verontreinigd worden beschouwd wanneer ze uit de gevaarlijke zone worden verwijderd. Om de verspreiding van het stof te voorkomen, moet u de juiste maatregelen nemen.
 61. In het kader van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde voorwerpen die niet naar behoren kunnen worden gereinigd, worden afgevoerd. Dergelijke artikelen moeten worden weggegooid in ondoorlaatbare zakken in overeenstemming met de geldende voorschriften voor de verwijdering van dergelijk afval.
 62. Bij transport of onderhoud van het apparaat moet de aanzuigopening worden afgesloten met de plug.
 63. Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra of vakmensen in het veld die bekend zijn met de relevante veiligheidsvoorschriften.
 64. Raadpleeg de lokale veiligheidsvoorschriften voor draagbare, in de handel verkrijgbare apparaten.
 65. Gevaar door stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid. Gebruik tijdens onderhoudswerkzaamheden (bijv. filtervervanging) altijd wegwerpkleding en gasmaskers van maat P2 of hoger.
 66. Voor machines van klasse H en M moet de buitenkant van de machine worden ontsmet door te stofzuigen en schoon te vegen of te worden behandeld met kit voordat deze uit een gevaarlijke omgeving wordt gehaald. Alle machineonderdelen moeten als verontreinigd worden beschouwd wanneer ze uit de gevarenzone worden verwijderd en er moeten passende maatregelen worden genomen om de verspreiding van stof te voorkomen.
 67. U kunt de servicefiltratieprestaties van het apparaat testen met behulp van de testmethode die is gespecificeerd in EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Deze audit moet ten minste eenmaal per jaar worden uitgevoerd of vaker indien de nationale wetgeving dit vereist. Als de testresultaten negatief zijn, moet de test worden herhaald met een nieuw patroonfilter.



AANDACHT

68. Gevaar voor schade! Gebruik geen reinigingsmiddelen die siliconen bevatten.
69. Er is geen hulp van buitenaf nodig om de basisonderhouds- en schoonmaakwerkzaamheden uit te voeren.
70. Het oppervlak van het apparaat en de binnenkant van de container moeten regelmatig worden gereinigd met adamp doek

34 Veiligheid



VOORZICHTIGHEID

Veiligheidsvoorzieningen zijn ontworpen om de gebruiker te beschermen en mogen niet worden gewijzigd of omzeild.



AANDACHT

Veiligheidsuitrusting om gevaren te voorkomen, moet regelmatig worden onderhouden en onderhouden. Dit betekent dat het personeel van de fabrikant of door de fabrikant opgeleide

personen de apparatuur ten minste één keer per jaar moeten controleren op zijn functionaliteit, d.w.z. lekken, filterschade, werking van de bedieningselementen, enz.

Waarschuwinglampje en waarschuwingstoon



TIP

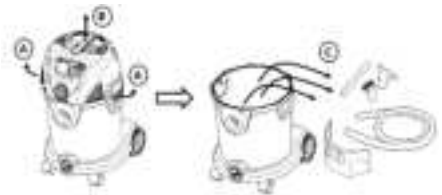
Er klinkt een waarschuwinglampje en/of een waarschuwingstoon wanneer de lichtsnelheid in de slang onder de 20 m/s daalt voor stofklassen M en H.

35 Eerste gebruik

Lees de VEILIGHEIDSinSTRUCTIES in deze handleiding aandachtig door voordat u deze stofzuiger gebruikt en gebruikt.

35.1 Accessoires

De sproeiers en accessoires voor de machine worden tijdens het transport in de tank opgeborgen. Om de tank te openen, worden de klemmen geopend en wordt de kop verwijderd. Haal de stukken eruit en plaats de kop er weer op. Zet de kop vast met de klemmen.



35.2 Bevestiging van slang- en kabelhouder

Steek de twee slang-/kabelhouders in de overeenkomstige houder op de kop



35.3 Werken met stofzakken

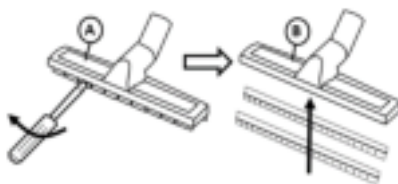
Bij het opzuigen van droog stof kan een optionele stofzak worden gebruikt om het stof op te vangen en gemakkelijker weg te gooien. Om de helmknoppen in te brengen, wordt de kop verwijderd. Plaats de stofzak zoals weergegeven in de afbeelding. Plaats de kop er weer op en zet de kop vast met de klemmen.

Stofvrij legen is vereist voor stofklasse M, dus een stofzak of iets dergelijks moet worden gebruikt.



35.4 Droog of nat stofzuigen

Om droog stof en vuil op te zuigen, gebruikt u het droogvloermondstuk (A) met de borstelrand. Om nat vuil op te zuigen, vervangt u de borstelrand door een schroevendraaier en plaatst u de rubberen schraper.



35.5 De slang aansluiten en verwijderen

Om te stofzuigen, steekt u de slang (A) in de aanzuiginlaat (B).

Om de slang te verwijderen, draait en trekt u deze er in één beweging uit (C).



35.6 Blazende functie

De machine kan ook worden gebruikt om te blazen. In sommige gevallen is het gemakkelijker om het vuil eerst weg te blazen en daarna op te rapen.

Om de blaasfunctie te gebruiken, steekt u de slang op dezelfde manier in de blaasuitlaat als de aanzuiginlaat.

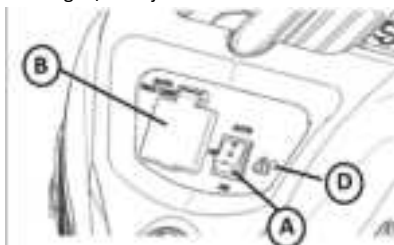
35.7 De stofzuiger aanzetten

De machine wordt in-/uitgeschakeld door op de start/stop-knop (A) te drukken.

Voor het gebruik van de optionele socket (B), zie het volgende hoofdstuk.

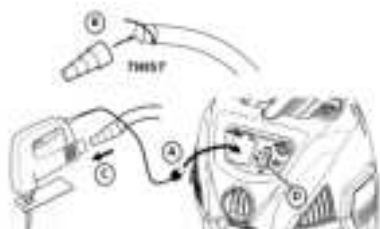
De machine kan worden geconfigureerd met een display (D). De indicator licht op wanneer de luchtdruk laag is. Dit kan te wijten zijn aan het feit dat het filter verstopt is en moet worden gereinigd (zie het volgende hoofdstuk) of doordat de zak/tank vol is en moet worden

vervangen/verwijderd.



35.8 MACHINE MET DOP EN AUTO-START/STOP

De machine is uitgerust met een stopcontact dat kan worden gebruikt voor aansluiting op een elektrisch gereedschap. Steek de stekker van het elektrisch gereedschap in het stopcontact (A). Verwijder de handbuis en bevestig de adapter (B). Steek de adapter in het elektrische gereedschap (C). Gebruik de schakelaar (D) om het apparaat in de AUTO-modus te zetten. De machine start dan wanneer het elektrisch gereedschap wordt ingeschakeld en stopt met een vertraging (om de slang te legen) wanneer het elektrisch gereedschap wordt uitgeschakeld.



AANDACHT

Werk niet zonder filtermand en vlotters, omdat deze voorkomen dat er vloeistof in de waaier komt en de motor beschadigt. Zuig geen vloeistoffen op zonder dat het sponsfilter is geïnstalleerd.



AANDACHT

Om het risico op rugletsel of vallen te verminderen, mag u geen stofzuiger optillen die zwaar is met vloeistof of vuil. Schep of leeg voldoende inhoud zodat de stofzuiger licht genoeg is om comfortabel op te tillen.



TIP

Als de stofzuiger per ongeluk omvalt, kan hij zijn zuigkracht verliezen. Wanneer dit gebeurt, zet u de stofzuiger rechtop en schakelt u de stofzuiger uit. Hierdoor kan de vlotter terugkeren naar zijn normale positie en kunt u verder werken.



AANDACHT

Lees de veiligheidswaarschuwingen en instructies met betrekking tot de soorten natte materialen die niet met dit product kunnen worden opgezogen.



GEVAAR

Dit apparaat bevat onderdelen zoals schakelaars, motoren en dergelijke die de neiging hebben om bogen of vonken te creëren die een explosie kunnen veroorzaken. Slik geen ontvlambare, ontvlambare of hete materialen in. Niet gebruiken in de buurt van explosieve vloeistoffen of dampen, aangezien elektrische apparatuur bogen of vonken

genereert die brand of explosie kunnen veroorzaken. Niet gebruiken bij tankstations of overal waar benzine wordt opgeslagen of verstrekt.

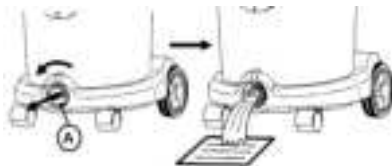


AANDACHT

Deze stofzuiger heeft een ingebouwde thermische

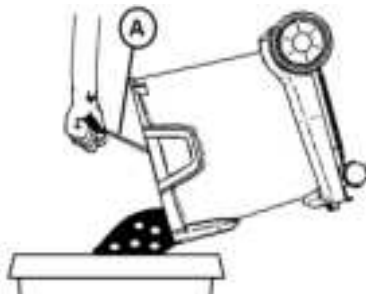
35.9 DE TANK LEGEN VOOR VLOEISTOF

Om het vloeistofreservoir te legen, draait u de aftapplug (A) los en verwijdt u de vloeistof.



35.10 LEGEN VAN DE CONTAINER

Om de container te legen in geval van stof-/ontzwaveling, verwijdt u de kop. Als er een stofzak wordt gebruikt, verwijdt u de stofzak en plaatst u een nieuwe.



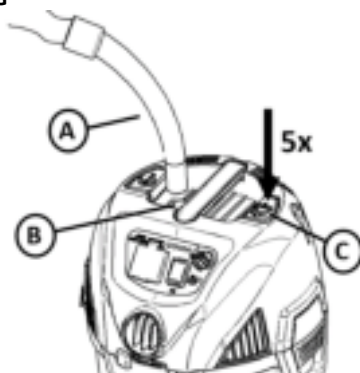
35.11 HANDMATIGE FILTERREINIGING

Bij het afzuigen van fijnstof raakt het filter op een gegeven moment verstopt en neemt de zuigkracht af. Daarom moet het filter worden gereinigd om de zuigkracht te herstellen. Het filter kan als volgt handmatig worden gereinigd. Draai aan de knop (A) en verwijder de knop van de filterschijf (B). Verwijder het filter (C). Reinig het filter onder koud water (D). Laat het drogen (E) tot het helemaal droog is. Plaats vervolgens het filter terug (F). Bevestig de filterschijf (G) en zet deze vast met de knop (H).



35.12 SEMI-AUTOMATISCHE FILTERREINIGING

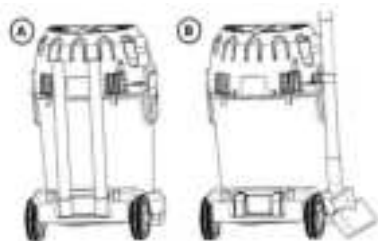
Als de machine is uitgerust met het semi-automatische filterreinigingssysteem, kan het filter worden gereinigd door de inlaat van de handleiding (A) te sluiten. Sluit de inlaat, dit kan met de hand worden gedaan, of gebruik de opvangbak/opening in de machine (B). Wacht na het sluiten van de inlaat 2-3 seconden totdat het maximale vacuüm is opgebouwd. Druk 5 keer snel achter elkaar op de filterreinigingsknop (C). Hierdoor wordt het filter gereinigd en wordt de zuigkracht hersteld



35.13 Opslag

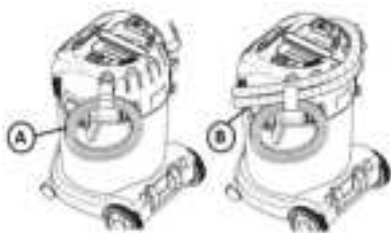
Bewaar de stofzuiger in een droge ruimte boven 0°C.

De zuigbuizen kunnen afzonderlijk (A) aan de achterkant van het apparaat worden opgeborgen, bijv. wanneer het apparaat van de ene locatie naar de andere wordt verplaatst, of samen (B) via de parkeerhaak/functie tussen gebruik.



De kabel (A) kan in de haken worden opgeborgen. Deze haken kunnen ook worden gebruikt om de slang (B) op te bergen door deze om de machine te wikkelen.

De sproeiers kunnen worden opgeborgen in de accessoirehouders op de kop.



Bij het transporteren van de ene plaats naar de andere kunnen de buizen op het handvat worden geplaatst, zoals op de afbeelding te zien is.



AANDACHT

Wanneer niet in gebruik: Trek de stekker uit het stopcontact.

35.14 Probleemoplossing

Reparatie of onderhoud van elektrische componenten, zoals kabels of motoren, mag alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum.



AANDACHT

Mocht een onderdeel van de motorbehuizing losraken of breken, dan moet het gebruik onmiddellijk worden gestopt om letsel te voorkomen. Reparaties moeten worden uitgevoerd voordat ze opnieuw worden gebruikt.

De stofzuiger start niet:	• Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit en of er stroom op het stopcontact staat. • Het is mogelijk dat een stroomonderbreker is geactiveerd. Controleer de schakelkast van de stroomonderbreker. • De kabel of connector kan beschadigd raken. Bel de klantenservice om het dichtstbijzijnde geautoriseerde servicecentrum te vinden.
---------------------------	---

Motor loopt niet in automatische modus	- Elektrisch gereedschap defect of niet goed aangesloten. Controleer of het elektrische gereedschap werkt of of de stekker goed in het stopcontact zit. - Het vermogen van het elektrisch gereedschap is te laag. Houd er rekening mee dat het minimale vermogen $P > 50W$ is.
Motor stopt	Thermische overbelastingsbeveiliging schakelt de motor uit wanneer de motortemperatuur te hoog is. Schakel in dit geval de stofzuiger uit. Wacht 10 minuten totdat de motor is afgekoeld. Zet de stofzuiger aan en hervat de werking.
De zuigkracht wordt verminderd	- De tank kan vol zijn en moet worden geleegd. - De zuigleidingen, slang en mondstuk kunnen verstopt zijn en moeten worden gereinigd. - Ze kunnen beschadigd zijn en moeten worden vervangen. - Het filter is mogelijk verstopt. Gebruik het filterreinigingssysteem om het filter schoon te maken. - Vervang het filter of zorg ervoor dat het filter correct is geïnstalleerd. - De slangaansluiting zit los en moet worden vastgedraaid.
Elektrische Schocks	- Als de omgeving te droog is, voeg dan vocht toe aan de lucht. Gebruik indien mogelijk een luchtbevochtiger. - Gebruik een geleidende slang als de machine is voorbereid op antistatische elektriciteit. - Als de relatieve luchtvochtigheid laag is, houd er dan rekening mee dat deze situatie geen invloed heeft op het gebruik van de stofzuiger.
Waarschuwinglampje en zoemer gaan branden	Zie "Zuigkracht wordt verminderd".



Dichiarazione di conformità UE



Noi, il

STIER Industrial GmbH
Indirizzo commerciale: Friedrichstraße 224, 10969 Berlino

dichiariamo che la Dichiarazione di Conformità UE è rilasciata sotto la nostra esclusiva responsabilità
e si riferisce al seguente prodotto:

Aspirapolvere umido/secco STIER ENT-30M (905323)
EAN: 4251709624202

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente legislazione di armonizzazione
dell'Unione Europea:

CE - Direttiva Macchine 2006/42/CE
CE - Direttiva EMC 2014/30/UE
CE - Direttiva RoHS 2011/65/UE
EN 60335-1: 2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2016
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008
EN62233:2008

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere
compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Firma del produttore:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Amministratore delegato | Berlino, den 03.12.2024

Sommario

36	Indicazioni.....	86
37	Precauzioni di sicurezza	86
38	Simboli sull'aspirapolvere	89
39	Trasporto	89
40	Manutenzione.....	89
41	Sicurezza	90
42	Primo utilizzo	91

Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



Contrassegna le istruzioni che devono essere

rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

Prefazione

Questo manuale d'uso originale fornisce tutte le conoscenze necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità dell'aspiratore umido/secco descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare l'aspirapolvere umido/secco e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



- IT Leggere attentamente le istruzioni prima di installare, utilizzare o interagire con l'aspirapolvere umido/secco.



- IT TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA - Attenzione! Spegnerne l'alimentazione prima di ogni procedura sull'aspirapolvere umido/secco.



- IT PERICOLO DA AVVIAMENTO IMPROVVISO - Attenzione! L'aspirapolvere per liquidi/liquidi può riavviarsi improvvisamente dopo un'interruzione di corrente.





PREFAZIONE

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. Per

GRAZIE PER AVER SCELTO STIER.

L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

BUONA FORTUNA CON IL TUO PROGETTO.

@stier_official

@STIER. Strumento

@STIER. Strumento



Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge.

Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad es. smaltire prodotti funzionali o riparare) in

Considerazione. Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH

ONLINEMANUALE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. A tale scopo, inserire il numero del produttore (inserire il NUMERO MSKU) nel campo di ricerca.



36 Indicazioni

Aspirapolvere umido/secco STIER ENT-30M (905323)		
Potenza nominale	W	1400
Potenza nominale massima	W	3600
Tensione di linea	V, Hz	220-240, 50-60
Fluire	L/S	60
Sottopressione	mbar	220
Volume del contenitore	l	30
Potenza della presa	W	2200
Peso	Kg	14,25
Lunghezza del cavo	m	5,5
Vibrazione	m/s ²	< 2.5
Classe		IPX4
Lunghezza del tubo di aspirazione	m	3,5
Diametro del tubo di aspirazione	Millimetro	Ø35

37 Precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non

sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza.



CAUTELA

Segui le istruzioni e le regole qui descritte anche se hai già familiarità con il ventilatore. Un funzionamento errato o la mancata osservanza delle istruzioni e delle regole qui elencate possono rappresentare un rischio significativo per la vita e/o danneggiare il ventilatore.

37.1 Sicurezza del lavoro

- Mantieni la tua superficie di lavoro sempre pulita e illuminata. La mancata osservanza delle norme può causare incidenti.
- Non utilizzare l'aspirapolvere umido/secco in aree pericolose. Elettr. I dispositivi producono

scintille, che potrebbero incendiare polvere o fumi.

- Non permettere a bambini o altre persone di avvicinarsi al dispositivo mentre è in uso. Le distrazioni possono portare alla perdita di controllo del dispositivo.

37.2 Misure di sicurezza elettrica

21. Il cavo di alimentazione deve essere inserito nella presa. Non modificare in nessun caso il connettore! Non utilizzare adattatori insieme a strumenti con messa a terra elettrica.
22. Evitare di toccare superfici messe a terra, come tubi, termosifoni, fornelli da cucina e

frigoriferi. C'è un rischio maggiore di ricevere una scossa elettrica se si è collegati a terra.

23. Tenere il dispositivo lontano da pioggia e damp/condizioni di bagnato. L'ingresso di acqua in un dispositivo elettrico aumenta la probabilità di scosse elettriche.

24. Non utilizzare il cavo per trasportare l'aspirapolvere umido/secco, appenderlo o scollegarlo dalla presa. Non conservare il cavo vicino a fonti di calore, olio, spigoli vivi e parti

mobili dell'utensile. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano la probabilità di scosse elettriche.

37.3 Sicurezza



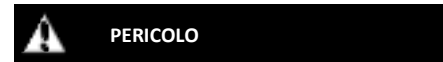
21. Quando l'aria di scarico viene restituita all'ambiente, deve essere assicurata una velocità di ventilazione sufficiente L nell'ambiente. Per rispettare i valori limite richiesti, la portata volumetrica ricircolata non deve superare il 50% della portata volumetrica dell'aria esterna (volume ambiente VR x velocità di ventilazione LW). Senza un sistema di ventilazione speciale, vale quanto segue: $LW=1h-1$.
22. Possono utilizzare la macchina solo persone addestrate alla manipolazione della macchina

e alla manipolazione delle sostanze per le quali la macchina deve essere utilizzata, compresa la formazione sullo smaltimento sicuro del materiale aspirato.

23. Questo apparecchio può contenere polvere dannosa per la salute. I lavori di evacuazione e manutenzione, compreso lo smaltimento dei contenitori di raccolta della polvere, possono essere eseguiti solo da personale specializzato che indossa dispositivi di protezione adeguati.
24. Non utilizzare il dispositivo senza il sistema di filtraggio completo.

Si prega di osservare le norme di sicurezza applicabili ai materiali da aspirare.

37.4 Cavo di alimentazione



46. Il volutemage indicato sulla targhetta deve corrispondere al voltage della fonte elettrica.
47. Si prega di utilizzare il cavo di alimentazione prescritto dal produttore; Lo stesso vale per la sostituzione dei cavi.
48. Controllare che il cavo di alimentazione con la spina di alimentazione non sia danneggiato prima di ogni utilizzo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire immediatamente da un servizio post-vendita/elettricista autorizzato per evitare potenziali pericoli.
49. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una rete elettrica installata da un elettricista in conformità alla norma IEC 60364.
50. Non toccare mai la rete con le mani bagnate.
51. Assicurarsi che il cavo di alimentazione o le prolunghe non vengano danneggiati da

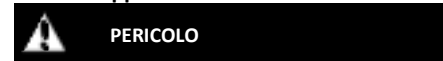
calpestio, schiacciamento, trazione o simili. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli vivi.

52. Il cavo di alimentazione deve essere controllato regolarmente per verificare la presenza di danni, come crepe o invecchiamento. Se vengono rilevati danni, il cavo deve essere sostituito prima di un ulteriore utilizzo.

53. In caso di sostituzione degli accoppiamenti del cavo di alimentazione o della prolunga, è necessario garantire la protezione dagli spruzzi d'acqua e la tenuta meccanica.

54. Non pulire l'apparecchio con un tubo dell'acqua o un getto d'acqua ad alta pressione (rischio di cortocircuiti o altri danni).

37.5 Applicazione



51. Le attrezzature con attrezzature di lavoro, in particolare il cavo di alimentazione e la prolunga, devono essere controllate per

verificarne il funzionamento corretto e sicuro prima dell'uso. In caso contrario, la spina di alimentazione deve essere staccata immediatamente. Il dispositivo non deve essere utilizzato.

52. Non aspirare oggetti in fiamme o incandescenti.
53. Persone e animali non devono essere aspirati con questo dispositivo.
54. Il dispositivo non deve essere utilizzato all'aperto a basse temperature.
55. Se il dispositivo viene utilizzato in aree potenzialmente esplosive (ad es. stazioni di servizio), è necessario osservare le norme di sicurezza corrispondenti.
56. Non è consentito utilizzare il dispositivo in atmosfere potenzialmente esplosive.
57. Alcune sostanze possono formare vapori o miscele esplosive quando vengono sollevate dall'aria aspirata!
58. Questo dispositivo deve essere conservato solo al chiuso
59. Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso interno.
60. Non assorbire mai i seguenti materiali:
- Gas, liquidi e particelle di polvere esplosivi o infiammabili (particelle di polvere reattive)
 - Particelle di polvere metallica reattiva (come alluminio, magnesio, zinco) in combinazione con detergenti altamente alcalini o acidi
 - Acidi e alcali forti non diluiti
 - Solventi organici (come benzina, diluenti per vernici, acetone, olio da riscaldamento).
 - Inoltre, queste sostanze possono causare la corrosione dei materiali dell'apparecchiatura.



CAUTELA

58. Questo dispositivo deve essere conservato solo al chiuso



CAUTELA

37.6 SERVIZIO



PERICOLO

56. L'operatore deve utilizzare correttamente il dispositivo. Deve tenere conto delle condizioni locali e prestare attenzione a terzi, in particolare ai bambini, quando lavora con il dispositivo.
57. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione e il cavo di alimentazione non è stato scollegato.
58. Utilizzare sempre guanti adeguati quando si lavora con il dispositivo.
59. Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone che sono state istruite sull'uso del dispositivo o che hanno dimostrato di essere qualificate e competenti nell'uso del dispositivo o che sono state espressamente incaricate di maneggiare il dispositivo.
60. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate

o istruite sull'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.

61. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
62. Questo dispositivo è destinato esclusivamente ad applicazioni asciutte e non deve essere utilizzato o conservato all'aperto in condizioni di umidità, se non diversamente specificato.



CAUTELA

63. Il dispositivo non è adatto per aspirare polveri pericolose per la salute.
64. Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con le spazzole rotanti.
65. Il personale operativo deve essere istruito in modo appropriato sull'uso di questi dispositivi.
66. Prima dell'uso, gli operatori devono ricevere informazioni, istruzioni e formazione sull'uso della macchina e sulle sostanze a cui è destinata.

38 Simboli sull'aspirapolvere

L'etichetta di sicurezza sulla macchina avverte: Questo dispositivo contiene polvere pericolosa per la salute. Le operazioni di svuotamento e manutenzione, compresa la rimozione degli agenti di raccolta delle polveri, possono essere eseguite solo da personale autorizzato che indossi un'adeguata protezione personale. Non azionare l'unità fino a quando il sistema di filtraggio completo non è stato installato e controllato.

La versione della classe di polvere M contiene polveri pericolose. Lo svuotamento e la



manutenzione, compresa la rimozione del sacchetto per la polvere, devono essere eseguiti solo da una persona che abbia familiarità con il dispositivo e indossi dispositivi di protezione adeguati. Accendere il dispositivo solo dopo aver installato l'intero sistema di filtraggio e verificato il funzionamento del regolatore di portata volumetrica.



ALLUDERE

Con questo dispositivo è possibile aspirare tutti i tipi di polvere fino alla classe di polvere M. L'uso di un sacchetto per la raccolta della polvere è obbligatorio per legge.



ALLUDERE

Il dispositivo è adatto come aspiratore industriale e come dispositivo di depolverazione per uso mobile per raccogliere polveri secche e non infiammabili con valori OEL maggiori o uguali a 0,1 mg/m³.

Per l'aspirazione di polveri sottili, è necessario utilizzare anche un sacchetto filtro in pile o un sacchetto per la polvere.

Il dispositivo è adatto per l'aspirazione di polveri secche, non infiammabili e nocive da macchine e attrezzature; Classe di polvere M secondo EN 60 335-2-69. Restrizione: Nessuna sostanza cancerogena ad eccezione dei trucioli di legno può essere aspirata.

39 Trasporto



ATTENZIONE

Il motore deve essere fermato e il dispositivo deve essere fissato correttamente durante il trasporto.



CAUTELA

Per evitare incidenti o lesioni, prestare attenzione al peso del dispositivo durante il trasporto (vedi dati tecnici).

40 Manutenzione



PERICOLO

71. Spegner l'apparecchio e, per gli apparecchi collegati alla rete elettrica, scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire l'apparecchio ed eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sulla macchina.
72. Le macchine per l'aspirazione della polvere sono dispositivi di protezione per la prevenzione o l'eliminazione dei pericoli,

definiti nelle norme BGV A1 (solo Germania).

73. Per eseguire le operazioni di manutenzione, l'utente deve smontare, pulire e mantenere il dispositivo per quanto possibile senza mettere in pericolo il personale addetto alla manutenzione e altre persone. Le precauzioni adeguate includono la decontaminazione prima dello smontaggio del dispositivo. Devono essere previste una ventilazione forzata filtrata locale al

momento dello smontaggio dell'unità, la pulizia dell'area di manutenzione e un'adeguata protezione del personale.

74. L'esterno dell'unità deve essere pulito accuratamente e tutte le sostanze nocive devono essere rimosse. In alternativa, è possibile applicare un rivestimento sigillato prima che l'unità venga rimossa dall'area pericolosa. Tutte le parti dell'unità sono da considerarsi contaminate quando vengono rimosse dall'area pericolosa. Per evitare la dispersione della polvere, è necessario adottare le misure appropriate.
75. Nell'ambito dei lavori di manutenzione e riparazione, tutti gli oggetti contaminati che non possono essere puliti in modo soddisfacente devono essere smaltiti. Tali articoli devono essere smaltiti in sacchetti impermeabili in conformità con le normative vigenti per lo smaltimento di tali rifiuti.
76. Durante il trasporto o la manutenzione del dispositivo, l'apertura di aspirazione deve essere chiusa con il tappo.
77. I lavori di manutenzione possono essere eseguiti solo da centri di assistenza autorizzati o da professionisti del settore che conoscano le norme di sicurezza pertinenti.
78. Fare riferimento alle norme di sicurezza locali per i dispositivi portatili e commerciali.
79. Pericolo dovuto a polvere pericolosa per la salute. Durante i lavori di manutenzione (ad es. sostituzione del filtro), utilizzare sempre

indumenti e respiratori per lo smaltimento di dimensioni P2 o superiori.

80. Per le macchine di Classe H e M, l'esterno della macchina deve essere decontaminato con l'aspirapolvere e pulito o trattato con sigillante prima di estrarla da un'area pericolosa. Tutte le parti della macchina devono essere considerate contaminate quando vengono rimosse dall'area pericolosa e devono essere prese misure appropriate per prevenire la diffusione della polvere.
81. È possibile testare le prestazioni di filtrazione di servizio del dispositivo utilizzando il metodo di prova specificato in EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Tale audit deve essere effettuato almeno una volta all'anno o più frequentemente se richiesto dalla legislazione nazionale. Se i risultati del test sono negativi, il test deve essere ripetuto con un nuovo filtro a cartuccia.



ATTENZIONE

82. Rischio di danni! Non utilizzare detergenti contenenti silicone.
83. Non è necessario alcun aiuto esterno per eseguire i lavori di manutenzione e pulizia di base.
84. La superficie del dispositivo e l'interno del contenitore devono essere puliti regolarmente con un panno umido

41 Sicurezza



CAUTELA

I dispositivi di sicurezza sono progettati per proteggere l'utente e non devono essere alterati o aggirati.



ATTENZIONE

I dispositivi di sicurezza per evitare pericoli devono essere mantenuti e sottoposti a regolare

manutenzione. Ciò significa che il personale del produttore o le persone formate dal produttore devono controllare l'apparecchiatura almeno una volta all'anno per verificarne la funzionalità, ad esempio perdite, danni al filtro, funzionamento dei comandi, ecc.

Spia luminosa e tono di avviso



ALLUDERE

Una spia e/o un tono di avvertimento suonano quando la velocità dell'aria nel tubo scende al di sotto di 20 m/s per le classi di polvere M e H.

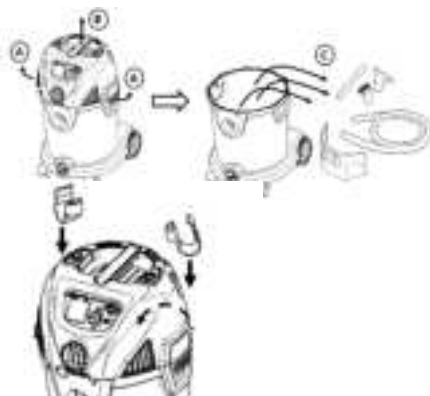
42 Primo utilizzo

Leggere attentamente le ISTRUZIONI DI SICUREZZA contenute in questo manuale

42.1 Accessoristica

Gli ugelli e gli accessori per la macchina vengono stoccati nel serbatoio durante il trasporto. Per aprire il serbatoio, si aprono le fascette e si rimuove la testa. Togliete i pezzi e rimettete la testa. Fissare la testa con i morsetti.

prima di utilizzare e utilizzare questo aspirapolvere.



42.2 Fissaggio del tubo flessibile e del portacavo

Inserire i due portatubi/cavi nell'apposita presa sulla testa

42.3 Lavorare con i sacchetti per la polvere

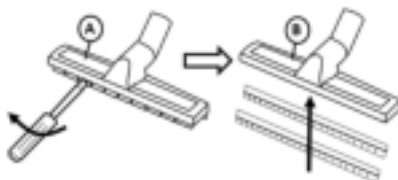
Quando si aspira la polvere secca, è possibile utilizzare un sacchetto per la polvere opzionale per raccogliere la polvere e facilitarne lo smaltimento. Per inserire le antere, la testa viene rimossa. Inserire il sacchetto per la polvere come mostrato in figura. Rimetti la testa e fissa la testa con i morsetti.

Per la classe di polvere M è necessario uno svuotamento senza polvere, quindi è necessario utilizzare un sacchetto per la polvere o simile.



42.4 Aspirazione a secco o a umido

Per aspirare polvere secca e detriti, utilizzare la bocchetta per asciugare il pavimento (A) con il bordo delle setole. Per aspirare lo sporco umido, sostituire il bordo della spazzola con un cacciavite e mettere i raschietti in gomma



42.5 Collegamento e rimozione del tubo

Per aspirare, inserire il tubo (A) nella bocca di aspirazione (B).

Per rimuovere il tubo, torcerlo ed estrarlo con un solo movimento (C)



42.6 Funzione di soffiaggio

La macchina può essere utilizzata anche per il soffiaggio. In alcuni casi, è più facile soffiare via prima i detriti e raccogliarli dopo.

Per utilizzare la funzione di soffiaggio, inserire il tubo nell'uscita di soffiaggio allo stesso modo dell'ingresso di aspirazione.

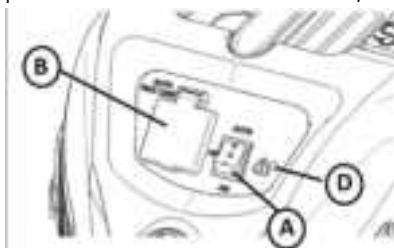
42.7 Accensione dell'aspirapolvere

L'accensione/spegnimento della macchina avviene premendo il pulsante di avvio/arresto (A).

Per l'utilizzo della presa opzionale (B), vedere il capitolo successivo.

La macchina può essere configurata con un display (D). L'indicatore si accende quando la pressione dell'aria è bassa. Ciò può essere dovuto al fatto che il filtro è intasato e necessita di pulizia (vedere il capitolo successivo) o che il sacco/serbatoio è

pieno e deve essere sostituito/rimosso.

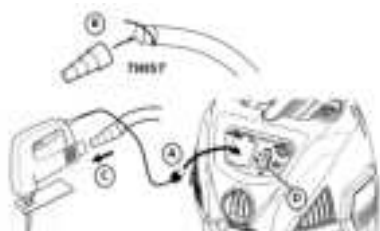


42.8 MACCHINA CON PRESA E AUTO-START/STOP

La macchina è dotata di una presa che può essere utilizzata per il collegamento con un utensile elettrico. Collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente (A). Rimuovere il tubo della mano e

collegare l'adattatore (B). Inserire l'adattatore nell'utensile elettrico (C). Utilizzare l'interruttore (D) per portare il dispositivo in modalità AUTO. La macchina si avvia quindi all'accensione dell'utensile elettrico e si arresta con un ritardo

(per svuotare il tubo) quando l'utensile elettrico viene spento.



ATTENZIONE

Non lavorare senza cestello del filtro e galleggianti, poiché impediranno al fluido di entrare nella girante e danneggiare il motore. Non aspirare liquidi senza il filtro in spugna installato.



ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di lesioni alla schiena o cadute, non sollevare un aspirapolvere pesante con liquidi o sporco. Raccogliere o svuotare abbastanza contenuto in modo che l'aspirapolvere sia abbastanza leggero da poter essere sollevato comodamente.



ALLUDERE

Se l'aspirapolvere si ribalta accidentalmente, potrebbe perdere la sua aspirazione. Quando ciò accade, mettere l'aspirapolvere in posizione verticale e spegnere l'aspirapolvere. Ciò

42.9 SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO PER IL LIQUIDO

Per svuotare il contenitore del liquido, svitare il tappo di scarico (A) e rimuovere il liquido.

consentirà al galleggiante di tornare alla sua posizione normale e potrai continuare a funzionare.



ATTENZIONE

Leggere le avvertenze e le istruzioni di sicurezza relative ai tipi di materiali bagnati che non possono essere aspirati con questo prodotto.



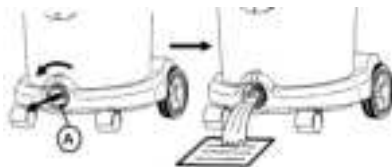
PERICOLO

Questo dispositivo contiene parti come interruttori, motori o simili che tendono a creare archi o scintille che possono causare un'esplosione. Non ingerire materiali infiammabili, infiammabili o caldi. Non utilizzare vicino a liquidi o vapori esplosivi, poiché le apparecchiature elettriche generano archi o scintille che possono causare incendi o esplosioni. Non utilizzare nelle stazioni di servizio o in qualsiasi luogo in cui la benzina viene conservata o erogata.



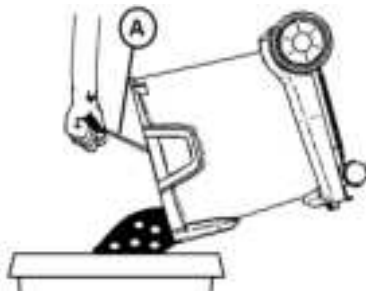
ATTENZIONE

Questo aspirapolvere è dotato di protezione da sovraccarico termico incorporata per proteggere il motore dalle alte temperature. Questo può verificarsi con un uso intenso. Se il motore si spegne durante il funzionamento, spegnere l'interruttore e lasciare raffreddare il motore per 5 minuti. Accendere l'aspirapolvere e riprendere il funzionamento.



42.10 SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE

Per svuotare il contenitore in caso di polvere/desolforazione, rimuovere la testina. Se si utilizza un sacchetto per la polvere, rimuovere il sacchetto per la polvere e inserirne uno nuovo.



42.11 PULIZIA MANUALE DEL FILTRO

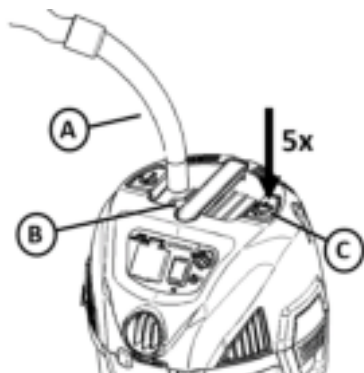
Durante l'aspirazione di polveri sottili, il filtro si intasa a un certo punto e la potenza di aspirazione diminuisce. Pertanto, il filtro deve essere pulito per ripristinare l'aspirazione. Il filtro può essere pulito manualmente come segue. Ruotare la manopola (A) e rimuovere la manopola dal disco filtrante (B). Rimuovere il filtro (C). Pulire il filtro sotto l'acqua fredda (D). Lasciarlo asciugare (E) fino a completa asciugatura. Quindi reinserire il filtro (F). Fissare il disco filtrante (G) e fissarlo con la manopola (H).



42.12 PULIZIA SEMI-AUTOMATICA DEL FILTRO

Se la macchina è dotata del sistema di pulizia semiautomatico del filtro, la pulizia del filtro può essere effettuata chiudendo l'ingresso del tubo manuale (A). Chiudere l'ingresso, operazione che può essere eseguita a mano, oppure utilizzare il contenitore/apertura di raccolta nella macchina (B). Dopo aver chiuso l'ingresso, attendere 2-3 secondi affinché si accumuli il vuoto massimo. Premere il pulsante di pulizia del filtro (C) 5 volte

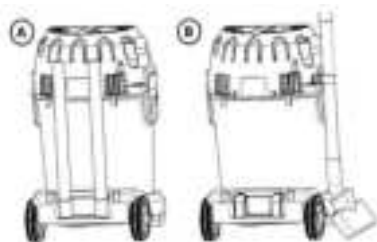
in rapida successione. Questo pulirà il filtro e ripristinerà la potenza di aspirazione.



42.13 Immagazzinamento

Conservare l'aspirapolvere in un luogo asciutto a temperatura superiore a 0°C.

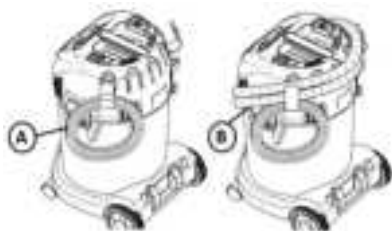
I tubi di aspirazione possono essere riposti singolarmente (A) sul retro dell'unità, ad esempio quando l'unità viene spostata da un luogo all'altro, o insieme (B) tramite il gancio di parcheggio/funzione tra un utilizzo e l'altro.



Gli ugelli possono essere riposti negli appositi portaaccessori sulla testa.



Il cavo (A) può essere riposto nei ganci. Questi ganci possono essere utilizzati anche per riporre il tubo (B) avvolgendolo attorno alla macchina.



Durante il trasporto da un luogo all'altro, i tubi possono essere posizionati sulla maniglia, come mostrato nell'immagine.



ATTENZIONE

Quando non è in uso: scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

42.14 Risoluzione dei problemi

La riparazione o la manutenzione di componenti elettrici, come cavi o motori, può essere eseguita solo da un centro di assistenza autorizzato.



ATTENZIONE

In caso di allentamento o rottura di una qualsiasi parte dell'alloggiamento del motore, il funzionamento deve essere interrotto immediatamente per evitare lesioni. Le riparazioni devono essere eseguite prima del riutilizzo.

L'aspirapolvere non si avvia:	• Verificare che la spina sia inserita correttamente nella presa e che la presa sia alimentata. • È possibile che sia scattato un interruttore automatico. Controllare la scatola di controllo dell'interruttore automatico. • Il cavo o il connettore potrebbero danneggiarsi. Chiama il Servizio Clienti per trovare il centro di assistenza autorizzato più vicino.
Il motore non funziona in modalità automatica	• Utensile elettrico difettoso o non collegato correttamente. Verificare che l'utensile elettrico funzioni o che la spina sia inserita correttamente. • La potenza nominale dell'utensile elettrico è troppo bassa. Si noti che la potenza nominale minima è $P > 50W$.
Il motore si ferma	La protezione da sovraccarico termico spegne il motore quando la temperatura del motore è troppo alta. In questo caso, spegnere



	l'aspirapolvere. Attendere 10 minuti affinché il motore si raffreddi. Accendere l'aspirapolvere e riprendere il funzionamento.
La potenza di aspirazione è ridotta	• Il serbatoio potrebbe essere pieno e deve essere svuotato. • I tubi di aspirazione, il tubo flessibile e l'ugello potrebbero essere ostruiti e devono essere puliti. • Potrebbero essere danneggiati e devono essere sostituiti. • Il filtro potrebbe essere intasato. Utilizzare il sistema di pulizia del filtro per pulire il filtro. • Sostituire il filtro o assicurarsi che il filtro sia installato correttamente. • Il collegamento del tubo è allentato e deve essere serrato.
Schocks elettrici	• Se l'ambiente è troppo secco, aggiungere umidità all'aria. Se possibile, utilizzare un umidificatore. • Utilizzare un tubo conduttivo se la macchina è predisposta per l'antistaticità. • Se l'umidità relativa è bassa, si prega di notare che questa situazione non influisce sull'uso dell'aspirapolvere.
Si accendono la spia e il cicalino	• Vedere "La potenza di aspirazione è ridotta".



Deklaracja zgodności UE



My, Duch Święty

STIER Industrial GmbH
Adres firmy: Friedrichstraße 224, 10969 Berlin

oświadczam, że deklaracja zgodności UE została wydana na naszą wyłączną odpowiedzialność i odnosi się do następującego produktu:

STIER Odkurzacz do pracy na mokro/na sucho ENT-30M (905323)
EAN: 4251709624202

Przedmiot powyższego oświadczenia jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym Unii Europejskiej:

WE - Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
WE - Dyrektywa EMC 2014/30/UE
WE - Dyrektywa RoHS 2011/65/UE
EN 60335-1: 2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2016
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008
EN62233:2008

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Podpis producenta:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający | Berlin, jaskinia 03.12.2024

Spis treści

43	Specyfikacje	102
44	Środki ostrożności	102
45	Symbole na odkurzaczu	105
46	Transport	105
47	Konserwacja	105
48	Bezpieczeństwo	106
49	Pierwsze użycie	107

Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



OSTROŻNOŚĆ

Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



UWAGA

Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



ALUZJA

Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisanego odkurzacza do pracy na mokro/na sucho. W związku z tym przed użyciem odkurzacza do pracy na mokro/na sucho należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PL Przeczytaj uważnie instrukcję przed ustawieniem, obsługą lub interakcją z odkurzaczem do pracy na mokro/na sucho.



PL NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE ELEKTRYCZNE - Uwaga! Wyłącz zasilanie przed każdym zabiegiem na odkurzaczu do pracy na mokro/na sucho.



PL NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z NAGŁYM STARTEM - Uwaga! Odkurzaczu do pracy na mokro/na sucho może nagle uruchomić się ponownie po awarii zasilania.



PRZEDMOWA

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek ingerencji w produkt.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Dla

DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE STIER.

Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

POWODZENIA W TWOIM PROJEKCIE.

@stier_official

@STIER. Narzędzie

@STIER. Narzędzie



Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi.

Przed wyrzuceniem produktu należy zastanowić się nad sposobami uniknięcia marnotrawstwa (np. utylizacji sprawnych produktów lub naprawy) w

Rozwaga. Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komercyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH

INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. W tym celu należy wpisać w polu wyszukiwania numer producenta (wstawić NUMER MSKU).



43 Specyfikacje

STIER Odkurzacz do pracy na mokro/na sucho ENT-30M (905323)		
Moc znamionowa	W	1400
Max. moc nominalna	W	3600
Napięcie sieciowe	V, Hz	220-240, 50-60
Płynąć	L/S	60
Podciśnienie	mbar (w języku angielskim)	220
Objętość kontenera	l	30
Zasilanie gniazdka	W	2200
Ciężar	Kg	14,25
Długość	m	5,5
Wibracja	m/s ²	< 2,5
Klasa		Stopień ochrony IPX4
Długość węża ssącego	m	3,5
Średnica węża ssącego	Mm	Ø35

44 Środki ostrożności

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa do obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani

dodatkowych (nawet prawnych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.



OSTROŻNOŚĆ

Postępuj zgodnie z instrukcjami i zasadami opisanymi tutaj, nawet jeśli jesteś już zaznajomiony z wentylatorem. Nieprawidłowa obsługa lub nieprzestrzeganie wymienionych tutaj instrukcji i zasad może stanowić poważne zagrożenie dla życia i/lub uszkodzenie wentylatora.

44.1 Bezpieczeństwo pracy

- Utrzymuj powierzchnię roboczą w czystości i oświetloną przez cały czas. Nieprzestrzeganie tego może spowodować wypadki.
- Nie używaj odkurzacza do pracy na mokro/na sucho w miejscach niebezpiecznych. Elektr.

Urządzenia wytwarzają iskry, które w rezultacie mogą zapalić pył lub opary.

- Nie pozwalaj dzieciom ani innym osobom zbliżać się do urządzenia, gdy jest ono używane. Rozproszenie uwagi może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

44.2 Środki bezpieczeństwa elektrycznego

25. Przewód zasilający musi pasować do gniazdka. Pod żadnym pozorem nie modyfikuj złącza! Nie używaj adapterów w połączeniu z narzędziami z uziemieniem elektrycznym.

26. Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli jesteś uziemiony.

27. Trzymaj urządzenie z dala od deszczu i damp/mokre warunki. Wnikanie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa prawdopodobieństwo porażenia prądem.
28. Nie używaj przewodu do przenoszenia odkurzacza do pracy na mokro/na sucho,

rozłącz go lub odłącz od gniazdka. Nie przechowuj w pobliżu źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części narzędzi. Uszkodzone lub splątane zwiększają prawdopodobieństwo porażenia prądem.

44.3 Bezpieczeństwo



NIEBEZPIECZEŃSTWO

25. Gdy powietrze wywiewane jest zawracane do pomieszczenia, w pomieszczeniu należy zapewnić wystarczający współczynnik wentylacji L. Aby spełnić wymagane wartości graniczne, przepływ objętościowy recyrkulacji nie może przekraczać 50% objętości przepływu powietrza zewnętrznego (objętość pomieszczenia VR x współczynnik wentylacji LW). Bez specjalnego systemu wentylacji obowiązuje następująca zasada: $LW=1h-1$.
26. Tylko osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obchodzenia się z maszyną oraz obchodzenia się z substancjami, do których

- maszyna ma być używana, w tym przeszkolone w zakresie bezpiecznego usuwania odkurzanego materiału, mogą korzystać z maszyny.
27. To urządzenie może zawierać kurz szkodliwy dla zdrowia. Prace ewakuacyjne i konserwacyjne, w tym utylizacja pojemników na kurz, mogą być wykonywane wyłącznie przez profesjonalistów noszących odpowiedni sprzęt ochronny.
28. Nie używaj urządzenia bez kompletnego systemu filtracji. Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa mających zastosowanie do materiałów, które mają być wydobywane.

44.4 Przewód zasilający



NIEBEZPIECZEŃSTWO

55. Objętośćtage wskazane na tabliczce znamionowej musi pasować do voltage źródła elektrycznego.
56. Proszę używać przewodu zasilającego zalecanego przez producenta; To samo dotyczy wymiany.
57. Przed każdym użyciem sprawdź przewód zasilający z wtyczką pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go natychmiast wymienić autoryzowanemu serwisowi posprzedażnemu/elektrykowi, aby uniknąć potencjalnych zagrożeń.
58. Urządzenie może być podłączone wyłącznie do zasilania elektrycznego zainstalowanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.
59. Nigdy nie dotykaj siatki mokrymi rękami.
60. Upewnij się, że przewód zasilający lub przedłużacze nie są uszkodzone przez przejechanie, zgniecenie, ciągnięcie itp. Chroń

przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

61. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń, takich jak pęknięcia lub starzenie się. W przypadku wykrycia uszkodzenia należy wymienić przed dalszym użytkowaniem.
62. W przypadku wymiany złączy przewodu zasilającego lub przedłużacza należy zagwarantować ochronę przed zachlapaniem i szczelność mechaniczną.
63. Nie czyścić urządzenia wężyem wodnym ani strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem (ryzyko zwarcia lub innych uszkodzeń).

44.5 Aplikacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO

61. Sprzęt ze sprzętem roboczym, w szczególności przewód zasilający i przedłużacz, należy przed użyciem sprawdzić pod kątem prawidłowego i bezpiecznego działania. W przeciwnym razie należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową. Urządzenie nie może być używane.
62. Nie zasysaj palących się lub żarzących się przedmiotów.
63. Nie wolno odkurzać ludzi i zwierząt za pomocą tego urządzenia.
64. Urządzenie nie może być używane na zewnątrz w niskich temperaturach.
65. Jeśli urządzenie jest używane w obszarach zagrożonych wybuchem (np. na stacjach benzynowych), należy przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa.
66. Nie wolno używać urządzenia w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.
67. Niektóre substancje mogą tworzyć wybuchowe opary lub mieszaniny, gdy są wirowane przez powietrze dolotowe!



OSTROŻNOŚĆ

44.6 USŁUGA



NIEBEZPIECZEŃSTWO

67. Operator musi prawidłowo korzystać z urządzenia. Podczas pracy z urządzeniem musi wziąć pod uwagę lokalne warunki i zwracać uwagę na osoby trzecie, w szczególności dzieci.
68. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest pracujące, a przewód zasilający nie został odłączony.
69. Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze używać odpowiednich rękawiczek.
70. Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia lub mają udokumentowane kwalifikacje i doświadczenie w obsłudze urządzenia lub które zostały wyraźnie upoważnione do obsługi urządzenia.
71. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych,

68. To urządzenie powinno być przechowywane wyłącznie w pomieszczeniach



OSTROŻNOŚĆ

69. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
70. Nigdy nie wchłaniaj następujących materiałów:
 - Wybuchowe lub łatwopalne gazy, ciecze i cząstki pyłu (reaktywne cząstki pyłu)
 - Reaktywne cząsteczki pyłu metalowego (takiego jak aluminium, magnez,) w połączeniu z silnie alkalicznymi lub kwaśnymi środkami czyszczącymi
 - Nierozcieńczone, mocne kwasy i zasady
 - Rozpuszczalniki organiczne (takie jak benzyna, rozcieńczalnik do farb, aceton, olej opałowy).
 - Ponadto substancje te mogą powodować korozję materiałów, z których wykonane są urządzenia.

sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

72. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
73. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań suchych i nie powinno być używane ani przechowywane na zewnątrz w wilgotnych warunkach, chyba że wyraźnie zaznaczono inaczej.



OSTROŻNOŚĆ

74. Urządzenie nie nadaje się do odkurzania pyłu niebezpiecznego dla zdrowia.
75. Przewód zasilający nie może stykać się z obracającymi się szczotkami.
76. Personel obsługujący musi zostać poinstruowany w zakresie korzystania z tych urządzeń w odpowiedni sposób.
77. Przed użyciem operatorzy muszą otrzymać informacje, instrukcje i szkolenie w zakresie

użytkowania maszyny i substancji, do których jest przeznaczona.

45 Symbole na odkurzaczu

Etykieta bezpieczeństwa na maszynie ostrzega: To urządzenie zawiera pył, który jest niebezpieczny dla zdrowia. Czynności opróżniania i konserwacji, w tym usuwanie środków odpylających, mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony personel noszący odpowiednie środki ochrony osobistej. Nie używaj urządzenia, dopóki pełny system filtracji nie zostanie zainstalowany i sprawdzony.

Wersja pyłu klasy M zawiera pyły niebezpieczne. Opróżnianie i konserwacja, w tym wyjmowanie



worka na kurz, mogą być wykonywane wyłącznie przez osobę zaznajomioną z urządzeniem i noszącą odpowiedni sprzęt ochronny. Nie włączaj urządzenia, dopóki nie zostanie zainstalowany kompletny system filtrów i nie zostanie sprawdzone działanie regulatora przepływu objętościowego.



Za pomocą tego urządzenia można zbierać wszelkiego rodzaju kurz aż do klasy pyłu M. Korzystanie z worka na kurz jest wymagane przez prawo.



Urządzenie nadaje się jako odkurzacz przemysłowy oraz jako urządzenie odpylające do użytku mobilnego do zbierania suchych, niepalnych pyłów o wartościach OEL większych lub równych 0,1 mg/m³.

Do odkurzania drobnego pyłu należy również użyć worka filtrującego z włókny lub worka na kurz.

Urządzenie nadaje się do odsysania suchych, niepalnych, szkodliwych pyłów z maszyn i urządzeń; Klasa pyłu M zgodnie z EN 60 335-2-69.

Ograniczenie: Nie wolno odkurzać żadnych substancji rakotwórczych z wyjątkiem zrębków drzewnych.

46 Transport

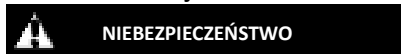


Silnik musi być zatrzymany, a urządzenie musi być odpowiednio zamocowane na czas transportu.



Aby uniknąć wypadków lub obrażeń, podczas transportu należy zwrócić uwagę na wagę urządzenia (patrz dane techniczne).

47 Konserwacja



85. Wyłącz urządzenie, a w przypadku urządzeń podłączonych do sieci odłącz przewód zasilający przed czyszczeniem urządzenia i wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych przy urządzeniu.
86. Maszyny do odsysania pyłu są urządzeniami ochronnymi służącymi do zapobiegania lub

eliminowania zagrożeń, które są określone w przepisach BGV A1 (tylko Niemcy).

87. W celu przeprowadzenia czynności konserwacyjnych użytkownik musi zdemontować, wyczyścić i konserwować urządzenie w miarę możliwości, nie narażając personelu konserwacyjnego i innych osób. Odpowiednie środki ostrożności obejmują odkażenie przed demontażem urządzenia. Należy zapewnić

- miejscową filtrowaną wentylację wymuszoną w miejscu demontażu urządzenia, czyszczenia obszaru konserwacji i odpowiedniej ochrony personelu.
88. Zewnętrzna część urządzenia powinna być dokładnie wyczyszczona, a wszelkie szkodliwe substancje usunięte. Alternatywnie można nałożyć uszczelnioną powłokę przed usunięciem urządzenia z obszaru niebezpiecznego. Wszystkie części urządzenia należy uznać za zanieczyszczone w momencie ich usunięcia z obszaru niebezpiecznego. Aby uniknąć rozproszenia pyłu, należy podjąć odpowiednie środki.
 89. W ramach prac konserwacyjnych i naprawczych należy utylizować wszystkie zanieczyszczone przedmioty, których nie można usunąć w zadowalający sposób. Takie przedmioty należy utylizować w nieprzepuszczalnych workach zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji takich odpadów.
 90. Podczas transportu lub serwisowania urządzenia otwór ssący musi być zamknięty korkiem.
 91. Prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez zatwierdzone centra serwisowe lub specjalistów w tej dziedzinie, którzy są zaznajomieni z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
 92. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi przenośnych urządzeń komercyjnych.
 93. Niebezpieczeństwo związane z pyłem niebezpiecznym dla zdrowia. Podczas prac konserwacyjnych (np. wymiany filtra) zawsze używaj odzieży jednorazowej i respiratorów o rozmiarze P2 lub wyższym.
 94. W przypadku maszyn klasy H i M zewnętrzną część maszyny należy odkazić poprzez odkurzenie i wytrzeć do czysta lub potraktować szczeliwem przed wyjęciem jej z obszaru niebezpiecznego. Wszystkie części maszyny należy uznać za zanieczyszczone po wyjęciu z obszaru niebezpiecznego i należy podjąć odpowiednie środki, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się pyłu.
 95. Wydajność filtracji serwisowej urządzenia można przetestować za pomocą metody testowej określonej w normie EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Audyt ten musi być przeprowadzany co najmniej raz w roku lub częściej, jeżeli wymaga tego ustawodawstwo krajowe. Jeśli wyniki testu są negatywne, test należy powtórzyć z nowym filtrem nabojoywym.



UWAGA

96. Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Nie używaj środków czyszczących zawierających silikon.
97. Do wykonania podstawowych prac konserwacyjnych i czyszczących nie jest wymagana pomoc z zewnątrz.
98. Powierzchnię urządzenia oraz wewnątrz pojemnika należy regularnie czyścić wilgotną szmatką

48 Bezpieczeństwo



OSTROŻNOŚĆ

Urządzenia zabezpieczające są zaprojektowane w celu ochrony użytkownika i nie mogą być zmieniane ani obchodzone.



UWAGA

Sprzęt zabezpieczający w celu uniknięcia zagrożeń musi być regularnie konserwowany i serwisowany. Oznacza to, że personel producenta lub osoby przeszkolone przez producenta muszą co najmniej raz w roku sprawdzać sprzęt pod kątem jego funkcjonalności, tj. szczelności, uszkodzeń filtra, działania elementów sterujących itp. Lampka ostrzegawcza i sygnał ostrzegawczy



Lampka ostrzegawcza i/lub sygnał ostrzegawczy włączają się, gdy prędkość powietrza w węży spadnie poniżej 20 m/s dla klas pyłu M i H.

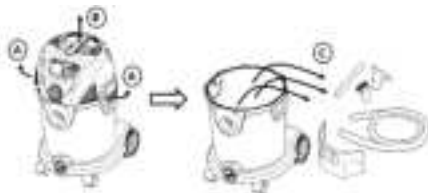
49 Pierwsze użycie

Przeczytaj uważnie INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA zawarte w niniejszej

instrukcji przed uruchomieniem i użytkowaniem tego odkurzacza.

49.1 Akcesoria

Dysze i akcesoria do maszyny są przechowywane w zbiorniku na czas transportu. Aby otworzyć zbiornik, zaciski są otwierane, a głowica jest usuwana. Wyjmij kawałki i załóż głowę z powrotem. Zabezpiecz głowę za pomocą zacisków.



49.2 Mocowanie węża i uchwytu na

Włóż dwa uchwyty na wąż/do odpowiedniego gniazda na głowicy



49.3 Praca z workami na kurz

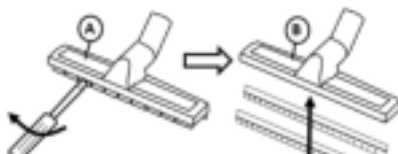
Podczas odkurzania suchego kurzu można użyć opcjonalnego worka na kurz do zbierania kurzu i ułatwienia jego utylizacji. Aby włożyć pylniki, usuwa się głowę. Włóż worek na kurz, jak pokazano na rysunku. Załóż głowę z powrotem i zabezpiecz głowę za pomocą zacisków.

W przypadku pyłu klasy M wymagane jest opróżnianie bezpyłowe, dlatego należy użyć worka na kurz lub podobnego materiału.



49.4 Odkurzanie na sucho lub na mokro

Aby odkurzyć suchy kurz i zanieczyszczenia, użyj dyszy podłogowej do suszenia (A) z krawędzią włosia. Aby zassać mokry brud, wymień krawędź szczotki śrubokrętem i włóż gumowe skrobaki



49.5 Podłączanie i odłączanie węża

Aby odkurzyć, włóż wąż (A) do wlotu ssącego (B).

Aby wyjąć wąż, przekręć go i wyciągnij jednym ruchem (C)



49.6 Funkcja nadmuchu

Maszyna może być również używana do wydmuchiwania. W niektórych przypadkach łatwiej jest najpierw zdmuchnąć zanieczyszczenia, a następnie je podnieść.

Aby skorzystać z funkcji nadmuchu, włóż wąż do wylotu nadmuchu w taki sam sposób, jak wlot ssący.

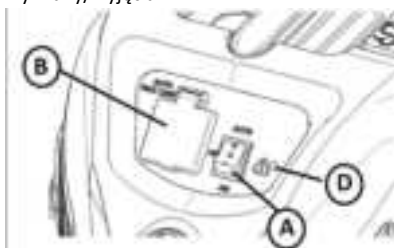
49.7 Włączanie odkurzacza

Maszyna jest włączana/wyłączana przez naciśnięcie przycisku start/stop (A).

napętnieniem worka/zbiornika, który wymaga wymiany/wyjęcia.

Informacje na temat korzystania z opcjonalnego gniazda (B) znajdują się w następnym rozdziale.

Maszyna może być skonfigurowana z wyświetlaczem (D). Wskaźnik zapala się, gdy ciśnienie powietrza jest niskie. Może to być spowodowane zatkanie filtra i koniecznością czyszczenia (patrz następny rozdział) lub



49.8 MASZYNA Z GNIAZDEM I FUNKCJĄ AUTO-START/STOP

Maszyna wyposażona jest w gniazdo, które można wykorzystać do połączenia z elektronarzędziem. Podłącz elektronarzędzie do gniazda elektrycznego (A). Wyjmij rurkę ręczną i zamocuj

adapter (B). Włóż adapter do elektronarzędzia (C). Użyj przełącznika (D), aby przełączyć urządzenie w tryb AUTO. Maszyna uruchamia się następnie po włączeniu elektronarzędzia i zatrzymuje się z opóźnieniem (w celu opróżnienia węża), gdy elektronarzędzie jest wyłączone.



UWAGA

Nie pracuj bez kosza filtra i pływaków, ponieważ zapobiegną one przedostawaniu się płynu do wirnika i uszkodzeniu silnika. Nie zasysaj płynów bez zainstalowanego filtra gąbkowego.



UWAGA

Aby zmniejszyć ryzyko urazów pleców lub upadków, nie podnoś odkurzacza, który jest ciężki od płynu lub brudu. Zgarnij lub opróżnij wystarczającą zawartość, aby odkurzaczy był wystarczająco lekki, aby można go było wygodnie podnieść.



ALUZJA

Jeśli odkurzaczy przypadkowo się przewróci, może stracić ssanie. W takim przypadku ustaw odkurzaczy w pozycji pionowej i wyłącz odkurzaczy. Umożliwi to powrót pływaków do normalnej pozycji i będzie można kontynuować pracę.

49.9 OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA Z PŁYNU

Aby opróżnić pojemnik na płyn, odkręć korek spustowy (A) i wyjmij płyn.



UWAGA

Przeczytaj ostrzeżenia i instrukcje dotyczące rodzajów mokrych materiałów, których nie można odkurzać za pomocą tego produktu.



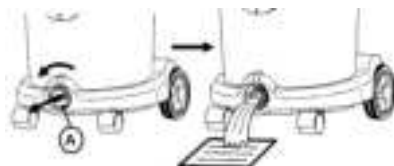
NIEBEZPIECZEŃSTWO

To urządzenie zawiera części, takie jak przełączniki, silniki itp., które mają tendencję do tworzenia łuków lub iskier, które mogą spowodować eksplozję. Nie spożywać materiałów łatwopalnych, łatwopalnych lub gorących. Nie używać w pobliżu wybuchowych cieczy lub oparów, ponieważ sprzęt elektryczny generuje łuki lub iskry, które mogą spowodować pożar lub wybuch. Nie używać na stacjach benzynowych ani w innych miejscach, w których benzyna jest przechowywana lub dozowana.



UWAGA

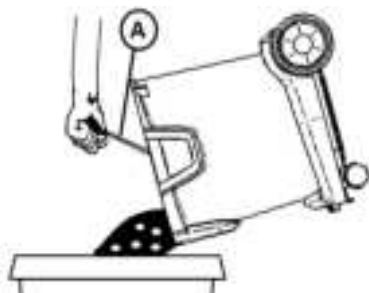
Ten odkurzaczy ma wbudowane zabezpieczenie przed przeciążeniem termicznym, które chroni silnik przed wysokimi temperaturami. Może się to zdarzyć przy intensywnym użytkowaniu. Jeśli silnik wyłączy się podczas pracy, wyłącz przełącznik i pozwól silnikowi ostygnąć przez 5 minut. Włącz odkurzaczy i wznów pracę.



49.10 OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA

Aby opróżnić pojemnik w przypadku zapylenia/odsłarczenia, zdejmij głowicę. Jeśli

używany jest worek na kurz, wyjmij worek na kurz i włóż nowy.



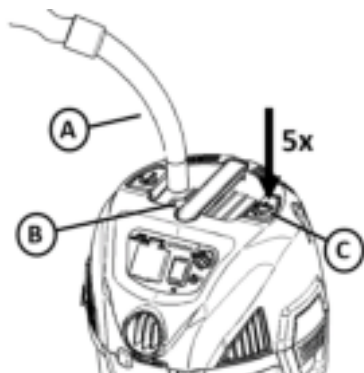
49.11 RĘCZNE CZYSZCZENIE FILTRA

Podczas odsysania drobnego pyłu filtr w pewnym momencie się zapycha, a moc ssania spada. Dlatego filtr należy wyczyścić, aby przywrócić ssanie. Filtr można czyścić ręcznie w następujący sposób. Przekręć pokrętko (A) i wyjmij pokrętko z tarczy filtra (B). Wyjmij filtr (C). Wyczyść filtr pod zimną wodą (D). Pozostaw do wyschnięcia (E), aż całkowicie wyschnie. Następnie włóż filtr z powrotem do (F). Zamocuj tarczę filtra (G) i zabezpiecz ją pokrętłem (H).



49.12 PÓŁAUTOMATYCZNE CZYSZCZENIE FILTRA

Jeśli maszyna jest wyposażona w półautomatyczny system czyszczenia filtra, filtr można wyczyścić, zamykając wlot rury ręcznej (A). Zamknij wlot, co można zrobić ręcznie, lub użyj pojemnika/otworu zbiorczego w maszynie (B). Po zamknięciu wlotu odczekaj 2-3 sekundy, aż wytworzy się maksymalne podciśnienie. Naciśnij przycisk czyszczenia filtra (C) 5 razy w krótkich odstępach czasu. Spowoduje to wyczyszczenie filtra i przywrócenie mocy ssania.



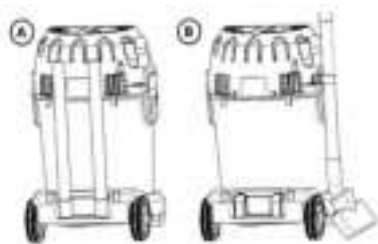
49.13 Składowanie

Przechowuj odkurzacz w suchym pomieszczeniu o temperaturze powyżej 0°C.

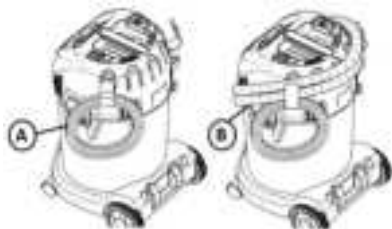
Rury ssące mogą być przechowywane pojedynczo (A) z tyłu urządzenia, np. gdy urządzenie jest przenoszone z jednego miejsca do drugiego, lub razem (B) za pomocą haka/funkcji parkingowej między użyciami.



(A) można przechowywać w hakach. Haczyki te mogą być również używane do przechowywania węża (B) poprzez owinięcie go wokół maszyny.



Dysze można przechowywać w uchwytach na akcesoria na głowicy.



Podczas transportu z jednego miejsca na drugie rury można umieścić na uchwycie, jak pokazano na rysunku.



UWAGA

Gdy nie jest używany: Odtłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego.

49.14 Rozwiązywanie problemów

Naprawa lub konserwacja elementów elektrycznych, takich jak silniki, może być wykonywana wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.



UWAGA

Jeśli jakkolwiek część obudowy silnika poluzuje się lub pęknie, należy natychmiast przerwać pracę, aby zapobiec obrażeniom. Naprawy należy przeprowadzić przed ponownym użyciem.

Odkurzacze nie uruchamia się:	• Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazdka i czy w gniazdku jest zasilanie. • Możliwe, że zadziałał wyłącznik automatyczny. Sprawdź skrzynkę sterującą wyłącznika automatycznego. • lub złącze może być uszkodzone. Zadzwoń do Działu Obsługi Klienta, aby znaleźć najbliższe autoryzowane centrum serwisowe.
Silnik nie pracuje w trybie automatycznym	• Elektronarzędzie uszkodzone lub nieprawidłowo podłączone. Sprawdź, czy elektronarzędzie działa lub czy wtyczka jest prawidłowo podłączona. • Moc znamionowa elektronarzędzia jest zbyt niska. Należy pamiętać, że minimalna moc znamionowa to $P > 50W$.
Silnik zatrzymuje się	Termiczne zabezpieczenie przed przeciążeniem wyłącza silnik, gdy temperatura silnika jest zbyt wysoka. W takim przypadku wyłącz



	odkurzac. Odczekaj 10 minut, aż silnik ostygnie. Włącz odkurzac i wznów pracę.
Moc ssania jest zmniejszona	• Zbiornik może być pełny i należy go opróżnić. • Rury ssące, wąż i dysza mogą być zatkane i wymagać czyszczenia. • Mogą być uszkodzone i wymagać wymiany. • Filtr może być zatkany. Użyj systemu czyszczenia filtra, aby wyczyścić filtr. • Wymień filtr lub upewnij się, że filtr jest prawidłowo zainstalowany. • Przyłącze węża jest luźne i należy je dokręcić.
Elektryczne schocki	• Jeśli środowisko jest zbyt suche, dodaj wilgoć do powietrza. Jeśli to możliwe, użyj nawilzacza. • Użyj węża przewodzącego, jeśli maszyna jest przygotowana do antystatyczności. • Jeśli wilgotność względna jest niska, należy pamiętać, że taka sytuacja nie ma wpływu na użytkowanie odkurzacza.
Zapala się lampka ostrzegawcza i brzęczyk	• Zobacz "Moc ssania jest zmniejszona".



EU-försäkran om överensstämmelse



Vi, den

STIER Industrial GmbH
Företagets adress: Friedrichstraße 224, 10969 Berlin

intyga att EU-försäkran om överensstämmelse utfärdas på vårt eget ansvar och avser följande produkt:

STIER våt-/torrdammsugare ENT-30M (905323)
EAN: 4251709624202

Innehållet i ovanstående uttalande är i enlighet med relevant harmoniseringslagstiftning i Europeiska unionen:

EG - Maskindirektivet 2006/42/EG
EG - Direktiv EMC 2014/30/EU
EG - RoHS-direktivet 2011/65/EU
EN 60335-1: 2012+A11:2014+AC:2014+A13:2017
SS-EN 60335-2-69:2016
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
SS-EN 61000-3-3:2008
EN62233:2008

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Tillverkarens signatur:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD | Berlin, den 03.12.2024

Innehållsförteckning

50	Specifikationer	118
51	Säkerhetsåtgärder.....	118
52	Symboler på dammsugaren	120
53	Transport	copydjfjdfgfg121
54	Underhåll	121
55	Säkerhet.....	122
56	Första användningen	122

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



FARA

Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



FÖRSIKTIGHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



UPPMÄRKSAMHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



ANTYDAN

Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna våt-/torrdammsugarens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder våt-/torrdammsugaren och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



SV Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller interagerar med våt-/torrdammsugaren.



SV FARLIG ELEKTRISK SPÄNNING - Varning! Stäng av strömförsörjningen före varje procedur på våt-/torrdammsugaren.



SV FARA PÅ GRUND AV PLÖTSLIG START - Varning! Våt-/torrdammsugaren kan plötsligt starta om efter ett strömbavbrott.





FÖRORD

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. För

TACK FÖR ATT DU VALDE STIER.

STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning; det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

LYCKA TILL MED DITT PROJEKT.

@stier_official

@STIER. Verktyg

@STIER. Verktyg



Tillverkaren tar inget som helst ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav.

Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera) i

Hänsyn. Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2024 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH

ONLINEMANUAL

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. För att göra detta, ange tillverkarnumret (infoga MSKU-NUMMER) i sökfältet.



50 Specifikationer

STIER våt-/torrdammsugare ENT-30M (905323)		
Nominell effekt	W	1400
Max. nominell effekt	W	3600
Linje voltage	V, Hz	220-240, 50-60
Rinna	L/S	60
Undertryck	mbar mbar	220
Behållarens volym	l	30
Uttagets kraft	W	2200
Vikt	kg	14,25
Kabellängd	m	5,5
Vibration	m/s ²	< 2.5
Klass		IPX4-skärm
Sugslangens längd	m	3,5
Sugslangens diameter	Mm	Ø35

51 Säkerhetsåtgärder

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig efterlevnad av alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock

inte standarder eller ytterligare (även lagliga) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.



FÖRSIKTIGHET

Följ instruktionerna och reglerna som beskrivs här även om du redan är bekant med fläkten. Felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna och reglerna som anges här kan utgöra en betydande risk för ditt liv och/eller skada fläkten

51.1 Anställningstrygghet

- Håll din arbetsyta ren och upplyst hela tiden. Underlåtenhet att följa kan leda till olyckor.
- Använd inte våt-/torrdammsugaren i farliga områden. Elektr. Enheter producerar gnistor som kan antända damm eller ångor som ett resultat.

- Låt inte barn eller andra personer komma i närheten av enheten när den används. Distractioner kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten.

51.2 Åtgärder för elsäkerhet

29. Nätsladden måste passa i uttaget. Modifiera inte kontakten under några omständigheter! Använd inte adapterar tillsammans med elektriskt jordade verktyg.
30. Undvik att vidröra jordade ytor, såsom rör, radiatorer, köksspisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för att få en elektrisk stöt om du är jordad.
31. Håll enheten borta från regn och damp/våta förhållanden. Inträngning av vatten i en

elektrisk enhet ökar sannolikheten för en elektrisk stöt.

32. Använd inte sladden för att bära våt-/torrdammsugaren, häng inte upp den eller koppla ur den från uttaget. Förvara inte kabeln nära värme, olja, vassa kanter och rörliga verktygsdelar. Skadade eller trassliga kablar ökar sannolikheten för en elektrisk stöt.

51.3 Säkerhet



29. När frånluften återförs till rummet måste en tillräcklig ventilationshastighet L säkerställas i rummet. För att uppfylla de föreskrivna gränsvärdena får det återcirkulerade volymflödet inte överstiga 50 % av utomhusluftens volymflöde (rumsvolym VR x ventilationshastighet LW). Utan ett speciellt ventilationssystem gäller följande: $LW=1h-1$.
30. Endast personer som är utbildade i hantering av maskinen och i hantering av ämnen som

maskinen ska användas för, inklusive utbildning i säkert bortskaffande av det uppsugna materialet, får använda maskinen. Denna apparat kan innehålla damm som är skadligt för hälsan. Evakuerings- och underhållsarbete, inklusive bortskaffande av dammuppsamlingsbehållare, får endast utföras av fackmän som bär lämplig skyddsutrustning.

31. Använd inte enheten utan det kompletta filtreringssystemet.

Följ de säkerhetsföreskrifter som gäller för de material som ska extraheras.

51.4 Nätsladden



64. Voltage som anges på typskylten måste matcha voltage av den elektriska källan.
65. Använd den nätsladd som föreskrivs av tillverkaren; Samma sak gäller för byte av kablar.
66. Kontrollera nätsladden med nätkontakten för skador före varje användning. Om nätsladden är skadad, låt den omedelbart bytas ut av en auktoriserad kundservice/elektriker för att undvika potentiella faror.
67. Apparaten får endast anslutas till en elkälla installerad av en elektriker i enlighet med IEC 60364.
68. Rör aldrig nätet med våta händer.
69. Se till att nätsladden eller förlängningssladdarna inte skadas av att köra

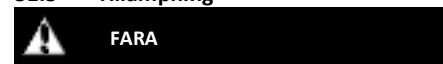
över, krossa, dra eller liknande. Skydda kabeln från värme, olja och vassa kanter.

70. Nätsladden måste kontrolleras regelbundet för skador, såsom sprickor eller åldrande. Om skada upptäcks måste kabeln bytas ut innan den används igen.

71. Om kopplingarna på nätsladden eller förlängningssladden byts ut måste stänkskydd och mekanisk tätet garanteras.

72. Rengör inte apparaten med en vattenslang eller en högtrycksvattenstråle (risk för kortslutning eller annan skada).

51.5 Tillämpning



71. Utrustning med arbetsutrustning, i synnerhet nätsladden och förlängningssladden, måste kontrolleras för korrekt och säker funktion före användning. I annat fall måste nätkontakten dras ur omedelbart. Enheten får inte användas.
72. Sug inte upp brinnande eller glödande föremål.
73. Människor och djur får inte dammsugas med denna enhet.

74. Enheten får inte användas utomhus vid låga temperaturer.

75. Om enheten används i potentiellt explosiva områden (t.ex. bensinstationer) måste motsvarande säkerhetsföreskrifter följas.

76. Det är inte tillåtet att använda enheten i potentiellt explosiva miljöer.

77. Vissa ämnen kan bilda explosiva ångor eller blandningar när de virblas upp av insugningsluften!



78. Denna enhet bör endast förvaras inomhus



FÖRSIKTIGHET

79. Denna enhet är endast avsedd för inomhusbruk.
80. Absorbera aldrig följande material:
 - Explosiva eller brandfarliga gaser, vätskor och dammpartiklar (reaktiva dammpartiklar)
 - Reaktiva metallammpartiklar (t.ex. aluminium, magnesium, zink) i kombination

med starkt alkaliska eller sura rengöringsmedel

- Outspädda, starka syror och alkalier
- Organiska lösningsmedel (t.ex. bensen, thinner, acetone, eldningsolja).
- Dessutom kan dessa ämnen göra att utrustningens material korroderar.

51.6 TJÄNST



FARA

78. Operatören måste använda enheten på rätt sätt. Han måste ta hänsyn till de lokala förhållandena och vara uppmärksam på tredje part, särskilt barn, när han arbetar med enheten.
79. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är i drift och nätsladden inte har kopplats ur.
80. Använd alltid lämpliga handskar när du arbetar med enheten.
81. Enheten får endast användas av personer som har instruerats i hanteringen av enheten eller har bevisad kvalifikation och expertis i att hantera enheten eller som uttryckligen har fått i uppdrag att hantera enheten.
82. Denna enhet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida

de inte har övervakats eller instruerats i användningen av enheten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

83. Barn bör övervakas för att förhindra att de leker med enheten.
84. Denna enhet är endast avsedd för torra applikationer och bör inte användas eller förvaras utomhus i fuktiga förhållanden om inte annat specifikt anges.



FÖRSIKTIGHET

85. Enheten är inte lämplig för att dammsuga damm som är farligt för hälsan.
86. Nätsladden får inte komma i kontakt med de roterande borstarna.
87. Driftpersonalen måste instrueras i användningen av dessa enheter på ett lämpligt sätt.
88. Före användning ska operatören ges information, instruktioner och utbildning om användningen av maskinen och de ämnen som den är avsedd för.

52 Symboler på dammsugaren

Säkerhetsdekalen på maskinen varnar: Denna enhet innehåller damm som är farligt för hälsan. Tömning och underhåll, inklusive avlägsnande av dammuppsamlingsmedel, får endast utföras av auktoriserad personal som bär lämpligt personligt skydd. Använd inte enheten förrän hela

filtreringssystemet har installerats och kontrollerats.

Versionen av dammklass M innehåller hälsofarligt damm. Tömning och underhåll, inklusive borttagning av dammsugarpåsen, får endast utföras av en person som är bekant med enheten och bär lämplig skyddsutrustning. Slå inte på enheten förrän hela filtersystemet har installerats och volymflödesregulatorns funktion har kontrollerats.





ANTYDAN

Med den här enheten kan du plocka upp alla typer av damm upp till dammklass M. Användning av en dammuppsamlingspåse krävs enligt lag.



ANTYDAN

Enheten är lämplig som en industriell dammsugare och som en avdammningsanordning för mobil användning för att samla upp torrt, icke

brandfarligt damm med OEL-värden som är större än eller lika med 0.1 mg/m³.

Vid dammsugning av fint damm måste även en fleecefilterpåse eller en dammpåse användas.

Enheten är lämplig för utsugning av torrt, icke brandfarligt, skadligt damm från maskiner och utrustning; Dammklass M enligt EN 60 335-2-69. Begränsning: Inga cancerframkallande ämnen förutom träflis får sugas upp.

53 Transport



UPPMÄRKSAMHET

Motorn måste stå stilla och anordningen måste vara ordentligt fastsatt under transport.



FÖRSIKTIGHET

För att undvika olyckor eller skador, var uppmärksam på enhetens vikt under transport (se tekniska data).

54 Underhåll



FARA

99. Stäng av apparaten och, för apparater som är anslutna till elnätet, dra ur nätsladden innan du rengör apparaten och utför något underhåll på maskinen.
100. Dammutsugningsmaskiner är skyddsanordningar för att förebygga eller eliminera faror, som definieras i föreskrifterna i BGV A1 (endast Tyskland).
101. För att kunna utföra underhållsåtgärder måste användaren ta isär, rengöra och underhålla enheten så långt det är möjligt utan att utsätta underhållspersonal och andra personer för fara. Lämpliga försiktighetsåtgärder inkluderar dekontaminering innan enheten demonteras. Åtgärder måste vidtas för lokal filtrerad mekanisk ventilation vid demontering av enheten, rengöring av underhållsområdet och lämpligt skydd för personalen.
102. Enhetens utsida ska rengöras noggrant och alla skadliga ämnen avlägsnas. Alternativt kan en förseglad beläggning appliceras innan enheten tas bort från det farliga

området. Alla delar av enheten ska betraktas som förorenade när de tas bort från det farliga området. För att undvika spridning av dammet måste du vidta lämpliga åtgärder.

103. Som en del av underhålls- och reparationsarbetet måste alla förorenade föremål som inte kan rengöras på ett tillfredsställande sätt kasseras. Sådana föremål måste kasseras i ogenomträngliga påsar i enlighet med gällande bestämmelser för bortskaffande av sådant avfall.
104. Vid transport eller service av enheten måste sugöppningen stängas med pluggen.
105. Underhållsarbeten får endast utföras av godkända servicecenter eller fackmän inom området som är förtrogna med relevanta säkerhetsföreskrifter.
106. Se lokala säkerhetsföreskrifter för bärbara, kommersiella enheter.
107. Fara på grund av damm som är farligt för hälsan. Vid underhållsarbete (t.ex. filterbyte), använd alltid avfallskläder och andningsskydd i storlek P2 eller högre.
108. För maskiner av klass H och M bör maskinens utsida dekontamineras genom

dammsugning och torkas ren eller behandlas med tätningsmedel innan den tas ut ur ett farligt område. Alla maskindelar måste betraktas som förorenade när de avlägsnas från det farliga området och lämpliga åtgärder måste vidtas för att förhindra spridning av damm.

109. Du kan testa enhetens servicefiltreringsprestanda med hjälp av testmetoden som anges i EN 60 335-2-69 22.AA.201.2. Denna revision ska utföras minst en gång om året eller oftare om så krävs enligt nationell lagstiftning. Om

testresultaten är negativa måste testet upprepas med ett nytt patronfilter.



UPPMÄRKSAMHET

110. Risk för skador! Använd inte rengöringsmedel som innehåller silikon.
111. Ingen extern hjälp krävs för att utföra det grundläggande underhålls- och rengöringsarbetet.
112. Enhetens yta och insidan av behållaren bör rengöras regelbundet med adamp trasa

55 Säkerhet



FÖRSIKTIGHET

Säkerhetsanordningar är utformade för att skydda användaren och får inte ändras eller kringgås.



UPPMÄRKSAMHET

Säkerhetsutrustning för att undvika faror måste underhållas och servas regelbundet. Detta innebär att tillverkarens personal eller personer som

utbildats av tillverkaren minst en gång om året måste kontrollera utrustningens funktion, dvs. läckor, filterskador, kontrollernas funktion etc. Varningslampa och varningston



ANTYDAN

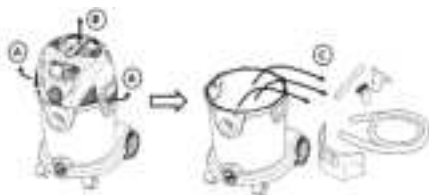
En varningslampa och/eller en varningston hörs när lufthastigheten i slangen sjunker under 20 m/s för dammklasserna M och H.

56 Första användningen

Läs SÄKERHETSINSTRUKTIONERNA i denna bruksanvisning noggrant innan du använder och använder denna dammsugare.

56.1 Tillbehör

Munstyckena och tillbehören till maskinen förvaras i tanken under transport. För att öppna tanken öppnas klämmorna och huvudet tas bort. Ta ut bitarna och sätt tillbaka huvudet. Fäst huvudet med klämmorna.



56.2 Fastsättning av slang och kabelhållare

Sätt i de två slang-/kabelhållarna i motsvarande uttag på huvudet



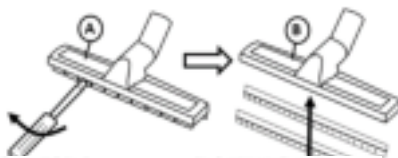
56.3 Arbeta med dammsugarpåsar

Vid dammsugning av torrt damm kan en valfri dammpåse användas för att samla upp dammet och göra det lättare att kassera det. För att sätta in ståndarknapparna tas huvudet bort. Sätt i dammpåsen enligt bilden. Sätt tillbaka huvudet och fäst huvudet med clamps. Dammfri tömning krävs för dammklass M, så en dammpåse eller liknande bör användas.



56.4 Torr- eller våtdammsugning

För att dammsuga upp torrt damm och skräp, använd torkgolvmunstycket (A) med borstkanten. För att suga upp våt smuts, byt ut borstkanten mot en skruvmejsel och sätt i gummiskraporna



56.5 Anslutning och borttagning av slangen

För att dammsuga, sätt in slangen (A) i suginloppet (B).

För att ta bort slangen, vrid och dra ut den i en rörelse (C)



56.6 Blåsfunktion

Maskinen kan även användas för blåsning. I vissa fall är det lättare att blåsa bort skräpet först och plocka upp det efteråt.

För att använda blåsfunktionen, sätt in slangen i blåsutloppet på samma sätt som suginloppet.

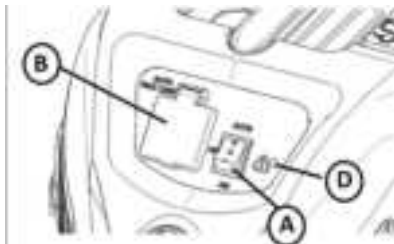
56.7 Slå på dammsugaren

Maskinen slås på/av genom att trycka på start/stopp-knappen (A).

För användning av den valfria uttaget (B), se nästa kapitel.

Maskinen kan konfigureras med en display (D). Indikatorn tänds när lufttrycket är lågt. Detta kan bero på att filtret är igensatt och behöver rengöras (se nästa kapitel) eller att påsen/tanken är full och

behöver bytas ut/tas bort.



56.8 MASKIN MED UTTAG OCH AUTOMATISK START/STOPP

Maskinen är utrustad med ett uttag som kan användas för anslutning till ett elverktyg. Anslut elverktyget till eluttaget (A). Ta bort handröret och fäst adaptern (B). Sätt i adaptern i elverktyget (C). Använd omkopplaren (D) för att växla enheten till AUTO-läge. Maskinen startar sedan när elverktyget slås på och stannar med en fördröjning (för att tömma slangen) när elverktyget stängs av.



UPPMÄRKSAMHET

Arbeta inte utan filterkorg och flottörer, eftersom de förhindrar att vätska kommer in i pumphjulet och skadar motorn. Sug inte på vätskor utan att svampfiltret är installerat.



UPPMÄRKSAMHET

För att minska risken för ryggskador eller fall, lyft inte en dammsugare som är tung av vätska eller

smuts. Skopa eller töm tillräckligt med innehåll så att dammsugaren är tillräckligt lätt för att lyfta bekvämt.



ANTYDAN

Om

dammsugaren av misstag välter kan den tappa suget. När detta händer, ställ dammsugaren i upprätt läge och stäng av dammsugaren. Detta gör att flottören kan återgå till sitt normala läge och du kan fortsätta arbeta.



UPPMÄRKSAMHET

Läs

säkerhetsvarningarna och instruktionerna angående vilka typer av våta material som inte kan dammsugas med denna produkt.



FARA

Denna enhet innehåller delar som strömbrytare, motorer eller liknande som tenderar att skapa ljusbågar eller gnistor som kan orsaka en explosion. Svälj inte brandfarliga, brandfarliga eller heta material. Använd inte i närheten av explosiva vätskor eller ångor, eftersom elektrisk utrustning genererar ljusbågar eller gnistor som kan orsaka brand eller explosion. Använd inte på bensinstationer eller någonstans där bensen lagras eller dispenseras.

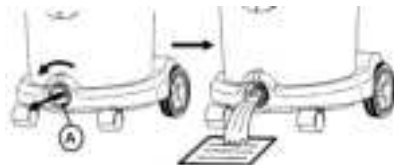


UPPMÄRKSAMHET

Denna dammsugare har inbyggt termiskt överbelastningsskydd för att skydda motorn från höga temperaturer. Detta kan inträffa vid tung

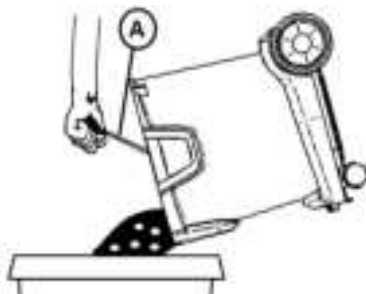
56.9 TÖMNING AV TANKEN FÖR VÄTSKA

För att tömma vätskebehållaren, skruva loss avtappningspluggen (A) och ta bort vätskan.



56.10 TÖMNING AV BEHÅLLAREN

För att tömma behållaren vid damm/avsvavling, ta bort huvudet. Om en dammpåse används, ta bort damppåsen och sätt i en ny.



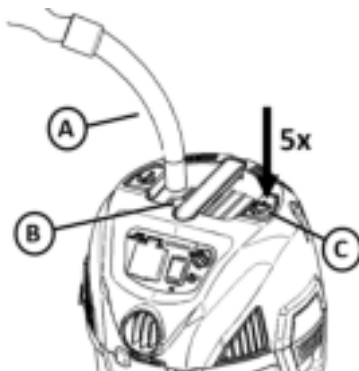
56.11 MANUELL FILTERRENGÖRING

Vid utsugning av fint damm blir filtret igensatt någon gång och sugkraften minskar. Därför måste filtret rengöras för att återställa suget. Filtret kan rengöras manuellt enligt följande. Vrid på vredet (A) och ta bort vredet från filterskivan (B). Ta bort filtret (C). Rengör filtret under kallt vatten (D). Låt den torka (E) tills den är helt torr. Sätt sedan tillbaka filtret i (F). Fäst filterskivan (G) och fäst den med vredet (H).



56.12 HALVAUTOMATISK FILTERRENGÖRING

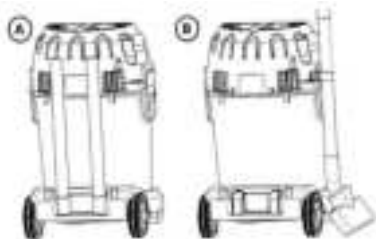
Om maskinen är utrustad med det halvautomatiska filterrengöringssystemet kan filtret rengöras genom att stänga inloppet till handröret (A). Stäng inloppet, vilket kan göras för hand, eller använd uppsamlingsbehållaren/öppningen i maskinen (B). Efter att ha stängt inloppet, vänta 2-3 sekunder tills det maximala vakuemet har byggts upp. Tryck på filterrengöringsknappen (C) 5 gånger i snabb följd. Detta kommer att rengöra filtret och återställa sugkraften



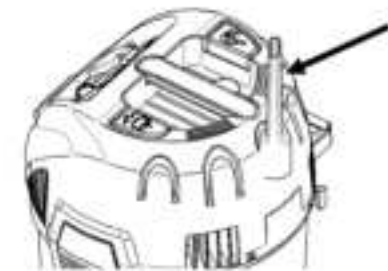
56.13 Lagring

Förvara dammsugaren i ett torrt rum över 0°C.

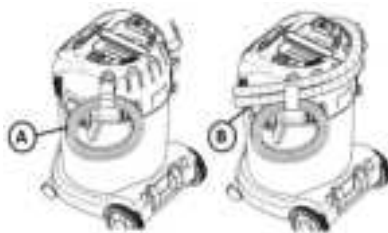
Sugrören kan antingen förvaras individuellt (A) på baksidan av enheten, t.ex. när enheten flyttas från en plats till en annan, eller tillsammans (B) via parkeringskroken/funktionen mellan användningarna.



Munstyckena kan förvaras i tillbehörshållarna på huvudet.



Kabeln (A) kan förvaras i krokarna. Dessa krokar kan också användas för att förvara slangen (B) genom att linda den runt maskinen.



Vid transport från en plats till en annan kan rören placeras på handtaget, som visas på bilden.



UPPMÄRKSAMHET

När den inte används: Dra ut nätsladden ur eluttaget.

56.14 Felsökning

Reparation eller underhåll av elektriska komponenter, såsom kablar eller motorer, får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.



UPPMÄRKSAMHET

Om någon del av motorhuset lossnar eller går sönder måste driften stoppas omedelbart för att förhindra skador. Reparationer bör utföras innan de används igen.

Dammsugaren startar inte:	- Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till uttaget och att det finns ström i uttaget. - Det är möjligt att en strömbrytare har löst ut. Kontrollera strömbrytarens kontrollbox. - Kabeln eller kontakten kan vara skadad. Ring kundtjänstavdelningen för att hitta närmaste auktoriserade servicecenter.
Motorn går inte i automatiskt läge	- Elverktyget är defekt eller inte korrekt anslutet. Kontrollera att elverktyget fungerar eller att kontakten är korrekt ansluten. - Elverktygets betyg är för lågt. Observera att den lägsta effekten är $P > 50W$.
Motorn stannar	Termiskt överbelastningsskydd stänger av motorn när motortemperaturen är för hög. Stäng i så fall av dammsugaren.



	Vänta 10 minuter tills motorn har svalnat. Slå på dammsugaren och återuppta driften.
Sugkraften minskar	• Tanken kan vara full och måste tömmas. • Sugrören, slangens och munstycket kan vara igensatta och behöva rengöras. • De kan vara skadade och behöva bytas ut. • Filtret kan vara igensatt. Använd filterrengöringssystemet för att rengöra filtret. • Byt ut filtret eller se till att filtret är korrekt installerat. • Slanganslutningen är lös och måste dras åt.
Elektriska schocker	• Om miljön är för torr, tillsätt fukt till luften. Använd om möjligt en luftfuktare. • Använd en ledande slang om maskinen är förberedd för antistatisk. • Om den relativa luftfuktigheten är låg, observera att denna situation inte påverkar användningen av dammsugaren.
Varningslampa och summer tänds	• Se "Sugkraften reduceras".